



СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI X. БРОЈ - NUMËR 5.	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Уторак 10.05.2022 E martë. 10.05.2022	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.
-------------------------------------	---	--

БУЈАНОВАЦ
BUJANOC

Акти Скупштине општине
Aktet e Kuvendit Komunal

САДРЖАЈ PËRMBAJTJA

21	ЗАКЉУЧАК / KONKLuzion УСВАЈА СЕ извод из записника са прве редовне седнице Скупштине општине Бујановац, одржане 14.02.2022 године. APROVONET ekstrakti nga procesverbali i seancës së parë të rregulltë të Kuvendit Komunal të Bujanocit, të mbajtur më 14.02.2022 .	-----	159
22	ОДЛУКУ/ VENDIM О ПРЕСТАНКУ МАНДАТА ОДБОРНИКА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ PËR PËRFUNDIM E MANDATIT TË KËSHILLTARIT TË KUVENDIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT	-----	159
23	РЕШЕЊЕ – АКТВENDIM УСВАЈА СЕ Извештај о раду Општинске управе Бујановац, за временски период од 01.01.2021. до 31.12. 2021.године. APROVONET Raporti i punës mbi Administratën komunale të Bujanocit, për periudhën kohore prej 01.01.2021 deri më 31.12. 2021.	-----	160
24	PROGRAM KORIŠÇENJA SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE OPŠTINE BUJANOVAC ZA 2022. GODINU PROGRAMI I PËRDORIMIT TË FONDEVE BUXHETORE PER MBROJTJEN E MJEDISIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT PËR VITIN 2022	-----	161
25	РЕШЕЊЕ – АКТВENDIM УСВАЈА СЕ Извештај о раду Штаба за ванредне ситуације општине Бујановац за временски период од дана	-----	168

	01.01.2021. до 31.12.2021.године APROVONET Raporti i Punës së Shtabit për situata të Jashtëzakonshme të Komunës së Bujanocit për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.		
26	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду са финансијским извештајем ЈП “Комуналац“ Бујановац за временски период од дана 01.01.2021. до 31.12.2021.године. APROVONET Raporti i Punës së NP „Komunalia” Bujanoc për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.	-----	168
27	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Дома културе „ВУК КАРАЋИЋ“ Бујановац са финансијком извештајем за 2021.годину. APROVONET Raporti i Punës dhe Raporti financiar i Shtëpisë së Kulturës „VUK KARAXHIQ” në Bujanoc, për vitin 2021.	-----	169
28	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Туристичке Организације Бујановац са финансиским извештајом за 2021.године. APROVONET Raporti i punës dhe Raporti financiar i Organizatës Turistike në Bujanoc, për vitin 2021.	-----	169
29	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Културног спортског центра „МЛАДОСТ“ Бујановац са финансиском извештајем за 2021.године. APROVONET Raporti i Punës dhe raporti financiar i Qendrës Kulturore Sportive „RINIA” Bujanoc, për vitin 2021.	-----	170
30	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Библиотеке „14 НОВЕМБАР” Бујановац са финансиским извештајом за 2021.године. APROVONET Raporti i punës dhe Raporti financiar i Bibliotekës „14 NËNTORI” në Bujanoc, për vitin 2021.	-----	171
31	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Центра за социјални рад Бујановац са финансиском извештајем за 2021.године. APROVONET Raporti i punës dhe Raporti financiar i Qendrës për Punë Sociale në Bujanoc, për vitin 2021.	-----	171
32	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ УСВАЈА СЕ Извештај о раду Апотекарске установе Бујановац за временски период од дана 01.01.2021. до 31.12.2021.године. APROVONET Raporti i Punës së Entit të Farmacisë Bujanoc për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.	-----	172
33	ЗАКЉУЧАК – KONKLuzion Даје се сагласност на Правилнику о организацији рада и систематизацији радних места у Библиотеци “14 Новембар” Бујановац	-----	172

	Jepet pëlqimi ndaj rregullores për organizimin dhe sistematizimin e punës dhe vendeve të punës në Bibliotekën „14 Nëntori” Бујанос		
34	РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ о измени решења о именовању Савета за међунационалне односе mbi ndryshimin e Aktvendimit mbi emërimin e këshillit për marrëdhënie ndërnacionale	-----	173
35	РЕШЕЊЕ - АКТВЕНДИМ О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА УПРАВНОГ ОДБОРА ЈУ ДОМА КУЛТУРЕ „ВУК КАРАЦИЋ“ БУЈАНОВАЦ MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT DREJTUES TË EP SHTËPIA E KULTURËS “VUK KARAXHIQ” NË BUJANOC	-----	174
36	РЕШЕЊЕ - АКТВЕНДИМ О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА УПРАВНОГ ОДБОРА КУЛТУРНОГ СПОРТСКОГ ЦЕНТРА „МЛАДОСТ“ БУЈАНОВАЦ MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E ANËTARËVE TË KËSHILLIT DREJTUES TË QENDRËS KULTURORE SPORTIVE “RINIA” NË BUJANOC	-----	175
37	ОДЛУКУ/ VENDIM О ПРЕСТАНКУ МАНДАТА ОДБОРНИКА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ PËR PËRFUNDIM E MANDATIT TË KËSHILLTARIT TË KUVENDIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT	-----	176
38	ПРАВИЛНИК О СУФИНАНСИРАЊУ МЕРА ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ, ПОРОДИЧНИХ КУЋА, СТАНОВА И СТАМБЕНИХ ЗГРАДА КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА УНАПРЕЂЕЊЕ ТЕРМИЧКОГ ОМОТАЧА, ТЕРМОТЕХНИЧКИХ ИНСТАЛАЦИЈА И УГРАДЊЕ СОЛАРНИХ КОЛЕКТОРА ЗА ЦЕНТРАЛНУ ПРИПРЕМУ ПОТРОШНЕ ТОПЛЕ ВОДЕ ПО ЈАВНОМ ПОЗИВУ УПРАВЕ ЗА ПОДСТИЦАЊЕ И УНАПРЕЂЕЊЕ ЕНЕРГЕТСКЕ ЕФИКАСНОСТИ ЈП1/22 RREGULLORJA MBI BASHKËFINANCIMIN E MASAVE TË RENABILITIMIT ENERGJETIKË, TË SHTËPIVE FAMILJARE, APARTAMENTE DHE PALLATEVE TË BANIMIT LIDHUR ME PËRMIRËSIMIN E MBËSHITJELLËSIT TERMİK, INSTALIMEVE TERMOTEKNIKE DHE INSTALIMIT TË KOLEKTORËVE DIELLOR PËR PËRGATITJEN	-----	177
39	ПРАВИЛНИК О СУФИНАНСИРАЊУ ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ ПОРОДИЧНИХ КУЋА И СТАНОВА ПУТЕМ УГРАДЊЕ СОЛАРНИХ ПАНЕЛА ЗА ПРОИЗВОДЊУ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЕНЕРГИЈЕ ЗА СОПСТВЕНЕ ПОТРЕБЕ И	-----	209

	УНАПРЕЂЕЊЕ ТЕРМОТЕХНИЧКОГ СИСТЕМА ПУТЕМ УГРАДЊЕ КАЛОРИМЕТАРА, ЦИРКУЛАЦИОНИХ ПУМПИ, ТЕРМОСТАТСКИХ ВЕНТИЛА И ДЕЛИТЕЉА ТОПЛОТЕ ПО ОСНОВУ ЈАВНОГ ПОЗИВА ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ СТАМБЕНИХ ЗГРАДА, ПОРОДИЧНИХ КУЋА И СТАНОВА, ЈП1/22 RREGULLORJA PËR BASHKËFINANCIMIN E BANESAVE FAMILJARE DHE APARTAMENTEVE PËRMES INSTALIMIT TË PANELEVE DIELORE PËR PRODHIMIN E ENERGJISË ELEKTRIKE PËR NEVOJA VETANAKE DHE TË AVANSIMIT TË SISTEMIT TERMOTEKNIK PËRMES INSTALIMIT TË KALORIMETRAVE, POMPAVE QARKULLUESE, VALVULAVE TERMOSTATIKE DHE NDARËSVE TË NGROHJES BAZUAR NË FTESËN PUBLIKE PËR BASHKËFINANCIMIN E PROGRAMEVE TË REHABILITIMIT ENERGJETIKË		
40	П Р А В И Л Н И К- RREGULLORJA О УСЛОВИМА И НАЧИНУ КОРИШЋЕЊА ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА У ПОЉОПРИВРЕДИ КАО ФИНАНСИЈСКЕ ПОДРШКЕ ПОЉОПРИВРЕДНИМ ПРОИЗВОЂАЧИМА У УНАПРЕЂЕЊУ И РАЗВОЈУ ПОЉОПРИВРЕДЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ MBI KUSHTET DHE MËNYRËN E SHFRYTËZIMIT TË MJETEVE NË BUJQËSI SI MBËSHTETJE FINANCIARE TË PRODHUESVE BUJQËSOR NË PËRPARIMIN DHE ZHVILLIMIN E BUJQËSIS NË KOMUNËN E BUJANOCIT	-----	235

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник:
Нермине Алији Адеми, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за
Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро
рачун: **840-742351843-94**, извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате
25.000,00 дин, штампа: “Плутос” Врање, Радничка б.б. Тираж 32 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktore përgjegjëse: **Nermine Aliji Ademi**, sekretare e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94**, ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,00 din, botohet në: “Plutos” Vranjë, Radnička p.n.. Tirazhi 32 ekzemplar.

21

На основу чл. 32. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, бр. 129/2007,83/2014, 101/2016 и 47/2018), чл. 41 Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 5/19), и чл. 135. став 1. тачка 3. Пословника о раду Скупштине општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 11/19) Скупштина општине Бујановац, на седници одржаној **29.04.2022.године**, донела је

Нë базë тë нëнит 32 тë Лигјит мби Vetadministrimin Lokal “Gazeta Zyrtare e RS” nr. 129/2007,83/2014, 101/2016 dhe 47/2018), nënit 41 тë Statutit тë Komunës сë Bujanocit (“Gazeta Zyrtare e Komunës сë Bujanocit” nr. 5/19) dhe nënit 135, paragrafi 1, pika 3 тë Rregullores пëр punën e Kuvendit Komunal тë Bujanocit (“Gazeta Zyrtare e Komunës сë Bujanocit” nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit нë seancën e mbajtur мë **29.04.2022** miratoi кëtë

ЗАКЉУЧАК / KONKLUZION

УСВАЈА СЕ извод из записника са **прве** редовне седнице Скупштине општине Бујановац, одржане **14.02.2022** .године, у свему као у достављеном тексту без измена и допуна.

APROVONET ekstrakti nga procesverbali i seancës **сë parë** тë rregullтë тë Kuvendit Komunal тë Bujanocit, тë mbajtur мë **14.02.2022**, нë тërësi si нë tekstin e paraqitur па ndryshime dhe plotësime.

**СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT**

Бр.Нр. 02-58/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

22

На основу члана 67. став 1. Тачка 9) и члана 69. став 1. Закона о локалним изборима („Службени гласника РС“, бр. 14/2022) и члана 160. Пословника о раду Скупштине општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, бр. 11/2019), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној 29.04.2022.године, донела је

Në bazë тë nënit 67, paragrafit 1, pika 9) dhe nënit 69, paragrafit 1 тë Ligjit пëр Zgjedhjet Lokale (“Gazeta Zyrtare e RS”, nr. 14/2022) dhe nënit 160 тë Rregullores сë Punës сë Kuvendit Komunal тë Bujanoc (Gazeta Zyrtare e Komunës сë Bujanocit", nr. 11/2019), Kuvendi i Komunës сë Bujanocit нë seancën e mbajtur мë 29.04.2022, miratoi

**ОДЛУКУ/ VENDIM
О ПРЕСТАНКУ МАНДАТА
ОДБОРНИКА СКУПШТИНЕ
ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ**

**ПËР ПËRFUNDIM E MANDATIT TË
KËSHILLTARIT TË KUVENDIT TË
KOMUNËS SË BUJANOCIT**

I

Јовани Стојменовић из Левосоје, одборници Скупштине општине Бујановац, са Изборне листе Алесандар Вучић – За нашу децу, престаје мандат дана 29.04.2022.године због поднете оставке.

Këshilltares сë Kuvendit Komunal тë Bujanocit Jovana Stojmenoviq nga Levosoja, pranë Listës zgjedhore Alleksandar Vuçiq – Për fëmijët tanë, i përfundon mandati мë 29.04.2022 për shkak тë dorëheqjes.

II

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и биће објављена у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Ky vendim hyn нë fuqi ditën e miratimit dhe do тë publikohet нë “Gazetën Zyrtare тë Komunës сë Bujanocit”.

**СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT**

periudhën kohore prej **01.01.2021** deri më **31.12. 2021.**

Бр. Nr: 02-59/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

23

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 41.став 1.тачке 6. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац („Сл.гласник општине Бујановац бр. 11/19) на седници одржаној дана **29.04.2022.**године, донела је

Në bazë të nenit 32 paragrafi 1 pika 20 të Ligjit mbi Vetadministrimin Lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 41 paragrafi 1, pika 6 të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit ”, nr. 5/19) dhe të nenit 135 paragrafi 1 pika 2, të Rregullores mbi punën e Kuvendit Komunal të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022** miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Општинске управе Бујановац, за временски период од **01.01.2021.** до **31.12. 2021.**године.

APROVOHET Raporti i punës mbi Administratën komunale të Bujanocit, për

II

Решење ступа на снагу даном доношења а биће објављено у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa publikohet në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

**СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT**

Број - Numër: 02-61/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

**PROGRAM KORIŠĆENJA SREDSTAVA BUDŽETSKOG FONDA ZA ZAŠTITU ŽIVOTNE SREDINE OPŠTINE
PROGRAMI I PËRDORIMIT TË FONDEVE BUXHETORE PER MBROJTJEN E MJEDISIT TË KOMUNËS**

BUJANOVAC ZA 2022. GODINU
BUJANOC PËR VITIN 2022

Usvojen na sednici – 29.04.2022.godine
Miratuar në seancën e mbajtur më 29.04.2022

Redni broj aktivnosti	Programska aktivnost	Saglasnost ministarstva zaštite životne sredine na predlog programa (datum izdavanja i broj saglasnosti)	Detaljan opis aktivnosti	Cilj aktivnosti	Nadležni za sprovođenje programske aktivnosti	Finansijska sredstva potrebna za realizaciju predviđene aktivnosti	Izvor sredstava finansiranja	Iznos odobrenih sredstava za ovu aktivnost u prethodnoj godini
Numri rendor i aktiviteteve	Aktiviteti i programit	Pëlqimi i Ministrisë Mbrojtjes së Mjedisit për propozimin e programit (data e lëshimit dhe numri i aprovimit)	Përshkrimi i hollësishëm i aktiviteteve	Qëllimi i aktivitetit	Kompetente për zbatimin e aktiviteteve të programit	Burimet financiare të nevojshme për zbatimin e aktivitetit të planifikuar	Burimi i financimit	Shuma e fondeve të aprovuara për këtë aktivitet në vitin paraprak
1.Kontrola i zaštita vazduha i suzbijanje inhalacionih alergena								
	Aktivnost							
1. Kontrolli dhe mbrojtja e ajrit dhe mbrojtja nga alergjenet								
2.Upravljanje otpadom								

2. Menaxhimi i mbetjeve								
2.1.	0401-0005 Funkcija 560 Pozicija 101 Ekon. klas. 511		Izgradnja spoljnih priključaka za Transfer stanicu- priključenje na struju i na putnu mrežu radi izvođenja završnih radova na Transfer stanici za upravljanje otpadom koja treba da krene sa radom do kraja 2022. Godine	Ublažavanje posledica zagađenja vazduha, vode I zemljišta nepropisnim odlaganjem otpada Zbutja e pasojave të ndotjes së ajrit, ujit dhe tokës nga depozitimi i papërshtatshëm i mbetjeve	Opština Bujanovac Komuna e Bujanocit	37.500.000	Donatori Donatorët	0
	0401-0005 Funksioni 560 Pozicioni 101 Klas.ekon. 511		Ndërtimi i kyqjeve të jashtme për stacionin transferues-kyqjen në rrjetin rrugorë dhe elektrik për kryrjen e punëve përfundimtare në stacionin transferues për menagjimin e mbeturinave e cila duhet të filloj me punë deri në fundë të vitit 2022.					
2.2.	0401-0006 Funkcija 560 Pozicija 103 Ekon.klas. 423		Čišćenje divljih deponija na teritoriji opštine Bujanovac	Ublažavanje posledica zagađenja vazduha, vode I zemljišta	JP “Komunalac” Bujanovac NP ”Komunalia”	1.500.000	Budžet Opštine Bujanovac Buxheti i	1.500.000

	0401-0006 Funkcioni 560 Pozicioni 103 Kla.ekon. 423		Pastrimi i deponive ilegale në territorin e komunës së Bujanocit	nepropisnim odlaganjem otpada Zbutja e pasojave të ndotjes së ajrit, ujit dhe tokës nga depozitimi i papërshtatshëm i mbetjeve	Bujanoc		Komunës së Bujanocit	
2.3.	1102-0003 Funkcija 660 Pozicija 85 Ekon.klas. 424 1102-0003 Funkcioni 660 Pozicioni 85 Kla.ekon. 424		Metlenje ulica- prilikom metlenja se sakuplja i reciklabilni otpad (aluminijumske limenke, plastična ambalaža i LDPE folija) koja se predaje ovlašćenom operateru u cilju smanjenja ukupne količine otpada koja se odlaže na Gradsku deponiju Pastrimi i rrugëve-me rastin e pastrimit të rrugëve grumbullohen edhe mbeturinat e reciklueshme(limenkat e aluminit, amballazha e plastikës dhe LDPE folija) e cila i dorzohet operaterit të licencuar me qëllim të zvoglimit	Ublažavanje posledica zagađenja vazduha, vode I zemljišta nepropisnim odlaganjem otpada Zbutja e pasojave të ndotjes së ajrit, ujit dhe tokës nga depozitimi i papërshtatshëm i mbetjeve		18.000.000	Budžet Opštine Bujanovac Buxheti i Komunës së Bujanocit	15.600.000

			të sasisë së përgjithshme të mbeturinave e cila deponohet në deponinë e Qytetit.					
3.Kontrola i upravljanje otpadnim vodama 3. Kontrolli dhe menaxhimi i ujërave të ndotura								
3.1	0602-0001 Funkcija 130 Pozicija 64 Ekon.klas. 541 0602-0001 Funkcioni 130 Pozicioni 64 Kla.ekon. 541		Eksproprijacija zemljišta za izgradnju Centralnog postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda koje će biti izgrađeno u narednih 5 godina uz podršku Vlade RS Eksproprijimi i tokës për ndërtimin e impiantit për pastrimin e ujrave zë zeza e cila do të ndërtohet në 5 vitet e	Ublažavanje posledica zagađenja vazduha, vode i zemljišta komunalnim otpadnim vodama Zbutja e pasojave të ndotjes së ajrit, ujit dhe tokës nga ujrat e zeza komunale	Opština Bujanovac Komuna e Bujanocit	1.000.000	Budžet Opštine Bujanovac Buxheti i Komunës së Bujanocit	0

			ardhëshme me mbështetje të Qeverisë së R.S.					
4.Kontrola i zaštita površinskih i podzemnih voda 4. Kontrolli dhe mbrojtja e ujërave sipërfaqësore dhe nëntokësore								
5.Kontrola i zaštita prirode, biodiverzitet, javne zelene površine 5. Kontrolli dhe mbrojtja e natyrës, biodiversitetit, zonave të gjelbra publike								
5.1	1102-0002 Funkcija 660 Pozicija 84 Ekon.klas. 424 1102-0002 Funkcioni 660 Pozicioni 84 Kla.ekon. 424		Uređenje i održavanje zelenila, Specijalizovane usluge – održavanje zelenila (poboljšanje mikroklima u gradu i poboljšanje kvaliteta vazduha) Rregullimin dhe mirmbajtjen e gjelbrimit, shërbimet e specializuara-mirmbajtjen e gjelbrimit(përmirsimin e mikroklimës në qytet dhe përmirsimin e kualitetit të ajrit)	Zaštita vazduha, adaptacija na klimatske promene Mbrojtjen e ajrit, adaptimi në ndryshimet klimatike	JP “Komunalac” Bujanovac NP ”Komunalia” Bujanoc	1.500.000	Budžet Opštine Bujanovac Buxheti i Komunës së Bujanocit	1.350.000
6.Mere adaptacije na klimatske promene 6. Masat e adaptimit ndaj ndryshimeve klimatike								

6.1.	0501-0001 Funkcija 660 Pozicija 231 Ekon.klas. 451 0501-0001 Funkcioni 660 Pozicioni 231 Klas.ekon.451		Energetski menadžment Kapitalne subvencije – Energetska sanacija stambenih zgrada, porodičnih kuća i stanova u opštini Bujanovac prema principima energetske efikasnosti, radi smanjenja potrošnje energije i ublažavanja posledica klimatskih promena Menagjmenti energjetik i subvencioneve kapitale-sanacioni energjetik i ndërtesave banuese, shtëpive individuale dhe banesave në komunën e Bujanocit në bazë të principeve të energjisë efikase, për zvoglimin e hargjimit të energjisë dhe zbutjen e pasojavetë ndryshimeve klimaatike.	Smanjenje potrošnje energije u domaćinstvima Zvoglimin e hargjimit të energjisë në ekonomi familjare		10.000.000	Budžet Opštine Bujanovac i donator Buxheti i Komunës së Bujanocit dhe donatorët	500.000
7.Kontrola i zaštita zemljišta 7. Kontrolli dhe mbrojtja e tokës								
	Aktivnost							

8.Kontrola i zaštita od buke 8. Kontrolli dhe mbrojtja e zhurmës								
	Aktivnost							
9.Kontrola i zaštita od nejonizujućeg zračenja 9. Kontrolli dhe mbrojtja ndaj rrezatimit jo-jonizues								
	Aktivnost							
10.Informisanje, edukacija, promocija i popularizacija zaštite životne sredine 10. Informimi, edukimi, promovimi dhe popullarizimi i mbrojtjes së mjedisit								
	Aktivnost							
11.Ostalo 11. Tjetër								
					Ukupno/Gjithsejt:	69.500.000		18.950.000

SKUPŠTINA OPŠTINE BUJANOVAC – KUVENDI KOMUNAL BUJANOC

Br.Nr:02-62/22

PREDSEDNIK SKUPŠTINE
KRYETARI I KUVENDIT
Enver Ramadani c.p-d.v

25

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022** miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Штаба за ванредне ситуације општине Бујановац за временски период од дана 01.01.2021. до 31.12.2021.године

АПРОВОХЕТ Raporti i Punës së Shtabit për situata të Jashtëzakonshme të Komunës së Bujanocit për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.

II

Решење ступа на снагу осам дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi në 8 ditë pas, nga dita e publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

**СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT**

Број - Numër: 02-63/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

26

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“, бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022** miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду са финансијским извештајем ЈП “Комуналац” Бујановац за временски период од дана 01.01.2021. до 31.12.2021.године.

АПРОВОХЕТ Raporti i Punës së NP „Komunalia” Bujanoc për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.

II

Решење ступа на снагу осам дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas, nga dita e publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-64/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

27

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“,бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022**, miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Дома културе „ВУК КАРАЋИЋ“ Бујановац са финансијком извештајем за 2021.годину.

АПРОВОНЕТ Raporti i Punës dhe Raporti financiar i Shtëpisë së Kulturës „VUK KARAXHIQ” në Bujanoc, për vitin 2021.

II

Решење ступа на снагу 8 дана од дана објављивања у „Службеном Гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas ditës së publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-65/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

28

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“,бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të

Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022.** miratoi

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Туристичке Организације Бујановац са финансиским извештајом за 2021.године.

АПРОВОЊЕТ Raporti i punës dhe Raporti financiar i Organizatës Turistike në Bujanoc, për vitin 2020.

II

Решење ступа на снагу 8 дана од дана објављивања у „Службеном Гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas ditës së publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër:02-66/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

29

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“,бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине

Бујановац“,број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Нë базë të nenit 32 alinea, 1 pika 20, të Ligjit mbi Vetadministrimin Lokal (“Gazeta Zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 12. alinea 1 pika 1, të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135, alinea 1, pika 1. të Rregullores mbi Punën e Kuvendit Komunal të Bujanocit (“Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022,** miratoi këtë

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Културног спортског центра „МЛАДОСТ“ Бујановац са финансиским извештајем за 2021.године.

АПРОВОЊЕТ Raporti i Punës dhe raporti financiar i Qendrës Kulturore Sportive „RINIA” Bujanoc, për vitin 2021.

II

Решење ступа на снагу 8 дана од дана објављивања у „Службеном Гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas ditës së publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-67/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

30

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“ бр.129/07,83/2014 – др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125. став 1. тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.** године, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022.** miratoi

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Библиотеке „14 НОВЕМБАР“ Бујановац са финансиским извештајом за 2021. године.

АПРОВОЊЕТ Raporti i punës dhe Raporti financiar i Bibliotekës „14 NËNTORI” në Bujanoc, për vitin 2021.

II

Решење ступа на снагу 8 дана од дана објављивања у „Службеном Гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas ditës së publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-68/22

Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v

31

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“ бр.129/07,83/2014 – др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125. став 1. тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“ бр. 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.** године, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi Vetadministrimin Lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07, 83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi Punën e Kuvendit Komunal të Bujanocit (“Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022,** miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Центра за социјални рад Бујановац са финансиским извештајом за 2021. године.

АПРОВОЊЕТ Raporti i punës dhe Raporti financiar i Qendrës për Punë Sociale në Bujanoc, për vitin 2021.

II

Решење ступа на снагу 8 дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi 8 ditë pas, nga dita e publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-69/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

32

На основу члана 32. став. 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС“,бр.129/07,83/2014 –др закон и 101/2016 – др закон и 47/2018), и члана 125.став 1.тачке 1. Статута општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 5/19), и члана 135. став 1. тачка 1. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“,број 11/19) Скупштина општина Бујановац на седници одржаној дана **29.04.2022.године**, донела је

Në mbështetje të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07,83/2014 ligj.tjera, 101/2016- ligj.tjera dhe 47/2018), të nenit 125. alinea 1. pika 1. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. alinea 1. pika 1. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 11/19), Kuvendi Komunal i Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022** miratoi këtë:

РЕШЕЊЕ – AKTVENDIM I

УСВАЈА СЕ Извештај о раду Апотекарске установе Бујановац за временски период од дана 01.01.2021. до 31.12.2021.године.

APROVOHET Raporti i Punës së Entit të Farmacisë Bujanoc për periudhën 01.01.2021 deri më -31.12.2021.

II

Решење ступа на снагу осам дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Општине Бујановац“.

Aktvendimi hyn në fuqi në 8 ditë pas, nga dita e publikimit në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-70/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

33

На основу члана 32.став 1, тачка 20, Закона о локалној самоуправи „Службени гласни РС“ 129/07, 83/14 и др –закон и 47/2018), члана 125. став 1. тачка 4. Статута општине Бујановац („Службени гласник Општине Бујановац, бр.5/19) и члан 135 ст. 1. тач. 3. Пословника о раду СО Бујановац („Службени гласник Општине Бујановац „ бр.11/19) Скупштина општина Бујановац на својој седници одржаној дана **29.04.2022.године** донела је

Në bazë të nenit 32. alinea 1. pika 20. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal “Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07,83/14 dhe ligj tjera dhe 47/2018), të nenit 125. parag. 1. pika 4. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr. 5/19) dhe të nenit 135. paragrafi 1. pika 3. të Rregullores

mbi punën e KK Bujanocit (“Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit”, nr.11/19),, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **29.04.2022.** aprovoi

ЗАКЉУЧАК – KONKLUSION

I

Даје се сагласност на Правилнику о организацији рада и систематизацији радних места у Библиотеци “14 Новембар” Бујановац, којег Управни одбор Библиотеке донео је на седници одржаној дана 28.03.2022.године

Jepet pëlqimi ndaj rregullores për organizimin dhe sistematizimin e punës dhe vendeve të punës në Bibliotekën „14 Nëntori” Bujanoc, të cilën Këshilli drejtues i bibliotekës e ka miratuar në seancën e mbajtur më 28.03.2022.godine

II

Закључак ступа на снагу даном доношења и биће објављено у Службеном гласнику општине Бујановац.
Konkluzioni hyn në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-71/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

34

На основу члана 98. став 6. Закона о локалној самоуправи Републике Србије (“Сл.гласник РС” бр.129/07), члана 41. став 1. тачка 47., члана 45 у вези са чланом 46. став 1. тачка 10. Статута општине Бујановац (“Сл.гласник Општине Бујановац” бр.5/2019), и члана 50., 52.,и члана 65. Пословника о раду Скупштине општине Бујановац (“Сл.гласник Општине

Бујановац” бр.11/2019), Скупштина општине Бујановац, на седници одржаној дана **29.04.2022.године** донела је

Нë базë тë nenit 98 paragrafi 6 тë Ligjit mbi Vetëadministratën lokale тë Republikës së Serbisë (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07), тë nenit 41. alinea 1. pika 47., nenit 45 lidhur me nenin 46. alinea 1 pika 10. тë Statutit тë Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit тë Pçinjës” nr. 5/2019), dhe nenit 50., 52 dhe nenit 65 тë Rregullores për punën e Kuvendit Komunal тë Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit” nr. 11/2019), Kuvendi Komunal në seancën e mbajtur më **29.04.2022** aprovoi

РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ О ИЗМЕНИ РЕШЕЊА О ИМЕНОВАЊУ САВЕТА ЗА МЕЂУНАЦИОНАЛНЕ ОДНОСЕ

MBI NDRYSHIMIN E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E KËSHILLIT PËR MARDHËNIE NDËRNACIONALE

I

Мења се Решење о именовању Савета за међунационалне односе бр. 02-140/20 од дана 17.09.2020.године, тако што се у члану I, тачка 1. и тачка 6., **разрешавају се** дужности председник савета Гафур Бици, и члан савета Фаик Исени, који су у исто време и одборници Скупштине општине, и уместо њих **именују се** за председника савета Беким Фазљиу из Самољице, и за члана савета Рамиз Селими из Бујановца.

Ndryshohet Aktvendimi për emërimin e Këshillit për marrëdhënie ndëretnike nr. 02-140/20 i datës 17.09.2020, ashtu që në nenin I, pika 1 dhe pika 6, shkarkohen nga detyra Kryetari i Këshillit Gafurr Bici dhe anëtar i Këshillit Faik Iseni, të cilët janë njëkohësisht edhe anëtarë të Kuvendi komunal dhe në vend të tyre **emërohen** për kryetar të këshillit Bekim

Fazliu nga Samolica, dhe anëtar të këshillit
Ramiz Selimi nga Bujanoci.

II

Новоименованима мандат траје док
траје мандат овог Савета.

Mandati të sapoemëruarëve i zgjatë aq
sa i zgjat mandati këtij Këshilli.

III

Решење ступа на снагу даном
доношења, а објавиће се у „Службеном
гласнику општине Бујановац“.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e
aprovimit , ndërsa shpallet në “Gazetën
Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

**СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT**

Број - Numër:02-72/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

35

На основу члана 32. став 1. тачка 9.
Закона о локалној самоуправи (“Сл.
гласник РС, бр. 129/07), и члан 20. став 1.
Закона о јавним службама (“Сл. гласник
РС” бр. 42/91 и 71/94, 79/2005- др.закон, и
83/2014 –др.закон), и члана 41. став 1. тачка
12. Статута општине Бујановац (“Службени
гласник Општине Бујановац”, бр. 8/19), и
члана 135. став 1. тачка 2. Пословника о
раду СО Бујановац, “Сл. гласник Општине
Бујановац” бр. 11/19, Скупштина општине
Бујановац на седници одржаној дана
29.04.2022.године, донела је

Нë базë të nenit 32. paragrafi 1. pika
9. të Ligjit mbi Vetadministratën Lokale të
Republikës së Serbisë (“Gazeta zyrtare e RS”
nr. 129/07), të nenit 20. paragrafi 1. të Ligjit
mbi shërbimet publike (“Gazeta zyrtare e RS”,
nr. 42/91 dhe 71/94 , 79/2005 dhe 83/2014),

të nenit 41. paragrafi 1. pika 12. të Statutit të
Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e
Komunës së Bujanocit” nr. 5/19), dhe të nenit
135. paragrafi 1. pika 2. të Rregullores mbi
punën e Kuvendit Komunal të Bujanocit
(“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit” nr.
11/19), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në
seancën e mbajtur më 29.04.2022. miratoi

РЕШЕЊЕ - АКТВЕНДИМ

**О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ РЕШЕЊА О
ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА УПРАВНОГ
ОДБОРА ЈУ ДОМА КУЛТУРЕ „ВУК
КАРАЦИЋ“ БУЈАНОВАЦ**

**МБИ NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN
E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E
ANËTARËVE TË KËSHILLIT
DREJTUES TË EP SHTËPIA E
KULTURËS “VUK KARAXHIQ” NË
BUJANOC**

I

МЕЊА СЕ Решење о именовању
чланова Управног одбора Дома Културе
“Вук Караџић“ Бујановац бр.02-154/20 од
дана 17.09.2020.године тако што се у члану
I. тачка. 2 разрешава се дужности члан
Управног одбора Мирјета Асани, а уместо
ње се именује Реџеп Асани из Добросина, и
у тачкој 3. разрешава се дужности члан
Шуајб Аљими, и уместо њега се именује
Агим Саџипи из Добросина.

NDRYSHOHET Aktvendimi për
emërimin e anëtarëve të Këshillit Drejtues të
Shtëpisë së Kulturës “Vuk Karaxhiq” në
Bujanoc me nr. 02-154/20 të datës 17.09.2020,
ashtu që në nenin I, pika. 2, shkarkohet
anëtarja e Këshillit Drejtues Mirjeta Asani dhe
në vend të saj emërohet Rexhep Asani nga
Dobrosini dhe në pikën 3 shkarkohet anëtar i
Shuajb Alimi dhe në vend të tij emërohet
Agim Saqipi nga Dobrosini.

II

Мандат новоизабраним члановима траје док траје мандат овог Управног одбора.

Mandati anëtarëve të sapozgjedhur i zgjatë aq sa zgjatë mandati i këtij Këshilli drejtues.

III

Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у “Службеном гласнику општине Бујановац”.

Aktvendimi hyn në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa do të publikohet në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

**СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ
KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT**

Број - Numër: 02-73/22

**Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v**

36

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи (“Сл. гласник РС, бр. 129/07), и члан 20. став 1. Закона о јавним службама (“Сл. гласник РС” бр. 42/91 и 71/94, 79/2005- др.закон, и 83/2014 –др.закон), и члана 41. став 1. тачка 12. Статута општине Бујановац (“Службени гласник Општине Бујановац”, бр. 8/19), и члана 135. став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац, “Сл. гласник Општине Бујановац” бр. 11/19, Скупштина општине Бујановац на седници одржаној дана 29.04.2022.године, донела је

Në bazë të nenit 32. paragrafi 1. pika 9. të Ligjit mbi Vetadministratën Lokale të Republikës së Serbisë (“Gazeta zyrtare e RS” nr. 129/07), të nenit 20. paragrafi 1. të Ligjit mbi shërbimet publike (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 42/91 dhe 71/94 , 79/2005 dhe 83/2014), të nenit 41. paragrafi 1. pika 12. të Statutit të

Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit” nr. 5/19), dhe të nenit 135. paragrafi 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e Kuvendit Komunal të Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit” nr. 11/19), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më 29.04.2022. miratoi

РЕШЕЊЕ - АКТВЕНДИМ

**О ИЗМЕНИ И ДОПУНИ РЕШЕЊА О
ИМЕНОВАЊУ ЧЛАНОВА УПРАВНОГ
ОДБОРА КУЛТУРНОГ СПОРТСКОГ
ЦЕНТРА „МЛАДОСТ“ БУЈАНОВАЦ**

**MBI NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN
E AKTVENDIMIT MBI EMËRIMIN E
ANËTARËVE TË KËSHILLIT
DREJTUES TË QENDRËS KULTURORE
SPORTIVE “RINIA” NË BUJANOC**

I

МЕЊА СЕ Решење о именовању чланова Управног одбора Културног спортског центра „Младост“ Бујановац бр.02-242/20 од дана 18.12.2020.године тако што се у члану I. тачка. 1 разрешава се дужности председник Управног одбора Шефкет Мустафа из Великог Трновца а уместо њега се именује се Љиридон Јакупи, дипломорани правник из Великог Трновца.

NDRYSHOHET Aktvendimi për emërimin e anëtarëve të Këshillit Drejtues të Qendrës Kulturore Sportive “Rinia” Bujanoc me nr. 02-242/20 të datës 18.12.2020, ndryshohet ashtu që në nenin I pika. 1, shkarkohet nga detyra kryetari i Këshillit Drejtues, Shefket Mustafa nga Tërnoci dhe në vend të tij emërohet Liridon Jakupi, jurist i diplomuar nga Tërnoci.

II

Мандат новоизабраном члану траје док траје мандат овог Управног одбора.

Mandati anëtarit të sapozgjedhur i zgjatë aq sa zgjatë mandati i këtij Këshilli drejtues.

III

Решење ступа на снагу даном доношења, а објавиће се у “Службеном гласнику општине Бујановац”.

Aktvendimi hyn në fuqi në ditën e miratimit, ndërsa do të publikohet në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 02-74/22

Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v

37

На основу члана 67. став 1. Тачка 9) и члана 69. став 1. Закона о локалним изборима („Службени гласника РС“, бр. 14/2022) и члана 160. Пословника о раду Скупштине општине Бујановац („Службени гласник општине Бујановац“, бр. 11/2019), Скупштина општине Бујановац на седници одржаној 29.04.2022.године, донела је

Në bazë të nenit 67, paragrafit 1, pika 9) dhe nenit 69, paragrafit 1 të Ligjit për Zgjedhjet Lokale (“Gazeta Zyrtare e RS”, nr. 14/2022) dhe nenit 160 të Rregullores së Punës së Kuvendit Komunal të Bujanoc (Gazeta Zyrtare e Komunës së Bujanocit", nr. 11/2019), Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më 29.04.2022, miratoi

ОДЛУКУ/ VENDIM О ПРЕСТАНКУ МАНДАТА ОДБОРНИКА СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ PËR PËRFUNDIM E MANDATIT TË KËSHILLTARIT TË KUVENDIT TË KOMUNËS SË BUJANOCIT

I

Левент Ђазимију из Великог Трновца, одборнику Скупштине општине Бујановац, са Изборне листе Алтернатива за промену – Арбер Пајзити, престаје

мандат дана 29.04.2022.године због поднете оставке.

Këshilltarit të Kuvendit Komunal të Bujanocit Levent Qazimi nga Tërnoci i Madh, nga Lista zgjedhore Alternativa për Ndryshim – Arbër Pajaziti, i përfundon mandati më 29.04.2022 për shkak të dorëheqjes.

II

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и биће објављена у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Ky vendim hyn në fuqi ditën e miratimit dhe do të publikohet në “Gazetën Zyrtare të Komunës së Bujanocit”.

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI KOMUNAL I BUJANOCIT

Бр. Nr: 02-75/22

Председник / Kryetar,
Enver Ramadani c.p-d.v

**Акти Општинског већа
Актет е Кëshllit komunal**

38

На основу члана 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, број 129/07.... 47/18), члана 69. и 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Службени гласник РС“, број 40/21), члана 25. и члана 40. Закона о буџетском систему („Службени гласник РС“, број 154/09, 73/10... 72/19 и 149/20), и Члана 68. Статута општине Бујановац (Сл.Гл. Општине бујановац број 5/2019) Општинско веће Општине Бујановац на седници одржаној дана 20.04.2022. године, донело је

Në bazë të nenit 20 paragrafi 1 pika 8 të Ligjit për vetadministrim lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, Nr. 129/07 47/18), neni 69 dhe 70 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimi racional i energjisë “Gazeta Zyrtare e RS”, nr. 40/21), neni 25 dhe neni 40 i Ligjit për sistemin buxhetor (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 154/09, 73/10 ... 72/19 dhe 149/20), dhe nenin 68 të Statutit të Komunës së Bujanocit (Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit nr. 5/2019) Këshilli i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **20.04.2022.** , miratoi

**ПРАВИЛНИКА О СУФИНАНСИРАЊУ
МЕРА ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ,
ПОРОДИЧНИХ КУЋА, СТАНОВА И
СТАМБЕНИХ ЗГРАДА
КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА УНАПРЕЂЕЊЕ
ТЕРМИЧКОГ ОМОТАЧА,
ТЕРМОТЕХНИЧКИХ ИНСТАЛАЦИЈА
И УГРАДЊЕ СОЛАРНИХ КОЛЕКТОРА
ЗА ЦЕНТРАЛНУ ПРИПРЕМУ
ПОТРОШНЕ ТОПЛЕ ВОДЕ
ПО ЈАВНОМ ПОЗИВУ УПРАВЕ ЗА
ПОДСТИЦАЊЕ И УНАПРЕЂЕЊЕ
ЕНЕРГЕТСКЕ ЕФИКАСНОСТИ ЈП1/22**

**RREGULLORJA MBI
BASHKËFINANCIMIN E MASAVE TË
REHABILITIMIT ENERGJETIKË, TË
SHTËPIVE FAMILJARE,
APARTAMENTE DHE PALLATEVE TË**

**BANIMIT LIDHUR ME PËRMIRËSIMIN
E MBËSHTJELLËSIT TERMIK,
INSTALIMEVE TERMOTEKNIKE DHE
INSTALIMIT TË KOLEKTORËVE
DIELLOR PËR PËRGATITJEN
QENDRORE TË UJIT TË NXENT TË
KONSUMSHËM SIPAS THIRRJES
PUBLIKE TË ADMINISTRATËS PËR
INKURAJIM DHE PËRMIRËSIM TË
EFIKASITETIT ENERGJETIKË JP1 / 22**

**I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ -
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME**

Члан - Neni 1.

Правилником о суфинансирању мера енергетске санације породичних кућа, станова и **стамбених зграда** (у даљем тексту Правилник) уређује се: циљ спровођења мера; мере које се суфинансирају и ближи услови за расподелу и коришћење средстава; учесници у реализацији мера, начин њиховог учешћа и улоге; начин обезбеђивања финансијских средстава, проценат суфинансирања; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију привредних субјеката; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију грађана (домаћинстава); праћење реализације и извештавање.

Me këtë Rregullore për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetik të shtëpive familjare, banesave dhe pallateve të banimit (në tekstin e mëtejme Rregullorja) rregullohet: qëllimi i zbatimit të masave; masat që duhen bashkëfinancuar dhe kushte më të ngushta për shpërndarjen dhe përdorimin e fondeve; pjesëmarrësit në zbatimin e masave, mënyrën e pjesëmarrjes dhe rolin e tyre; mënyra e sigurimit të burimeve financiare, përqindja e bashkëfinancimit; mënyrën dhe kushtet e aplikimit në thirrjen publike dhe kriteret për përzgjedhjen e subjekteve ekonomike; mënyra dhe kushtet e aplikimit në konkursin publik dhe kriteret për përzgjedhjen e qytetarëve (familjeve); monitorimi dhe raportimi i zbatimit.

Члан - Neni 2.

Циљ спровођења мера енергетске санације породичних кућа, станова и **стамбених зграда – опционо**) је

унапређење енергетске ефикасности у стамбеном сектору и повећано коришћење обновљивих извора енергије у домаћинствима на територији Општине Бујановац.

Qëllimi i zbatimit të masave për rehabilitimin energjetik të shtëpive familjare, banesave dhe objekteve banesore - opsionale) është përmirësimi i efikasitetit energjetik në sektorin e banimit dhe rritja e përdorimit të burimeve të ripërtëritshme të energjisë në amvisëritë në Komunën e Bujanocit.

Мере енергетске санације предвиђене овим Правилником спроводе се кроз сарадњу са привредним субјектима који се баве производњом, услугама и радовима на енергетској санацији стамбених објеката, а крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства на територији Општине Бујановац.

Masat e rehabilitimit energjetik të parapara me këtë Rregullore zbatohen përmes bashkëpunimit me subjektet ekonomike që merren me prodhimtari, shërbime dhe punë në rehabilitimin energjetik të objekteve banesore, ndërsa shfrytëzuesit e fundit të mjeteve të pakthyeshme janë amvisëritë në Komunën e Bujanocit.

Финансијска средства – Мјетет финансијаре

Члан - Neni 3.

Средстава за суфинансирање Програма енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова, на основу Јавног позива, ЈП 1/22 одређују се Одлуком о буџету Општине.

Мјетет për bashkëfinancimin e Programit të rehabilitimit energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe banesave, në bazë të Thirrjes publike, NP 1/22 përcaktohen me Vendim për buxhetin e Komunës.

Члан - Neni 4.

Средства за суфинансирање мера из члана 6. овог Правилника додељују се на основу јавног позива за домаћинстава и стамбене заједнице у највишем износу до 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави при чему је максимални износ одобрених средстава по појединачној пријави дефинисан у члану 6.

Fondet për masat e bashkëfinancimit të përmendura në nenin 6 të kësaj Urdhërese do të ndahen në bazë të një thirrjeje publike për amëvisëritë dhe komunitetet banesore në shumën maksimale deri në 50% të vlerës totale të investimit duke përfshirë TVSH-në për çdo aplikacion të definuar në nenin 6.

Члан - Neni 5.

Одлуку о додели средстава грађанима/стамбеним заједницама доноси Општинско веће општине Бујановац на предлог Комисије за реализацију мера енергетске санације.

Vendimin për ndarjen e mjeteve për qytetarët/komunitetet banesore e merr Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit me propozim të Komisionit për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë.

Члан - Neni 6.

Укупно планирана средства које општина заједно са средствима Управе за подстицање и унапређење енергетске ефикасности додељује путем Решења о финансирању програма енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова који спроводе јединице локалне самоуправе, као и градске општине, број 401-00-4/2022-01 од 25.02.2022. године, донетим од стране Управе за финансирање и подстицање енергетске ефикасности, којим су општини додељена средства у износу од 13.329.600,00, а на основу чега ће 4.000.000,00 динара одредити општина Бујановац, а 9.329.600,00 динара Управа за подстицање и унапређење енергетске ефикасности за суфинансирање мера енергетске ефикасности, а за суфинансирање мера из овог члана 10.329.600,00 динара, од чега је 3.099.912,96 динара одредила Општина Бујановац, а 7.229.687,04 динара Управа за подстицање и унапређење енергетске ефикасности.

Мјетет totale të planifikuara të ndara nga komuna së bashku me fondet e Administratës për nxitjen dhe përmirësimin e efikasitetit energjetikë përmes Vendimit për financimin e programit të rehabilitimit energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe banesave të zbatuar nga njësitë e vetëadministratës lokale dhe komunat e qytetit, numër 401-00-4 / 2022- 01 nga

25.02.2022., miratuar nga Drejtoria për financim dhe inkurajim të efikasitetit energjetik, me të cilin komunës i janë ndarë mjete në shumë prej 13.329.600,00 dinarë dhe në bazë të të cilave 4.000.000,00 dinarë do t'i orientoj Komuna e Bujanocit, ndërsa 9.329.600 dinarë Drejtoria për inkurajimin dhe përmirësimin e efikasitetit energjetikë duke bashkëfinancuar masat e efikasitetit energjetikë, për bashkëfinansimin e masave nga ky nen 10.329.600,00 dinarë, nga të cilat 3.099.912,96 dinarë të ndara nga komuna e Bujanocit kurse 7.229.687,04 dinarë nga Drejtorati për nxitje dhe zhvillim të energjisë efektive.

Спроводиће се следеће мере енергетске ефикасности:

Do të zbatohen masat e mëposhtme për efikasitetin e energjisë:

- 1) замена спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотачаса одговарајућим термичким својствима према негрејаним просторијама, за породичне куће и станове. зëvendësimi i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementëve të tjerë transparentë të mbështjellësit termik me vetitë e duhura termike sipas hapësirave të pa ngrohura, për shtëpitë dhe banesat familjare.

Ова мера обухвата и пратећу опрему за прозоре/врата, као што су окапнице, прозорске даске, ролетне, капци и др, као и пратеће грађевинске радове на демонтажи и правилној монтажи прозора/врата, као што је демонтажа старих прозора/врата и одвоз на депонију, правилна монтажа прозора, обрада око прозора/врата гипс-картон плочама, глетовање, обрада ивица и кречење око прозора/врата са унутрашње стране зида

Кјо масë пëрфshин пaјisје пëрцјеллëсë пëр дritare/dyer, si pikim, parvaz dritaresh, roleta, kapak etj., si dhe punë ndërtimore shoqëruese për çmontimin dhe instalimin e

duhur të dritareve/dyerve, si çmontimi dhe heqja e dritareve/dyerve të vjetra dhe transporti deri në deponi, montimi i duhur i dritareve, punimet rreth dritareve/dyerve me karton gipsi, lëmimi, punimi i skajeve dhe suvatimi rreth dritareve/dyerve nga pjesa e brendshme e murit

Удео средства подстицаја износи максимално 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално 140.000,00 динара са ПДВ-ом.

Пjesa e фондеве стимулuese është maksimumi 50% e vlerës së investimit total me TVSH për çdo aplikacion, ndërsa maksimumi 140,000,00 dinarë me TVSH.

- 2) замена спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотачаса одговарајућим термичким својствима према негрејаним просторијама, за стамбене зграде. ndërrimi i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementeve të tjera transparente të mbështjellësit termik me vetitë e duhura termike sipas ambienteve të pa ngrohura, për pallatet e banimit.

Ова мера обухвата и пратећу опрему за прозоре/врата, као што су окапнице, прозорске даске, ролетне, капци и др, као и пратеће грађевинске радове на демонтажи и правилној монтажи прозора/врата, као што је демонтажа старих прозора/врата и одвоз на депонију, правилна монтажа прозора, обрада око прозора/врата гипс-картон плочама, глетовање, обрада ивица и кречење око прозора/врата са унутрашње стране зида за **стамбене зграде**

Кјо масë пëрфshин пaјisје mbështetëse пëр дritare/dyer, si pikim, parvaz dritaresh, grila, grila etj., si dhe punë ndërtimore shoqëruese për çmontimin dhe instalimin e duhur të dritareve/dyerve, si çmontimi dhe heqja e dritareve/dyerve të vjetra. në landfill, instalim i duhur i dritareve, përpunim rreth

dritareve / dyerve me karton gipsi, lëmim, përpunim buzësh dhe lyerje rreth dritareve / dyerve në pjesën e brendshme të murit për pallatet e banimit

Удео средства подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално 100.000,00 динара са ПДВ-ом помножено са бројем станова у пријављеној стамбеној згради

Пјеса е фондеве стимулесе është 50% е влерës së totalit të investimit me TVSH për çdo aplikacion, ndërkaq maksimumi 100.000.00 dinarë me TVSH shumëzuar me numrin e banesave në pallatin e regjistruar të banimit.

- 3) постављање и набавка материјала за термичку изолацију зидова, таваница изнад отворених пролаза, зидова, подова на тлу и осталих делова термичког омотача према негрејаном простору за породичне куће, montimi dhe blerja e materialeve për termoizolim të mureve, tavaneve mbi kalime të hapura, mureve, dysHEMEVE në tokë dhe pjesëve të tjera të mbështjellësit termik sipas hapësirës së pa ngrohur të shtëpisë së familjes.

Укупан износ средстава подстицаја која се додељују за ову меру, представља мањи износ од:

Shuma totale e фондеве nxitëse të alokuara për këtë masë paraqet shumë më të vogël nga:

- (1) 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 210.000 динараса ПДВ-ом, и;
50% i влерës së investimit të përgjithshëm me TVSH, ndërkaq maksimumi 210.000 dinarë me TVSH, dhe;
- (2) износа који се добија множењем површине из

достављене профактуре, са износом од 2.0000 динара са ПДВ-ом.

shuma e fituar duke shumëzuar sipërfaqen nga profatura e dorëzuar, me shumën prej prej 2.000 dinarë me TVSH.

- 4) постављање и набавка материјала за термичку изолацију зидова, таваница изнад отворених пролаза, зидова, подова на тлу и осталих делова термичког омотача према негрејаном простору за стамбене зграде, instalimi dhe blerja e materialeve për termoizolim të mureve, tavaneve mbi kalimet e hapura, mureve, dysHEMEVE në tokë dhe pjesëve të tjera të mbështjellësit termik sipas hapësirës së pa ngrohur të objektit të banimit;

Укупан износ средстава подстицаја која се додељују за ову меру, представља мањи износ од:

Shuma totale e фондеве nxitëse të alokuara për këtë masë paraqet shumë më të vogël nga:

- (1) 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 120.000,00 динара са ПДВ-ом помножену са бројем станова у пријављеној стамбеној згради, и;
50% i влерës së investimit të përgjithshëm me TVSH, dhe maksimumi 120.000,00 dinarë me TVSH shumëzuar me numrin e banesave në pallatin e regjistruar të banimit, dhe;
- (2) износа који се добија множењем површине из достављене профактуре, са износом од 2.0000 динара са ПДВ-ом .
shuma e fituar duke shumëzuar sipërfaqen nga profatura e

dorëzuar, me shumën prej 2.000 dinarë me TVSH.

- 5) постављање и набавка материјала за термичку изолацију испод кровног покривача за породичне куће (за ову меру се може конкурисати и заједно са мером постављање и набавка материјала за термичку изолацију зидова, таваница изнад отворених пролаза, зидова, подова на тлу и осталих делова термичког омотача према негрејаном простору за породичне куће из става 2. тачка 3), овог члана).
instalimi dhe blerja e materialeve për termoizolim nën çatinë e një shtëpie familjare për këtë masë mund të aplikohet së bashku me masën e instalimit dhe blerjes së materialeve për termoizolim e mureve, tavaneve mbi kalimet e hapura, mureve, dysHEMEVE dhe pjesëve të tjera të mbështjellësit termik sipas hapësirës së pa ngrohur të shtëpisë familjare nga paragrafi 2 pika 3) të këtij neni).

Ова мера можео бухватити, у случају да је оштећен кровни покривач и хидроизолациони кровни систем, грађевинске радове на замени хидроизолације и других слојева кровног покривача, као и лимарске радове, али не и радове на замени конструктивних елемената крова

Кјо масë mund të përfshijë, në rast mbulesa e çatisë dhe sistemi hidroizolues i çatisë janë të dëmtuar, punime ndërtimore për zëvendësimin e hidroizolimit dhe shtresave të tjera të mbulesës së çatisë, si dhe punime llamarine, por jo punime për zëvendësimin e elementeve të konstruksionit të çatisë.

Укупан износ средстава подстицаја која се додељују за ову меру, представља мањи износ од:

Shuma totale e fondeve nxitëse të alokuara për këtë masë paraqet shumë më të vogël nga:

- (1) 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 150.000,00 динара са ПДВ-ом, и;
50% e vlerës së investimit të përgjithshëm me TVSH, ndërsa maksimumi 150.000,00 dinarë me TVSH, dhe;

- (2) износа који се добија множењем површине из достављене профактуре, са износом од 1.500 динара са ПДВ-ом.
shuma e fituar me shumëzimin e sipërfaqes nga profatura e dorëzuar, me shumën prej 1.500 dinarë me TVSH.

- 6) набавка и инсталација котлова на биомасу (дрвни пелет, брикет, сечка), грејача простора, или замена постојећег грејача простора (котао или пех) ефикаснијим, за породичне куће и станове. blerja dhe instalimi i kaldajave me biomasë (pelet druri, briket, copëza druri), ngrohësit e hapësirës ose zëvendësimi i ngrohësit ekzistues (bojler ose sobë) me më efikasë, për shtëpi dhe apartamente familjare.

Удео средстава подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално:

Pjesa e fondeve stimuluese është 50% e vlerës së investimit total me TVSH për aplikim individual, dhe maksimumi:

- 85.000,00 динара са ПДВ-ом за котлове на гас;
85.000,00 dinarë me TVSH për kaldaja me gaz;

- 110.000,00 динара са ПДВ-ом за котлове на биомасу (пелет и сечка).

110.000,00 dinarë me TVSH për kaldaja me biomasë (pelet dhe copëza druri).

- 7) набавка и инсталација котлова на биомасу (дрвни пелет, брикет, сечка), грејача простора, или замена постојећег грејача простора (котао или пећ) ефикаснијим, за стамбене зграде, блерја dhe instalimi i kaldajave me biomasë (pelet druri, briket, copëza druri), ngrohës të hapësirës ose zëvendësimi i ngrohësit ekzistues (kaldajës ose shporetit) me ngrohës më efikas, për pallate banimi.

Удео средства подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално:

Pjesa e fondeve stimuluese është 50% e vlerës së investimit total me TVSH për aplikim individual, ndërsa maksimumi:

- 40.000,00 динара са ПДВ-ом за котлове на гас помножено са бројем станова у пријављеној стамбеној згради;

40.000,00 dinarë me TVSH për kaldaja me gaz shumëzuar me numrin e banesave në pallatin banesor të regjistruar;

- 50.000,00 динара са ПДВ-ом за котлове на биомасу (пелет и сечка) помножено са бројем станова у пријављеној стамбеној згради.

50.000,00 dinarë me TVSH për kaldaja me biomasë (pelet dhe copëza druri) shumëzuar me numrin e banesave në pallatin e regjistruar të banimit.

- 8) замена постојеће или уградња нове цевне мреже, грејних тела-радијатораи пратећег прибора за

породичне куће и станове (за ову меру се може конкурисати само заједно са мером замене постојећег грејача простора (котао или пећ) ефикаснијим из става 2. тачка б), овог члана).
zëvendësimi i rrjetit ekzistues ose vendosja e rrjetit të ri të tubacioneve, radiatorëve dhe aksesorëve për shtëpi dhe banesa familjare (për këtë masë mund të konkurohet vetëm së bashku me masën e ndërrimit të ngrohësit ekzistues (kaldajës ose shporetit) më ngrohës më efikas nga paragrafi. 2, pika 6), të këtij neni).

Удео средства подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално 120.000,00 динара са ПДВ-ом.

Pjesa e fondeve stimuluese është 50% e vlerës së investimit total me TVSH për aplikim individual, ndërkaq maksimumi 120.000,00 dinarë me TVSH.

- 9) замена постојеће или уградња нове цевне мреже, грејних тела-радијатораи пратећег прибора за стамбене зграде, (за ову меру се може конкурисати само заједно са мером замене постојећег грејача простора (котао или пећ) ефикаснијим из става 2. тачка 7), овог члана или уколико је одобрен захтев да се зграда прикључи на даљински систем грејања.
ndërrimi i rrjetit ekzistues ose instalimi i rrjetit të ri të tubacioneve, radiatorëve dhe aksesorëve për objektet e banimit (kjo masë mund të zbatohet vetëm së bashku me masën e ndërrimit të ngrohësit ekzistues të hapësirës (kaldajës ose shporetit) me ngrohës më efikas nga paragrafi 2; pika 7) e këtij neni ose nëse është miratuar kërkesa për lidhjen e ndërtesës me sistemin e ngrohjes qendrore.

Удео средства подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално 100.000,00 динара са ПДВ-ом помножено са бројем станова у пријављеној стамбеној згради.

Пјеса е мјетеве стимулесе ештё 50% е влерёс сё totalit тё investimit ме TVSH пёр апликаим индивидуал, ндёрса максимуми 100.000,00 динарё ме TVSH шумёзuar ме numrin е banesave нё pallatin е региструар тё banimit.

10) набавка и уградње топлотних пумпи и пратеће инсталације грејног система(грејач простора или комбиновани грејач) за породичне куће, блерја dhe instalimi i pompave ngrohёse dhe instalimeve pёrcjellёse тё sistemit тё ngrohjes (ngrohёs hapёsinor ose ngrohёs i kombinuar) пёр shtёpitё familjare.

Удео средства подстицаја износи 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави, а максимално 250.000,00 динара са ПДВ-ом

Пјеса е фондеве стимулесе ештё 50% е влерёс сё investimit total ме TVSH пёр апликаим индивидуал, ндёрса максимуми 250.000,00 динарё ме TVSH.

11) набавка и уградње соларних колектора у инсталацију за централну припрему потрошне топле воде за грејање санитарне потрошне топле воде и пратеће инсталације грејног система за породичне куће, блерја dhe instalimi i kolektorёve diellorё нё instalimin пёр пёргатитјен ујит тё ngrohtё пёр konsum пёр ngrohjen е ујит тё ngrohtё sanitar shtёpiak dhe instalimeve pёrcjellёse тё sistemit тё ngrohjes пёр shtёpi familjare.

Укупан износ средстава подстицаја која се додељују за ову меру, представља мањи износ од::

Shuma totale е фондеве нxitёсе тё алокуара пёр кётё масё paraqet шумё мё тё vogёl nga:

(1) 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 140.000,00 динара са ПДВ-ом, и;

50% е влерёс сё investimit тё пёргјитшхём ме TVSH, ндёркаq максимуми 140.000,00 динарё ме TVSH, dhe;

(2) износа који се добија множењем количине топле воде из достављене профактуре, са износом од 650,00 динара са ПДВ-ом.

shuma е fituar duke шумёзuar sasinё е ујит тё ngrohtё nga profatura е dorёzuar, ме шумён prej 650,00 динарё ме TVSH.

Домаћинстава и стамбене заједнице не могу да конкуришу за више од једне мере енергетске ефикасности из овог члана, осим за мере из става 2. тач. 5),8) и 9) овог члана.

Амёвисёритё dhe komunitetet banesore нук mund тё апликајнё пёр мё шумё се нјё масё тё ефикаситетит енергјетикё тё пёрмёндурa нё кётё нен, ме пёрјасhtим тё масаве тё пёрмёндурa нё параграфин 2, pika. 5), 8) dhe 9) тё кётјј neni.

Критеријуми енергетске ефикасности се одређују јавним позивом за привредне субјекте, али морају да задовоље следеће минималне услове:

Критерет е ефикаситетит енергјетикё пёrcaktohen ме Thirrje publike пёр subjektet ekonomike, por ato duhet тё plotёsoјнё kёrkesat minimale тё мёposhtme:

1) Спољна столарија са следећим минималним техничким карактеристикама (U-коэффициент прелаза топлоте):

Zdrukthtaria е jashtme ме карактеристикат minimale teknike тё мёposhtme (koeficienti U i transferimit тё nxehtёsisё):

- $U \leq 1,5 \text{ W/метру квадратном K}$ за прозоре и балконска врата

$U \leq 1,5 \text{ W} / \text{për metër katror K për dritare dhe dyer ballkoni}$

- $U \leq 1,6 \text{ W/метру квадратном K за спољна врата}$

$U \leq 1,6 \text{ W} / \text{për metër katror K për dyert e jashtme}$

- 2) Спољни зид на породичним кућама / стамбеним зградама следећих карактеристика:

Muri i jashtëm në shtëpitë familjare/pallatet e banimit me karakteristikat e mëposhtme:

- минимална дебљина за термичку изолацију износи 10 cm, осим уколико нема техничких могућности да се постави та дебљина изолације. Боја спољашњег омотача/фасаде треба да буде усклађена са традиционалном локалном архитектуром, избегавајући тренд јарких и рефлектујућих неадекватних колорита

trashësia minimale për izolimin termik është 10 cm, përveç nëse nuk ka mundësi teknike për të vendosur atë trashësi izolimi. Ngjyra e mbështjellësit/fasadës së jashtme duhet të jetë në përputhje me arkitekturën tradicionale lokale, duke shmangur tendencën e ngjyrave joadekuate të ndritshme dhe reflektuese.

- 3) Минимални степен корисности котла (грејача простора) на биомасу (дрвни пелет, брикет, сечка) износи 85%;

Shkalla minimale e efikasitetit të kladajës (ngrohësit të hapësirës) në biomasë (pelet druri, briketa, copëza druri) është 85%;

- 4) Минимални степен корисности котла (грејача простора) на природни гас износи 90%;

Shkalla minimale e rendimentit të kaldajës (ngrohës hapësirë) në gaz natyror është 90%;

Додатни услови за доделу средстава подстицаја за енергетску санацију стамбених објекта:

Kushtet shtesë për ndarjen e stimujve për rehabilitimin energjetik të objekteve të banimit:

- 1) За мере из става 2. тач 3) и 4) овог члана средства подстицаја за термичку изолацију неће се одобравати за појединачне етаже стамбених објеката. Уколико стамбени објекат има два или више власника, пријаву подноси један од власника уз писмену сагласност осталих власника. Сутерени чији је фасадни зид обложен каменом или сличним материјалом не морају се термички изоловати.

Për masat e përmendura në paragrafin 2. pikat 3) dhe 4) të këtij neni, mjetet stimuluese për termoizolim nuk miratohen për katet individuale të objekteve të banimit. Nëse objekti i banimit ka dy ose më shumë pronarë, aplikimi dorëzohet nga njëri prej pronarëve me pëlqimin me shkrim të pronarëve të tjerë. Bodrumet, muri i fasadës së të cilëve është i veshur me gurë ose material të ngjashëm nuk duhet të jenë të izoluar termikisht.

- 2) Двојни објекти различитих власника као и објекти у низу третирају се као засебни објекти. Објектет е dyshe të pronarëve të ndryshëm si dhe objektet në një rresht trajtohen si objekte të veçanta.

За мере из става 2. тач 1) и 2) овог члана средства се неће одобравати за набавку и уградњу појединачних прозора и врата. Средства се неће одобравати за набавку улазних врата стамбених објеката која нису у директној вези са грејаним простором.

Për masat nga paragrafi 2, pikat 1) dhe 2) të këtij neni, mjetet nuk do të miratohen për blerjen dhe instalimin e një numri të caktuar të dritareve dhe dyerve. Fondet nuk do të miratohen për blerjen e dyerve të hyrjes në pallatet e banimit që nuk kanë lidhje direkte me hapësirën që duhet ngrohur.

За стамбене објекте са више етажа једног власника, средства се могу користити за замену столарије на једној или свим етажама с тим да замена столарије на свакој од етажа мора бити комплетна.

Për ndërtesat shumëkatëshe të banimit të një pronari, fondet mund të përdoren për të

zëvendësuar zdrukthtari në një ose të gjitha katet, por zëvendësimi i zdrukthtarisë në secilin nga katet duhet të jetë i plotë.

Власници појединачних етажа у стамбеном објекту подносе појединачне пријаве за замену столарије.

Pronarët e kateve individuale në një objekt banimi paraqesin aplikime individuale për zëvendësimin e zdrukthtarisë.

Критеријуми за оцењивање пријава на Јавни позив за домаћинства и стамбене заједнице дати су у члану 26. овог Правилника.

Kriteret për vlerësimin e aplikimeve për Thirrjen publike për amëvisëritë dhe komunitetet banesore janë dhënë në nenin 26 të kësaj Rregullore.

Прихватљиви трошкови – Shpenzimet e pranueshme

Члан - Neni 7.

Прихватљиви инвестициони трошкови су трошкови са урачунатим ПДВ-ом.

Kostot e pranueshme të investimit janë kosto duke përfshirë TVSH-në.

Члан - Neni 8.

Не прихватају се трошкови радова, набавка материјала и опрема који настану пре првог обиласка комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинасирање пројеката енергетске ефикасности.

Shpenzimet e punimeve, blerja e materialeve dhe pajisjeve të bëra para vizitës së parë të komisionit për shqyrtim dhe vlerësim të kërkesave të parashtruara për bashkëfinancim të projekteve të efikasitetit energjetikë nuk pranohen.

Неприхватљиви трошкови – Трошкови који неће бити финансирани јавним конкурсом из буџета Општине Бујановац су:

Shpenzimet e papranueshme - Shpenzimet që nuk do të financohen me konkurs publik nga buxheti i Komunës së Bujanocit janë:

- 1) Трошкови који су у вези са набавком опреме: царински и административни трошкови

Kostot që lidhen me prokurimin e pajisjeve: shpenzimet doganore dhe administrative

- 2) Трошкови у вези са одобравањем и спровођењем кредитног задужења: трошкови одобравања кредита, трошкови камата, трошкови кредитног бироа, трошкови осигурања кредита и сл.

Kostot që lidhen me miratimin dhe zbatimin e borxhit të kredisë: kostot e miratimit të kredisë, kostot e interesit, kostot e byrosë së kreditit, kostot e sigurimit të kredisë etj.

- 3) Рефундација трошкова за већ набављену опрему и извршене услуге (плаћене или испоручене) Rimbursimi i kostove për pajisjet e blera tashmë dhe shërbimet e kryera (të paguara ose të porositura)

- 4) Набавка опреме коју подносилац захтева за бесповратна средства сам производи или за услуге које подносилац захтева сам извршава Prokurimi i pajisjeve të prodhuara nga aplikanti për grante ose për shërbime të kryera nga vetë aplikanti

- 5) Други трошкове који нису у складу са мерама енергетске санације Kosto të tjera që nuk janë në përputhje me masat e rehabilitimit energjetikë

II КОРИСНИЦИ СРЕДСТАВА – PËRFITUESIT E MJETEVE

Члан - Neni 9.

Директни корисници средстава за реализацију мера енергетске санације су привредни субјекти.

Përdoruesit e drejtpërdrejtë të fondeve për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë janë subjektet ekonomike.

Привредни субјекти су дужни да корисницима испоруче материјале и опрему одговарајућег квалитета и изврше услуге у складу са одредбама уговора и у договореним роковима.

Subjektet afariste janë të detyruara që t'u dorëzojnë përdoruesve materiale dhe pajisje

të cilësisë së duhur dhe të kryejnë shërbimet në përputhje me dispozitat e kontratës dhe brenda afateve të dakorduara.

Члан - Neni 10.

Крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства и стамбене заједнице.

Пërfituesit përfundimtarë të granteve janë amëvisëritë dhe komunitetet e banimit.

III ИМЕНОВАЊЕ И НАДЛЕЖНОСТИ КОМИСИЈЕ ЕМЕРИМИ ДНЕ КОМПЕТЕНСАТ Е КОМИСИОНИТ

Члан - Neni 11.

Општинско веће општине Бујановац доноси Решење о образовању комисије за реализацију мера енергетске санације (у даљем тексту Комисија).

Кëshilli komunal i Komunës së Bujanocit nxjerr Aktvendim për formimin e Komisionit për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë (në tekstin e mëtejme Komisioni).

Јавни конкурси за суфинансирање мера енергетске санације у име Општинског већа општине Бујановац, спроводи Комисија, коју Општинско веће општине Бујановац формира Решењем о образовању комисије.

Konkurset publike për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetikë në emër të Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit i zbaton Komisioni, të cilin e formon Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit me aktvendim mbi formimin e Komisionit.

Решењем о образовању Комисије утврђују се: број чланова Комисије, основни подаци о члановима Комисије (име и презиме, назив радног места), основни задаци и друга питања од значаја за рад Комисије.

Me aktvendimin mbi formimin e Komisionit përcaktohet: numri i anëtarëve të Komisionit, të dhënat themelore për anëtarët e Komisionit (emri dhe mbiemri, pozita), detyrat themelore dhe çështje të tjera me rëndësi për punën e Komisionit.

Општина је дужна да, на захтев Управе, као члана комисије из става 1. овог члана укључи лице које именује Управа.

Komuna është e obliguar që me kërkesën e Administratës, anëtar të komisionit nga paragrafi 1. i këtij neni, të përfshijë një person të emëruar nga Administrata.

Чланови Комисије за свој рад имају право на накнаду.

Anëtarët e Komisionit kanë të drejtë në shpërblim për punën e tyre.

Члан - Neni 12.

Основни задаци Комисије нарочито обухватају:

Detyrat themelore të Komisionit përfshijnë veçmas:

Припрема конкурсне документације за привредне субјекте и домаћинства/ стамбене заједнице (јавни позив, образац prijаве, и друго).

Përgatitja e dokumentacionit të konkursit për subjektet ekonomike dhe amvisëritë/komunitetet e banimit (ftesën publike, formularët e aplikimit, etj.).

Оглашавање јавних конкурса и пратеће документације на огласној табли и званичној интернет страници Општине Бујановац;

Shpalljen e konkurseve publike dhe dokumentacioni përcjellës në tabelën e shpalljeve dhe faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet;

Пријем и контрола приспелих захтева;

Pranimi dhe kontrolli i kërkesave të pranuara;

Рангирање приспелих захтева и избор пријављених привредних субјеката и домаћинства;

Renditja e kërkesave të pranuara dhe përzgjedhja e subjekteve ekonomike dhe amvisërive të paraqitura;

Објављивање прелиминарне листе изабраних директних корисника и крајњих корисника на огласној табли и званичној интернет страници општине Бујановац,

разматрање приговора на прелиминарну листу изабраних привредних субјеката и домаћинства и доношење. Прелиминарна ранг листа крајњих корисника представља основ за теренски обилазак Комисије;

Publikimi i listës preliminare të shfrytëzuesve të përzgjedhur direkt dhe përdoruesve përfundimtar në tabelën e shpalljeve dhe ueb faqen zyrtare të komunës së Bujanocit, shqyrtimi i kundërshtimeve ndaj listës preliminare të subjekteve të përzgjedhura ekonomike dhe amvisërive dhe nxjerrja e Renditjes paraprake të përdoruesve përfundimtarë është baza për vizita në terren të Komisionit;

Доношење коначне листе изабраних директних корисника и предлога коначне листе изабраних крајњих корисника којима је признато право на бесповратна средства;

Miratimi i listës përfundimtare të përfituesve të përzgjedhur direkt dhe propozimi i listës përfundimtare të përfituesve të fundit të përzgjedhur të cilëve u është dhënë e drejta për grantin e pakthyeshem të mjeteve;

Израда предлога Уговора о спровођењу мера енергетске санације и Решења о коначној листи директних и крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације, а које се финансирају из буџета општине Бујановац.

Hartimi i propozimit të Kontratës për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë dhe Aktvendimit për listën përfundimtare të shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë dhe përfundimtarë për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë, të cilat financohen nga buxheti i komunës së Bujanocit.

Комисија је независна у свом раду. Комисија је дужна да Општинском већу достави записнике и извештај о раду.

Komisioni është i pavarur në punën e tij. Komisioni është i detyruar që procesverbalin dhe raportin e punës t'ia dorëzojë Këshillit komunal.

Теренски рад Комисије обухвата спроведе најмање два најављена обиласка, и то:

Puna në terren e Komisionit përfshin kryerjen e të paktën dy vizitave të paralajmëruara:

- пре радова приликом евалуације пријаве ради оцене почетног стања објекта и веродостојности података из поднете пријаве, као и оправданост предложених мера енергетске санације; njëra para punimeve gjatë vlerësimit të aplikacionit për të vlerësuar gjendjen fillestare të objektit dhe besueshmërinë e të dhënave nga aplikacioni i paraqitur, si dhe arsyetimin e masave të propozuara për sanimit energjetikë;
- након спроведених радова ради утврђивања чињеничног стања по пријави завршетка радова. pas punimeve të kryera me qëllim të konstatimit të gjendjes faktike pas raportit për përfundimin e punimeve.

Приликом теренског обиласка Комисија на лицу места врши преглед поднетих захтева, уз обавезно присуство подносиоца захтева, сачињава се Записник у два примерка, при чему један примерак остаје подносиоцу пријаве, а други задржава Комисија.

Gjatë vizitës në terren, Komisioni shqyrton kërkesat e parashtruara në vendin e ngjarjes, me praninë e detyrueshme të aplikantit, procesverbali bëhet në dy kopje, ku njëra i mbetet aplikuesit dhe tjetra mbahet nga Komisioni.

Записник садржи и технички извештај о постојећем стању објекта/ након реализованих мера.

Procesverbali përmban edhe një raport teknik për gjendjen ekzistuese të objektit/pas masave të zbatuara

Комисија је дужна да приликом посете утврди да ли постоје индиције о незаконитим радњама или грубом кршењу уговорних обавеза затражи поступање у складу са одредбама уговора и законским оквиром.

Gjatë vizitës, Komisioni është i detyruar të konstatojë nëse ka indikacione për veprime të kundërligjshme apo shkelje të rëndë të kontratës dhe të kërkojë respektimin e dispozitave të kontratës dhe kuadrit ligjor.

Комисија прати реализацију мера и врши контролу њихове реализације. Праћење реализације мера обухвата:

Komisioni monitoron zbatimin e masave dhe kontrollon zbatimin e tyre. Monitorimi i zbatimit të masave përfshin:

- Обавезу директног/крајњег корисника средстава да обавештава Комисију о реализацији мера, у роковима одређеним уговором и да омогући Комисији да изврши увид у релевантну документацију насталу у току реализације активности;
Detyrimin e përdoruesit direkt/të fundit të fondeve për të informuar Komisionin për zbatimin e masave, brenda afateve të përcaktuara në kontratë dhe për t'i mundësuar Komisionit inspektimin e dokumentacionit përkatës të krijuar gjatë zbatimit të aktiviteteve;
- Прикупљање информација од директног/крајњег корисника средстава;
Mbledhja e informacionit nga përdoruesi i drejtpërdrejtë/përfundimtar i fondeve;
- Друге активности предвиђене уговором;
Veprimtari të tjera të parashikuara në kontratë;
- Припрему извештаје о напретку и обавештавање надлежних органа и јавности.
Përgatitjen e raportit të progresit dhe informon autoritetet kompetente dhe publikun.

Члан - Neni 13.

Рокови за реализацију - Afatet e realizimit

- рок за пријаву на Јавни позив за директне кориснике средстава је најмање 15 дана;
Afati për aplikim në Thirrjen publike për përdoruesit e drejtpërdrejtë të fondeve është të paktën 15 ditë;

- евалуација пријава на Јавни позив директних корисника (привредни субјекти) средстава и доношење прелиминарне ранг листе не може бити дуже од 15 дана;
vlerësimi i aplikimeve/evaluimi për Thirrjen publike të përdoruesve të drejtpërdrejtë (subjektet ekonomike) të fondeve dhe miratimi i listës paraprake të renditjes nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë;
- рок за пријаву крајњих корисника (домаћинства и стамбене заједнице) на Јавни позив је најмање 21 дан;
afati për aplikim i përdoruesve të fundit (amëvisëritë dhe komunitetet banesore) në Thirrjen publike është të paktën 21 ditë;
- евалуација пријава крајњих корисника и доношење прелиминарне ранг листе крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана;
vlerësimi i aplikacioneve të përdoruesve fundorë dhe miratimi i listës paraprake të renditjes së përdoruesve fundorë nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë;
- доношење коначне ранг листе директних / крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана од дана подношења последњег приговора;
miratimi i renditjes përfundimtare të përdoruesve të drejtpërdrejtë/përfundimtar nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë nga dita e paraqitjes së ankesës së fundit;

IV

ПОСТУПАК ДОДЕЛЕ

СРЕДСТАВА

PROCEDURA E ALOKIMIT TË MJETEVE

Члан - Neni 14.

Средства Буџета Општине за суфинансирању мера енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова додељују се у складу са одредбама овог Правилника.

Mjetet nga Buxheti i Komunës për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetikë për pallatet banesore, shtëpitë familjare dhe banesat do të ndahen në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje.

Расподела средстава из става 1. овог члана обухвата расписивање јавног позива за привредне субјекте, прикупљање и комплетирање пријава на јавни позив, контролу формалне исправности и комплетности пријава, испуњености услова и оцењивање привредних субјеката ради утврђивање листе директних корисника и доношење акта о избору директних корисника, као и, расписивање јавног позива за грађане/стамбене зајенице, прикупљање и комплетирање пријава, контролу формалне исправности и комплетности пријава, оцењивање ради утврђивања листе крајњих корисника на основу критеријума из јавног позива, доношење акта о избору крајњих корисника, реализацију и извештавање.

Shpërndarja e mjeteve nga paragrafi 1 i këtij neni përfshin shpalljen e Thirrjes publike për subjektet ekonomike, mbledhjen dhe plotësimin e aplikacioneve për Thirrjen publike, kontrollin e korrektesisë dhe plotësimin formal të aplikacioneve, plotësimin e kushteve dhe vlerësimin e subjekteve ekonomike për përcaktimin e listës. të përfituesve të drejtpërdrejtë, si dhe shpallja e thirrjes publike për qytetarët/komunitetet e banimit, grumbullimi dhe plotësimi i aplikacioneve, kontrolli i korrektesisë dhe plotësimi formale të aplikacioneve, vlerësimi për përcaktimin e listës së përdoruesve të fundit në bazë të kriterëve nga Thirrja publike, miratimi i aktit për përzgjedhjen e përdoruesve të funditb, zbatimin dhe raportimin.

**Јавни позив за директне
кориснике (привредне субјекте)
Thirrja publike për përfituesit e
drejtpërdrejtë (subjektet
ekonomike)**

Члан - Neni 15.

Одлуку о расписивању јавног позива за избор директних корисника доноси општинско веће општине Бујановац.

Vendimin për shpalljen e Thirrjes publike për përzgjedhjen e përfituesve të

drejtpërdrejtë e merr këshilli komunal i komunës së Bujanocit.

Јавни позив се расписује за све мере из члана 6. овог правилника.

Thirrja publike shpallet për të gjitha masat nga neni 6 i kësaj Rregulloreje.

Јавни конкурс за избор директних корисника спроводи Комисија.

Komisioni e zbaton Konkursin publik për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë.

Пријава подразумева подношење документације у року који је утврђен јавним позивом, а подноси се Комисији.

Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit brenda afatit të caktuar me Thirrje publike dhe i paraqitet Komisionit.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на интернет страници Општине, а најави јавног позива и у локалним медијима.

Thirrja publike nga paragrafi 1. i këtij neni duhet të publikohet në faqen e internetit të Komunës, ndërsa shpallja e Thirrjes publike në mediat lokale.

Члан - Neni 16.

На јавном конкурсy могу учествовати привредни субјекти који врше испоруку и радове на уградњи материјала, опреме и уређаја и испуњавају следеће услове:

Konkursi publik është i hapur për subjektet ekonomike që kryejnë dorëzim dhe montim të materialeve, pajisjeve dhe aparaturave dhe plotësojnë këto kushte:

- да су уписани у регистар АПП-а, а регистровани су као привредна друштва и предузетници најмање шест месеци од дана подношења пријаве, që janë regjistruar në regjistrin ARE dhe janë regjistruar si shoqëri ekonomike dhe sipërmarrës për të paktën gjashtë muaj nga data e paraqitjes së aplikimit,

- да над њима није покренут стечајни поступак или поступак ликвидације, ndaj tyre nuk është nisur asnjë procedurë falimentimi ose likuidimi,
- да имају атесте за материјале и производе, të kenë certifikata/ateste për materiale dhe produkte,

Садржај јавног позива за директне кориснике (привредне субјекте)
Përmbajtja e Thirrjes publike për përdoruesit direk (subjektet ekonomike)

Члан - Neni 17.

Јавни позив из члана 15. овог Правилника садржи:

Thirrja publike e përmendur në nenin 15 të kësaj Rregullore përmban:

- 1) правни основ за расписивање јавног позива, bazën ligjore për shpalljen e Thirrjes publike,
- 2) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на територији јединице локалне самоуправе, objektivat e nxjerra nga Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë në territorin e njësisë së vetëadministrimit lokal;
- 3) финансијски оквир - kuadrin financiar,
- 4) намену средстава – dedikimin e fondeve,
- 5) услове за учешће на конкурс - kushtet për pjesëmarrje në konkurs,
- 6) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац,

dokumentacionin që aplikanti duhet të dorëzojë me formularin e aplikimit,

- 7) испуњеност услова из јавног позива, plotësimi i kushteve nga Thirrja publike,
- 8) начин и рок подношења пријаве, mënyra dhe afati për dorëzimin e aplikacionit,
- 9) начин објављивања одлуке о учешћу привредних субјеката у суфинансирању мера енергетске санацијепо јавном позиву, mënyra e publikimit të vendimit mbi pjesëmarrjen e subjekteve ekonomike në bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë sipas Thirrjes publike;

Пријава на јавни позив за директне кориснике (привредне субјекте)

Aplikim në Thirrjen publike për përdoruesit direk (subjektet ekonomike)

Члан - Neni 18.

Пријава коју на јавни позив подноси привредни субјект садржи пријавни образац са приложеном документацијом.

Aplikacioni i dorëzuar nga subjekti afarist në Thirrjen publike përmban formularin e aplikimit me dokumentacionin e bashkangjitur.

Пријавни образац се налази у прилогу јавног позива и садржи нарочито:

Formulari i aplikimit i bashkangjitet Thirrjes publike dhe veçmas përmban:

- 1) опште податке о привредном субјекту; të dhëna të përgjithshme për subjektin ekonomik;
- 2) податке о законском заступнику; të dhënat për përfaqësuesin ligjor;
- 3) профил привредног субјекта;

profilin e subjektit afarist;

- 4) ценовни преглед роба и услуга;
pasqyrën e çmimeve të mallrave
dhe shërbimeve;

**Критеријуми за рангирање
директних корисника
(привредних субјеката)
Kriteret për renditjen e përdoruesve
të drejtpërdrejtë (subjektet
ekonomike)**

Члан - Neni 19.

Критеријуми за рангирање
директних корисника обухватају следеће:

Kriteret për renditjen e shfrytëzuesve të
drejtpërdrejtë përfshijnë si më poshtë:

- 1) цене кључних добара заједно са
уградњом за меру за коју
конкуришу;
çimet e mallrave kryesore së
bashku me instalimin për masën
përkatëse;
- 2) рок важења цена за меру коју
конкуришу;
periudhën e vlefshmërisë së
çmimeve për masën për të cilën
aplikojnë;
- 3) други критеријуми ближе
дефинисани јавним позивом.
kriteret të tjera të përcaktuara
hollësisht me Thirrjen publike.

Јавним позивом се одређује
максимални број бодова по сваком од
критеријума и број бодова по
поткритеријумима, ако су поткритеријуми
дефинисани у оквиру појединих
критеријума.

Përmes Thirrjes publike përcaktohet
numri maksimal i pikëve për secilin nga
kriteret dhe numrin e pikëve për nënkriteret,
nëse nënkriteret përcaktohen brenda kriterëve
individuale.

Укупан максимални број бодова по
свим критеријумима и поткритеријумима
примењеним на поједини Програм не може
прећи 100.

Numri maksimal i pikëve, për të gjitha
kriteret dhe nënkriteret e aplikuar, për çdo

program nuk mund të kalojë totalin prej 100
pikëve.

**Оцењивање, утврђивање листе
изабраних директних корисника и
уговарање
Vlerësimi, përcaktimi i listës
përzgjedhëse të përfituesve direkt
dhe kontraktimi**

Члан - Neni 20.

Оцењивање и рангирање приспелих
пријава привредних субјеката врши се
применом критеријума из члана 19. овог
Правилника.

Vlerësimi dhe renditja e kërkesave të
pranuara të subjekteve ekonomike bëhet duke
zbatuar kriteret nga neni 19 i kësaj Rregullore.

Комисија разматра пријаве и у
складу са условима Јавног позива, утврђује
прелиминарну листу директних корисника.

Komisioni shqyrton aplikimet dhe në
përputhje me kushtet e Thirrjes Publike,
përcakton listën paraprake të përfituesve të
drejtpërdrejtë.

Прелиминарну листу директних
корисника Комисија објављује на огласној
табли Општине и званичној интернет
страници Општине.

Komisioni publikon listën paraprake të
përdoruesve të drejtpërdrejtë në tabelën e
shpalljeve të komunës dhe në faqen zyrtare të
komunës në internet.

Учесници Јавног позива имају право
увида у поднете пријаве и приложеноу
документацију по утврђивању
прелиминарне листе директних корисника,
у року од три дана од дана објављивања
листе.

Pjesëmarrësit e Thirrjes publike kanë të
drejtë të kenë akses në aplikacionet e
paraqitura dhe dokumentacionin e
bashkëngjitur, pas përcaktimit të listës
paraprake të përdoruesve të drejtpërdrejtë,
brenda tre ditëve nga dita e publikimit të listës.

На прелиминарну листу директних
корисника учесници конкурса имају право
приговора Комисији у року од осам дана од
дана њеног објављивања.

Pjesëmarrësit në konkurs kanë të drejtë
të kundërshtojnë listën paraprake të

përdoruesve të drejtpërdrejtë brenda tetë ditëve nga dita e publikimit të saj.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на прелиминарну листу директних корисника као и да донесе Одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема.

Komisioni është i detyruar të shqyrtojë kundërshtimet e paraqitura ndaj listës paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë, si dhe të marrë Vendim për kundërshtimin, i cili duhet të jetë i arsyetuar, brenda 15 ditëve nga data e marrjes së tij.

О спроведеном поступку Комисија води записник и сачињава Предлог коначне Одлуке о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације и исте доставља Општинском већу на усвајање.

Komisioni mban procesverbal për procedurën e zhvilluar dhe përgatit Propozim Vendimin përfundimtar për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë dhe ia paraqet për miratim Këshillit komunal.

Општинско веће општине Бујановац доноси Одлуку о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације.

Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit merr Vendim për përzgjedhjen e shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë.

Одлука Општинског већа општине Бујановац о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације објављује се на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници Општине Бујановац.

Vendimi i Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit për përzgjedhjen e përdoruesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë publikohet në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit.

Уговор о у спровођењу мера енергетске санације потписује се након доношења Решења о коначној листи

крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације.

Kontrata për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë nënshkruhet pas miratimit të Vendimit për listën përfundimtare të përdoruesve të fundit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë.

Уколико се на јавни позив за директне кориснике за одређену меру/мере енергетске ефикасности не пријави ни један или недовољно привредних субјеката, та мера/мере се неће налазити у јавном позиву за домаћинства и стамбене заједнице.

Nëse në Thirrjen publike për shfrytëzues të drejtpërdrejtë për një masë/masa të caktuar të efikasitetit energjetikë nuk aplikon asnjë subjekt ekonomik ose numri i tyre është i pamjaftueshëm, ajo masë/masa nuk do të përfshihet në Thirrjen publike për amvisëritë dhe komunitetet banesore.

**Јавни позив за доделу грантова
домаћинствима и стамбеним
заједницама
Thirrje publike për grante për
ekonomi familjare dhe komunitetet e
banimit**

Члан - Neni 21.

Одлуку о расписивању јавног позива за доделу бесповратних средстава домаћинствима и стамбеним заједницама за енергетску санацију стамбених зграда, породичних кућа и станова доноси Општинско веће општине Бујановац.

Vendimin për shpalljen e Thirrjes publike për ndarjen e mjeteve të pakthyeshme për amvisëritë dhe komunitetet banesore për rehabilitimin energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe banesave e merr Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit.

Јавни позив за доделу бесповратних средстава грађанима и стамбеним заједницама спроводи Комисија.

Thirrja publike për grante pa kthim për qytetarët dhe komunitetet banesore zbatohet nga Komisioni.

Домаћинства / стамбене заједнице - учесници конкурса подносе пријаву Комисији. Пријава подразумева подношење конкурсне документације у року који је утврђен јавним позивом.

Ekonomitë familjare/komunitetet e banimit - pjesëmarrësit në konkurs paraqesin kërkesë në Komisionin. Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit të konkursit brenda afatit të përcaktuar sipas Thirrjes publike.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници Општине, а најаву јавног позива и у свим локалним медијима.

Thirrja publike nga paragrafi 1. i këtij neni duhet të publikohet në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës, ndërkaq paralajmërimi i Thirrjes publike në të gjitha mediat lokale.

Конкурсна документација садржи:
Dokumentacioni i konkursit përmban:

- 1) јавни позив - Thirrjen publike
- 2) пријавни образац са листом потребних докумената
formularin e aplikimit me një listë të dokumenteve të kërkuara

Члан - Neni 22.

Право учешћа на конкурсима имају домаћинства која станују у породичним кућама и становима и стамбене заједнице које испуњавају следеће услове:

Тë drejtën për të marrë pjesë në konkurs kanë amëvisëritë që banojnë në shtëpi familjare dhe banesa dhe komunitetet e banimit që plotësojnë këto kushte:

- 1) да је подносилац пријаве - që ushtruesi i aplikacionit është:
 - власник објекта, или - pronari i objektit, ose
 - ако подносилац пријаве није власник, онда да подносилац пријаве има пријаву боравка на адреси објекта за који подноси пријаву, и тада је потребно уз пријаву поднети писану сагласност власника објекта nëse aplikanti nuk është pronar, atëherë që aplikanti ta

ketë të lajmëruar qëndrimin në adresën e objektit për të cilin aplikon, dhe atëherë krahas aplikacionit duhet të dorëzohet pëlqimi me shkrim i pronarit të objektit.

- 2) да је објект настанен и уз пријаву приложити копију рачуна за електричну енергију где се види да је потрошња електричне енергије у објекту у претходном месецу минимално 30 kwh.
që objekti të jetë i banuar dhe krahas aplikacionit bashkëngjitet një kopje e faturës së energjisë elektrike, ku shihet se konsumi i energjisë elektrike në objekt në muajin paraprak është së paku 30 kwh.
- 3) да је стамбена заједница уписана у одговарајући регистар, se komuniteti banesor është regjistruar në regjistrin përkatës,
- 4) не прихватају се трошкови радова, набавке материјала и опреме који настану пре првог обиласка Комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинансирање пројекта енергетске ефикасности.
nuk pranohen shpenzimet e punëve, prokurimit të materialeve dhe pajisjeve të bëra para vizitës së parë të Komisionit për shqyrtim dhe vlerësim të kërkesave të parashtruara për bashkëfinancim të projekteve për efikasitet energjetik.

- 5) и други услови у складу са јавним позивом за домаћинства.
dhe kushte të tjera në pajtim me Thirrjen publike për amvisëri.

Уколико има више од једног власника породичне куће, потребно је доставити сагласност осталих власника приликом пријаве.

Nëse ka më shumë se një pronar të shtëpisë familjare, është e nevojshme të paraqitet pëlqimi i pronarëve të tjerë gjatë aplikimit.

Уколико подносилац пријаве није власник породичне куће, потребно је доставити сагласност власника.

Неше апликанти нук ёштё пронар и сhtëписё фамилјаре, дућет тё дорёзоћет пёлқими и пронарит.

Садржај Јавног позива за крајње кориснике (домаћинства и стамбене заједнице)
Përmbajtja e Thirrjes publike për përdoruesit e fundit (Amëvisëritë dhe komunitetet e banimit)

Члан - Neni 23.

Јавни позив из члана 21. овог Правилника садржи:

Thirrja publike e përmendur në nenin 21 të kësaj Rregullore përmban:

- 1) правни основ за расписивање јавног позива, база лигјоре пёр шпаллен е Thirrjes publike,
- 2) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на територији јединице локалне самоуправе, објективат е нхјерра нга Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë në territorin e njësisë së vetëadministratës lokale;
- 3) финансијски оквир - kuadrin financiar,
- 4) намену средстава - qëllimin e fondeve,
- 5) број мера за које један корисник може да конкурише, numri i masave për të cilat një përdorues mund të aplikojë,
- 6) услове за учешће на конкурсy - kushtet për pjesëmarrje në konkurs,
- 7) листу директних корисника преко којих се реализују мере,
- listën e përdoruesve të drejtpërdrejtë përmes të cilëve zbatohen masat,
- 8) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац, dokumentacionin që aplikanti duhet të dorëzojë me formularin e aplikimit,
- 9) начин на који општина Бујановац пружа додатне информације и помоћ подносиоцу пријаве у припреми и подношењу пријаве, mënyra se si komuna e Bujanocit i ofron informata shtesë dhe ndihmë aplikuesit në përgatitjen dhe dorëzimin e aplikacionit;
- 10) начин и рок подношења пријаве - mënyra dhe afati për dorëzimin e aplikacionit,
- 11) поступак одобравања средстава - procedura për miratimin e fondeve,
- 12) начин објављивања одлуке о остваривању права на бесповратна средства грађанима и стамбеним заједницама за спровођење мера енергетске санацијепо јавном позиву. mënyrën e publikimit të vendimit për ushtrimin e të drejtës së mjeteve të pakthyeshme për qytetarët dhe komunitetet banesore për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë sipas Thirrjes publike.

Пријава на јавни позив за крајње кориснике (домаћинства и стамбене заједнице)
Aplikim për thirrje publike për përdoruesit fundorë (amëvisëritë dhe komunitetet e banimit)

Члан - Neni 24.

Документација коју доставља грађанин - подносилац пријаве при подношењу пријаве:

Dokumentacioni i dorëzuar nga qytetari-aplikanti me rastin e paraqitjes së aplikimit:

- 1) потписан и попуњен Пријавни образац за суфинасирање мера енергетске ефикасности (Прилог 1) са попуњеним подацима о мери за коју се конкурише и о стању грађевинских (фасадних) елемената и грејног система објекта;
Formulari i aplikimit të nënshkruar dhe plotësuar për bashkëfinancim të masave për efikasitet energjetik (Aneksi 1) me të dhëna të plotësuar për masën për të cilën aplikohet dhe për gjendjen e elementeve të ndërtimit (fasadës) dhe sistemit të ngrohjes së obijektit;
- 2) фотокопије личних карата или очитане личне карте за сва физичка лица која живе на адреси породичне куће за коју се подноси пријава. За малолетне лица доставити фотокопије здравствених књижица;
fotokopje të letërnjoftimit ose letërnjoftime të lexuara për të gjithë personat fizikë që jetojnë në adresën e shtëpisë familjare për të cilën është paraqitur kërkesa. Sigurimi i fotokopjeve të librezave shëndetësore për të miturit;
- 3) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за стамбени објект за који се конкурише за последњи месец, ради доказа да се живи у пријављеном стамбеном објекту о (препоручује се да минимална потрошња не може бити мања од 30 kWh месечно);
fotokopje e faturës së energjisë elektrike të konsumuar në muajin e fundit për objektin e banimit për të cilin aplikon, për të vërtetuar se jeton në objektin e regjistruar të banimit (rekomandohet që

konsumi minimal të mos jetë më i vogël se 30 kWh. në muaj);

- 4) потврда о могућности прикључења на гасоводну мрежу за меру набавке котла на гас (за набавку котла на природни гас);
vërtetim për mundësinë e kyçjes në rrjetin e gazsjellësit me masën e blerjes së kaldajës me gaz (për blerjen e kaldajës me gaz natyror);
- 5) предмер и предрачун/профактура за опрему са уградњом издата од привредног субјекта са листе директних корисника (привредних субјектата) (Прилог 2) коју је објавила Општина;
paramasa dhe parallogaria/profatura për pajisjet e instalimit të lëshuara nga subjekti afarist nga lista e shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë (subjektet afariste) (Aneksi 2) të publikuar nga Komuna;
- 6) изјава о члановима домаћинства са фотокопијом личних карата за сваког члана домаћинства са јасно видљивом адресом становања;
deklaratë për anëtarët e familjes me fotokopje të letërnjoftimit për secilin anëtar të familjes me adresë të qartë të banimit;
- 7) потписана изјава о сагласности да орган за потребе поступка може извршити увид, прибавити и обрадити податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, а који су неопходни у поступку одлучивања.(Прилог 3)
Deklarata e nënshkruar e pëlqimit që organi për qëllime të procedurës mund të kontrollojë, marrë dhe përpunojë të dhëna për faktet për të cilat mbahen evidenca zyrtare dhe të cilat janë të nevojshme në procedurën e vendimmarrjes (Shtojca 3).

**Пријава коју на јавни позив
подносе стамбене заједнице
нарочито садржи:**

**Aplikacioni i paraqitur në thirrjen
publike nga komunitetet banesore
duhet të përmbajë në veçanti:**

- 1) потписан и попуњен Пријавни образац за суфинасирање мера енергетске ефикасности (Прилог 1А), са попуњеним подацима о мери за коју се конкурише и о стању грађевинских (фасадних) елемената и грејног система објекта;
Formulari i aplikimit të nënshkruar dhe të plotësuar për bashkëfinancim të masave për efikasitet energjetik (Aneksi 1A), me të dhëna të plotësuar për masën për të cilën aplikohet dhe për gjendjen e elementeve të ndërtimit (fasadës) dhe sistemit të ngrohjes së objektit;
- 2) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за сваки стан стамбене зграде за коју се конкурише за последњи месец, ради доказа да власници живи у пријављеном стамбеном објекту (препоручује се да минимална потрошња не може бити мања од 30 kWh месечно по стану – потребно за минимум 50% станова у згради);
fotokopje e faturës së energjisë elektrike të konsumuar për çdo apartament të objektit të banimit për të cilin ai aplikon për muajin e fundit, për të vërtetuar se pronarët jetojnë në objektin e regjistruar të banimit (rekomandohet që konsumi minimal të mos jetë më pak se 30 kWh në muaj për banesë – kjo nevojitet të bëhet për 50% e apartamenteve në pallat);
- 3) доказ о регистрацији Стамбене заједнице;
dëshmi për regjistrimin e Komunitetit banesor;
- 4) сагласност стамбене заједнице за предложену меру;

pëlqimin e komunitetit banesor për masën e propozuar;

- 5) листа чланова стамбене заједнице са фотокопијом личних карата за сваког члана стамбене заједнице са јасно видљивом адресом становања;
listën e anëtarëve të komunitetit banesor me fotokopje të letërnjoftimit për secilin anëtar të komunitetit banesor me adresë të dukshme të banimit;
- 6) списак свих станара стамбене зграде са копијама личне карте где се види адреса становања;
listën e të gjithë qiramarrësve të pallatit të banimit me kopje të letërnjoftimit që tregon adresën e banimit;
- 7) потврда о могућности прикључења на гасоводну мрежу за меру набавке котла на гас;
konfirmimi i mundësisë së lidhjes në rrjetin e gazsjellësit në masën e blerjes së kaldaјës së gazit;
- 8) предмер и предрачун/профактура за опрему са уградњом издата од привредног субјекта са листе директних корисника (привредних субјеката) (Прилог 2) коју је објавила Општина;
paramasa dhe paralogaria/profatura për pajisjet e instalimit të lëshuara nga subjekti afarist nga lista e shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë (subjektet afariste) (Aneksi 2) të publikuar nga Komuna;
- 9) потписана изјава о сагласности да орган за потребе поступка може извршити увид, прибавити и обработити податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, а који су неопходни у поступку одлучивања; (Прилог 3)
deklaratë e nënshkruar për pëlqimin se organi për qëllime të

procedurës mund të kontrollojë, marrë dhe përpunojë të dhëna për faktet për të cilat mbahen evidenca zyrtare dhe që janë të nevojshme në procedurën e vendimmarrjes; (Shtojca 3)

10) одобрен захтев за прикључење на даљински систем грејања, уколико се стамбена заједница пријављује за меру из члана 6. став 2. тачка 9) која се односи на уградњу нове цевне мреже, грејних тела-радијатораи пратећег прибора; кërkesa e aprovuar për kuqje në sistemin e ngrohjes qendrore, nëse komuniteti i banimit aplikon për masën nga neni 6 paragrafi 2 pika 9) lidhur me vendosjen e rrjetit të ri të tubacioneve, radiatorëve dhe aksesorëve;

11) и друга документа у складу са Јавним позивом. dhe dokumente tjera në pajtim me Thirrjen publike.

Општина ће обезбедити прибављање информације по службеној дужности извод из листа непокретности, (обезбеђује општина),

Komuna do të sigurojë informacione me rrugë zyrtare, ekstraktin nga lista e pasurive të paluajtshme (e siguron komuna),

Члан - Neni 25.

Право учешћа на јавном позиву немају:

Нë Thirrjen publike nuk kanë të drejtë të marrin pjesë:

- власници посебних делова стамбено-пословног објекта који не служе за становање pronarë të pjesëve të veçanta të objekteve banesore dhe afariste që nuk përdoren për banim
- власници стамбених објекта који су у претходне две године после достављања Решења о додели бесповратних средстава за сличне активности одустали од спровођења активности.

pronarët e objekteve të banimit të cilët në dy vitet e mëparshme pas dorëzimit të Aktvendimit për ndarjen e granteve për aktivitete të ngjashme kanë hequr dorë nga zbatimi i aktiviteteve.

Критеријуми за избор пројекта крајњих корисника (породичне куће, станови и стамбене заједнице)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të përdoruesve fundorë (shtëpi familjare, apartamente dhe komunitete banimi)

Члан - Neni 26.

Поступак за оцењивање пристиглих пријава и избор корисника средстава врши ће

се на основу листе приоритета састављене бодовањем према следећим критеријумима:

Do të kryhet procedura për vlerësimin e aplikacioneve të pranuara dhe përzgjedhjen e përfituesve bazuar në listën e prioriteteve të përpiluara duke u marrë pikë sipas kriterëve të mëposhtme:

Критеријуми за избор пројекта грађана и стамбених заједница које обухватају мере енергетске ефикасности из члана 6. став 2. тач.3),4)и 5)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të qytetarëve dhe komuniteteve banesore që përfshijnë masat e efikasitetit energjetikë të referuara në nenin 6, paragrafi 2, pikat 3), 4) dhe 5)

Постављање термичке изолације зидова, крова, таваница и осталих делова термичког омотача према негрејаном простору (стамбених зграда и породичних кућа) Vendosja e termoizolimit të mureve, kulmeve, tavaneve dhe pjesëve të tjera të mbështjellësit termik drejt hapësirës së pa ngrohur (pallateve të banimit dhe shtëpive familjare)	
Постојеће стање у погледу термичке изолације објекта Gjendja ekzistuese sa i përket termoizolimit të objektit	Број бодова - Numri i pikëve
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim	50
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çatë me termoizolim	40
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çatë pa termoizolim	30
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim	10
Постојеће карактеристике спољне столарије* Kararakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *	Број бодова - Numri i pikëve
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham	20
Дрвени, двоструки са размакнутих крилима Dru, dyshe me krahë të hapur	15
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum	10
ПВЦ, алуминијум PVC, alumin	0
Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:	Број бодова - Numri i pikëve
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë	20
Електрична енергија – Energji elektrike	15
Дрво - Dru	10
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања z natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore	0
К фактор заузетости површине за станове Faktori K i zënies së sipërfaqes për apartamente	
К фактор заузетости површине, који представља количник укупне површине стамбеног објекта (из пореске пријаве) и броја корисника тог објекта.	
К фактори i sipërfaqes së zënë, që përfaqëson koeficientin e sipërfaqes totale të një ndërtese banimi (nga deklarata tatimore) dhe numrin e përdoruesve të asaj ndërtese	
	Број бодова - Numri i pikëve
K<10	5
10≤K<12,5	4,5
12,5≤K<15	4

15≤K<17,5	3,5
17,5≤K<20	3
20≤K<22,5	2,5
22,5≤K≤25	2
K>25	1
K фактор заузетости површине за породичне куће K faktori i zënies së hapësirës për shtëpitë familjare	
K<15	5
15≤K<17,5	4,5
17,5≤K<20	4
20≤K<22,5	3,5
22,5≤K<25	3
25≤K≤27,5	2,5
27,5≤K≤30	2
K>30	1
Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике) Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)	
	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

*за стамбене зграде дати постојећи начин грејања који се односи на већину станова

* për pallatet e banimit, të jipet metoda ekzistuese e ngrohjes që përkon për shumicën e apartamenteve

Критеријуми за избор пројекта домаћинства и стамбених заједница које обухватају мере енергетске ефикасности из члана 6. став 2. тач.1)и2)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të amvisërive dhe komuniteteve banesore që përfshijnë masat e efikasitetit energjetikë të përmendura në nenin 6, paragrafi 2, pikat 1) dhe 2)

Замена спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотача са одговарајућим термичким својствима према негрејаним просторијама (стамбеним зградама, породичним кућама и становима)	
Zëvendësimi i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementëve të tjerë transparentë të mbështjellësit termik me vetitë e duhura termike sipas hapësirave të pa ngrohura (pallate banimi, shtëpi familjare dhe apartamente)	
Постојеће карактеристике спољне столарије* Karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *	Број бодова - Numri i pikëve
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham	50

Дрвени, двоструки са размакнутих крилима Dru, dyshe me krahë të hapur	40
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum	30
ПВИЦ, алуминијум PVC, alumin	10
Постојеће стање у погледу термичке изолације објекта Gjendja ekzistuese sa i përket termoizolimit të objektit	Број бодова - Numri i pikëve
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim	20
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çati me termoizolim	15
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çati pa termoizolim	10
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim	0
Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:	Број бодова - Numri i pikëve
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë	20
Електрична енергија – Energji elektrike	15
Дрво - Dru	10
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања Gaz natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore	0
К фактор заузетости површине за станове Faktori K i zënies së sipërfaqes për apartamente	
К фактор заузетости површине, који представља количник укупне површине стамбеног објекта (из пореске пријаве) и броја корисника тог објекта.	
К фактори i sipërfaqes së zënë, që përfaqëson koeficientin e sipërfaqes totale të një ndërtese banimi (nga deklarata tatimore) dhe numrin e përdoruesve të asaj ndërtese	
	Број бодова - Numri i pikëve
$K < 10$	5
$10 \leq K < 12,5$	4,5
$12,5 \leq K < 15$	4
$15 \leq K < 17,5$	3,5
$17,5 \leq K < 20$	3
$20 \leq K \leq 22,5$	2,5
$22,5 \leq K \leq 25$	2
$K > 25$	1
К фактор заузетости површине за породичне куће K faktori i zënies së hapësirës për shtëpitë familjare	

$K < 15$	5
$15 \leq K < 17,5$	4,5
$17,5 \leq K < 20$	4
$20 \leq K < 22,5$	3,5
$22,5 \leq K < 25$	3
$25 \leq K \leq 27,5$	2,5
$27,5 \leq K \leq 30$	2
$K > 30$	1

**Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике)
Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)**

	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

* за стамбене зграде дати постојећи начин грејања и постојеће карактеристике спољне столарије који се односи на већину станова

* për pallatet e banimit, të jipet metoda ekzistuese e ngrohjes që përkon për shumicën e apartamenteve

Критеријуми за избор пројеката домаћинстава и стамбених заједница које обухватају мере енергетске ефикасности из члана 6. став 2. тач. 6), 7), 8),9) и 10)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të amvisërive dhe komuniteteve banesore që përfshijnë masat e efikasitetit energjetikë të përmendura në nenin 6, paragrafi 2, pikat 6), 7), 8),9) dhe 10)

Набавка и инсталација котлова на природни гас и/или биомасу, уградња цевне мреже, грејних тела-радијатори пратећег прибора, и набавка и уградња топлотних пумпи

Prokurimi dhe instalimi i kaldajave të gazit natyror dhe/ose biomasës, instalimi i rrjetit të tubacioneve, radiatorëve dhe aksesoreve, si dhe prokurimi dhe instalimi i pompave të nxehtësisë

Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:	Број бодова - Numri i pikëve
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë	50
Електрична енергија – Energji elektrike	40
Дрво - Dru	20
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања Gaz natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore	5
Постојеће карактеристике спољне столарије* Karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *	Број бодова - Numri i pikëve
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham	5

Дрвени, двоструки са размакнутих крилима Dru, dyshe me krahë të hapur	10
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum	15
ПВИЦ, алуминијум PVC, alumin	20
Постојеће стање у погледу термичке изолације објекта Gjendja ekzistuese sa i përket termoizolimit të objektit	Број бодова - Numri i pikëve
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim	5
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çati me termoizolim	10
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çati pa termoizolim	15
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim	20
К фактор заузетости површине за станове и стамбене зграде Faktori K i zënies së sipërfaqes për apartamente dhe pallate banimi	
К фактор заузетости површине, који представља количник укупне површине стамбеног објекта (из пореске пријаве) и броја корисника тог објекта.	
К фактори i sipërfaqes së zënë, që përfaqëson koeficientin e sipërfaqes totale të një ndërtese banimi (nga deklarata tatimore) dhe numrin e përdoruesve të asaj ndërtese.	
	Број бодова - Numri i pikëve
$K < 10$	5
$10 \leq K < 12,5$	4,5
$12,5 \leq K < 15$	4
$15 \leq K < 17,5$	3,5
$17,5 \leq K < 20$	3
$20 \leq K < 22,5$	2,5
$22,5 \leq K \leq 25$	2
$K > 25$	1
К фактор заузетости површине за породичне куће Faktori K i zënies së sipërfaqes për shtëpi familjare	
$K < 15$	5
$15 \leq K < 17,5$	4,5
$17,5 \leq K < 20$	4
$20 \leq K < 22,5$	3,5
$22,5 \leq K < 25$	3
$25 \leq K \leq 27,5$	2,5

27,5≤K≤30	2
K>30	1
Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике) Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)	
	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

* за стамбене зграде дати постојећи начин грејања који се односи на већину станова

* për pallatet e banimit, të jipet metoda ekzistuese e ngrohjes që përkon për shumicën e apartamenteve

Критеријуми за избор пројеката домаћинства који обухватају меру енергетске ефикасности из члана 6. став 2. тачка 11)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të amvisërive që përfshijnë masat e efikasitetit energjetik të përmendura në nenin 6, paragrafi 2, pika 11)

Набавка и уградње соларних колектора у инсталацију за централну припрему потрошне топле воде за породичне куће Blerja dhe instalimi i kolektorëve diellorë në instalimin për përgatitjen qendrore të ujit të ngrohtë për shtëpitë familjare	
	Број бодова - Numri i pikëve
Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:	
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë	50
Електрична енергија – Energji elektrike	40
Дрво - Dru	20
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања z natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore	5
	Број бодова - Numri i pikëve
Постојеће карактеристике спољне столарије* Karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *	
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham	5
Дрвени, двоструки са размакнутих крилима Dru, dyshe me krahë të hapur	10
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum	15
ПВЦ, алуминијум PVC, alumin	20
	Број бодова - Numri i
Постојеће стање у погледу термичке изолације објекта Gjendja ekzistuese sa i përket termoizolimit të objektit	

	pikëve
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim	5
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çati me termoizolim	10
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çati pa termoizolim	15
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim	20
К фактор заузетости површине за породичне куће K faktori i zënies së hapësirës për shtëpitë familjare	
K<15	5
15≤K<17,5	4,5
17,5≤K<20	4
20≤K<22,5	3,5
22,5≤K<25	3
25≤K<27,5	2,5
27,5≤K≤30	2
K>30	1
Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике) Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)	
	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

Јавним позивом се одређује максимални број бодова по сваком од критеријума и број бодова по поткритеријумима, ако су поткритеријуми дефинисани у оквиру појединих критеријума.

Ме Thirrje publike Thirrja publike përcaktohet numri maksimal i pikëve për secilin nga kriteret dhe numrin e pikëve për nënkriteret, nëse nënkriteret përcaktohen brenda kriterëve individuale.

Укупан максимални број бодова по свим критеријумима и поткритеријумима примењеним на поједини Програм не може прећи 100.

Numri maksimal i pikëve për të gjitha kriteret dhe nënkriteret e aplikuara për çdo program nuk mund të kalojë totalin prej 100 pikëve.

Уколико се за грејање користе два или више различитих енергената, број бодова се рачуна као аритметичка средина бодова за наведене енергенте.

Несе пërdoren dy ose më shumë burime të ndryshme energjie për ngrohje, numri i pikëve llogaritet si mesatarja aritmetike e pikëve për burimet e listuara të energjisë.

Приликом бодовања столарије на објекту на коме се налази више врста столарије бодоваће се прозори чија је укупна површина највећа

Me rastin e vlerësimit të zdrukthtarisë në objektin në të cilin ka disa lloje të zdrukthtarisë, do të shënohen dritaret me sipërfaqen më të madhe.

Уколико се два захтева оцене са истим бројем бодова, предност имају подносиоци пријавачији је фактор искоришћавања површине К мањи.

Nëse dy aplikime vlerësohen me të njëjtin numër pikësh, përparësi kanë aplikantët te të cilët faktori K i shfrytëzimit të sipërfaqes është më i vogël.

За стамбене заједнице потребно је да сваки стан попуни одговарајући образац који ће се сабрати за сваку стамбену зграду и наћи његова средња вредност.

Për komunitetet e banimit është e nevojshme që çdo apartament të plotësojë formularin përkatës, i cili do të mbledhet për çdo pallat banimi dhe do të gjendet vlera mesatare e tij.

**Оцењивање, утврђивање листе и избор крајњих корисника
Vlerësimi, renditja dhe përzgjedhja e përdoruesve të fundit**

Члан - Neni 27.

Оцењивање и рангирање пројеката домаћинства и стамбених заједница, врши се применом критеријума из члана 26.

Vlerësimi dhe renditja e projekteve të amvisërive dhe komuniteteve banesore bëhet duke zbatuar kriteret nga neni 26.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима из члана 26., утврђује јединствену прелиминарну ранг листу крајњих корисника за све мере енергетске ефикасности из јавног позива на основу бодовања према критеријумима из члана 26. овог правилника.

Komisioni i shqyrton aplikacionet dhe në përputhje me kushtet nga neni 26, përcakton listën preliminare unike të rangimit të shfrytëzuesve fundorë për të gjitha masat e efikasitetit energjetikë nga thirrja publike në bazë të pikëve, sipas kriterëve nga neni 26 i kësaj Rregulloreje.

Листу из става 2. овог члана Комисија објављује на огласној табли

Општине и званичној интернет страници Општине.

Listën e përmendur në paragrafin 2 të këtij neni, Komisioni e publikon në tabelën e shpalljeve të Komunës dhe në faqen zyrtare të Komunës.

Подносиоци пријава имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању листе из става 2. овог члана у року од три дана од дана објављивања листе у складу са ставом 3. овог члана.

Aplikantët kanë të drejtë të kenë akses kërkesat e dorëzuara dhe dokumentacionin e bashkëngjitur pas përcaktimit të listës nga paragrafi 2. i këtij neni, brenda tri ditëve nga data e publikimit të listës, në përputhje me paragrafin 3. të këtij neni.

На листу из става 2. овог члана подносиоци пријава имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања. Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Aplikantët kanë të drejtë t'i kundërshtojnë Komisionit për listën nga paragrafi 2 i këtij neni brenda tetë ditësh nga dita e publikimit të saj. Ankesa dorëzohet në zyrën e NJVL.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на листу из става 2. овог члана као и да донесе одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема и на основу донетих одлука донесе ревидирану прелиминарну листу.

Komisioni është i detyruar të shqyrtojë kundërshtimet e paraqitura për listën nga paragrafi 2 i këtij neni dhe të marrë vendim për kundërshtimin, i cili duhet të jetë i arsyetuar, brenda 15 ditëve nga data e marrjes së tij dhe në bazë të vendimeve të rishikuara ta nxjerrë listën paraprake të reviduar.

На основу листе из става 6. овог члана Комисија врши теренски обилазак ради увида у стање стамбених објеката са те листе закључно са редним бројем подносиоца пријаве до којег су обезбеђена укупна средства за субвенционисање.

Në bazë të listës nga paragrafi 6 i këtij neni, Komisioni kryen një vizitë në terren për të kontrolluar gjendjen e objekteve banesore nga ajo listë, duke përfunduar me numrin

rendor të aplikantit të cilit i janë dhënë mjetet totale për subvencione.

Уколико је Комисија приликом теренског обилазакa из става 7. овог члана утврдила да је подносилац пријаве дао неистините податке у пријави Комисија га елиминише из ревидирање прелиминарне листе и уместо њега спроводи теренски обилазак првог следећег на листи код кога није вршен теренски обилазак.

Nëse gjatë vizitës në terren nga paragrafi 7 i këtij neni, Komisioni konstaton se aplikanti ka dhënë informacion të rremë në aplikim, Komisioni do ta eliminojë atë nga lista preliminare e rishikuar dhe në vend të kësaj do të bëjë një vizitë në terren tek i pari në listë kur nuk është kryer asnjë vizitë në terren.

Приликом теренског обилазакa уз обавезно присуство подносиоца захтева комисија сачињава записник у два примерка, при чему један остаје подносиоцу пријаве, а један задржава Комисија. У записнику Комисија потврђује да ли су мере наведене у предмјеру и предрачуну који је грађанин поднео приликом пријаве на јавни позив прихватљиве.

Gjatë vizitës në terren, me praninë e detyrueshme të aplikantit, komisioni do të bëjë procesverbal në dy kopje, njëra prej të cilave i mbetet aplikantit dhe një do të mbahet nga Komisioni. Në procesverbal, Komisioni konfirmon nëse janë të pranueshme masat e deklaruara në paramasën dhe profaturën e dorëzuar nga qytetari me rastin e aplikimit për thirrjen publike.

На основу записника из става 9. овог члана комисија сачињава коначну листу крајњих корисника.

Në bazë të procesverbalit nga paragrafi 9. i këtij neni, komisioni përpilon listën përfundimtare të përdoruesve fundorë.

Листу из става 10. овог члана Комисија објављује на огласној табли Општине и званичној интернет страници Општине.

Lista nga paragrafi 10. i këtij neni publikohet nga Komisioni në tabelën e shpalljeve të Komunës dhe në faqen zyrtare të Komunës.

На листу из става 10. овог члана подносиоци пријава код којих је извршен теренски обилазак, имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана објављивања коначне листе крајњих корисника. Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Ndaj listës nga paragrafi 10. i këtij neni, kanë të drejtë kundërshtimi të Komisionit, aplikantët te të vilat është bërë vizita në teren, brenda tetë ditëve nga dita e publikimit të listës përfundimtare të përdoruesve fundorë. Ankesa dorëzohet në zyrën e NJVL.

Комисија је дужна да одлучи по приговорима из става 10. овог члана у року од 15 дана од дана пријема приговора и након одлучивања по свим приговорима сачини коначну листу крајњих корисника.

Komisioni është i obliguar, që sipas kundërshtimeve të ushtruara nga paragrafi 10 i këtij neni, të vendosë në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të kundërshtimit, ndërkaq pasi të vendosë për të gjitha kundërshtimet, të bëjë listën përfundimtare të përdoruesve përfundimtarë.

Општинско веће Општине Бујановац доноси Одлуку о додели бесповратних средстава крајњим корисницима за спровођење мера енергетске санације, на основу чега се закључују уговори.

Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit merr vendim për ndarjen e granteve për përdoruesit fundorë për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë, mbi bazën e të cilave lidhen kontratat.

Исплата средстава – Alokimi i mjeteve

Члан – Neni 28.

Општина ће вршити пренос средстава искључиво директним корисницима не крајњим корисницима, након што појединачни крајњи корисник изврши уплату директном кориснику целокупну своју обавезу и након завршетка реализације мере.

Komuna do të transferojë fondet ekskluzivisht për përfituesit direkt e jo përdoruesve përfundimtarë, pasi përdoruesi përfundimtar individual të ketë kryer pagesën

ндaj përfituesit të drejtpërdrejtë të gjithë detyrimit të tij dhe pas përfundimit të masës.

Услов да се пренесу средства директно кориснику је потврда Комисије да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин предао када се пријавио за меру као и у складу са записником Комисије приликом првог изласка.

Kusht për transferimin e fondeve te përfituesi i drejtpërdrejtë është konfirmimi i Komisionit se punimet janë kryer siç parashikohet nga paramana dhe parallogaria të dorëzuara nga qytetari kur ka aplikuar për masën dhe në përputhje me procesverbalin e Komisionit.

Крајњи Корисник мора имати уредну документацију (рачуне и атесте) које ће доставити надлежној комисији.

Përdoruesi i fundit duhet të ketë dokumentacionin e duhur (fatura dhe certifikata) të cilat do t'ia dorëzojë komisionit kompetent.

Корисник средстава ће вршити пренос средстава изабраним привредним субјектима у складу са закљученим уговором. Крајњи корисник ће сам сносити трошкове изведених радова који буду већи од износа субвенције наведене у чл.6 (максималног износа учешћа ЈЛС).

Shfrytëzuesi i mjeteve do të transferojë mjete te subjektet e përzgjedhura ekonomike në përputhje me kontratën e lidhur. Shfrytëzuesi fundor do të përballojë shpenzimet e punimeve të kryera që do të jenë më të larta se shuma e subvencionit të përcaktuar në nenin 6 (shuma maksimale e pjesëmarrjes së njësive të vetëadministratës vendore).

Контролу извршења уговорених обавеза извршиће надлежни органи који су задужени за урбанизам односно заштиту животне средине, у сарадњи са Комисијом.

Kontrolli i ekzekutimit të detyrimeve kontraktuale do të bëhet nga organet kompetente për urbanistikën përkatësisht mbrojtjen e mjedisit, në bashkëpunim me Komisionin.

Уколико Корисник средстава није средства наменски утрошио, или радови

нису изведени у складу са предмером и предрачуном који је крајњи корисник поднео приликом пријаве, ЈЛС неће уплатити средства додељена јавним позивом.

Nëse Përfituesi nuk i ka shpenzuar fondet sipas dedikimit të përcaktuar, ose nëse punimet nuk janë kryer në përputhje me paramanën dhe parallogarinë e dorëzuar nga përdoruesi fundor gjatë aplikimit, NJVL-ja nuk do të paguajë fondet e ndara me Thirrje publike.

Уколико из неког разлога крајњи корисник не може да реализује набавку од одабраног директног корисника, има право да изврши набавку од другог директног корисника са листе и да о томе, пре реализације набавке, обавести Комисију и достави јој нову профактуру/предрачун, с тим да износ не може бити већи од одобреног.

Nëse për ndonjë arsye përdoruesi fundor nuk mund të realizojë prokurimin nga përfituesi direkt i përzgjedhur, ai ka të drejtë të prokurtojë nga një përfitues tjetër direkt nga lista dhe të informojë Komisionin për këtë përpara prokurimit dhe të dorëzojë një profaturë/parallogari të re, me atë që shuma nuk mund të jetë më e lartë se ajo e miratuara.

VI ПРАЋЕЊЕ РЕАЛИЗАЦИЈЕ МЕРА ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ PËRCJELLJA E REALIZIMIT TË MASAVE TË SANIMIT ENERGJETIK

Извештавање - Raportimi

Члан - Neni 29.

Комисија припрема Завршни извештај о спроведеним мерама енергетске санације и подноси га Општинском већу.

Komisioni përgatit Raportin përfundimtar për masat e zbatuara të rehabilitimit energjetikë dhe ia paraqet Këshillit komunal.

Јавност се информисе о реализацији мера енергетске санације преко локалних медија и интернет странице Општине.

Publiku informohet për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë përmes mediave lokale dhe faqes së internetit të komunës.

Завршни извештај о спроведеним мерама енергетске санације, који посебно садржи информације о спроведеним активностима и утрошеним финансијским средствима, уочене недостатке у имплементацији активности и њихове узроке, податке о уштеди енергије и смањењу емисије гасова са ефектом стаклене баште, подноси се Општинском већу и објављује на интернет страници.

Raporti përfundimtar për masat e zbatuara të rehabilitimit energjetikë, i cili në veçanti përmban informacion mbi aktivitetet e realizuara dhe fondet e shpenzuara, mangësitë e identifikuara në realizimin e aktiviteteve dhe shkaqet e tyre, të dhëna mbi kursimin e energjisë dhe uljen e emetimeve të gazeve serrë, i dorëzohet Këshillit komunal dhe publikohet në faqen zyrtare të Komunës në internet.

Директни корисници средстава који изводе радове на енергетској санацији дужни су да Комисији, у сваком моменту, омогуће контролу реализације активности и увид у сву потребну документацију.

Shfrytëzuesit e drejtpërdrejtë të fondeve që kryejnë punime për rehabilitimin energjetikë janë të detyruar t'i mundësojnë Komisionit, në çdo kohë, të kontrollojë zbatimin e aktiviteteve dhe të ketë akses në të gjithë dokumentacionin e nevojshëm.

Објављивање - Publikimi

Члан - Neni 30.

Подаци и акти које Комисија објављују на званичној интернет страници Општине Бујановац, морају се објавити и на огласној табли Општине.

Të dhënat dhe aktet të cilat Komisioni i publikon në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit duhet të publikohen edhe në tabelën e shpalljeve të Komunës.

Чување документације – Ruajtja e dokumentacionit

Члан - Neni 31.

Општинска управа општине Бујановац има обавезу да чува комплетну документацију насталу у поступку суфинансирања мера енергетске санације у складу са важећим прописима.

Administrata e Komunës së komunës së Bujanocit ka për obligim që ta ruaj dokumentacionin e plotë të krijuar në procesin e bashkëfinancimit të masave për rehabilitimin energjetikë në përputhje me rregullat në fuqi.

VII ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ DISPOZITA KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан - Neni 32.

Овај Правилник ступа на снагу даном доношења и биће објављен у „Службеном листу Општине Бујановац.

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

Образложење – Arsyetim

Чланом 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС, број 129/2007...47/2018) између осталог је прописано да се општина преко својих органа, у складу са законом, стара о заштити животне средине.

Me nenin 20, paragrafi 1, pika 8 të Ligjit për vetadministrim lokal (Gazeta zyrtare e RS, nr. 129/2007 ... 47/2018) ndër të tjera parashihet që komuna nëpërmjet organeve të tij, , në përputhje me ligjin, kujdeset për mbrojtjen e mjedisit.

Чланом 69. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Сл.гласник РС“, број 40/21) између осталог је прописано да се средства за финансирање или суфинансирање послова у области ефикасног коришћења енергије, који се односе на израду пројеката, програма и реализацију активности, обезбеђују из буџета Републике Србије, као и буџета јединице локалне самоуправе.

Me nenin 69 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimin racional të energjisë (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 40/21) përcakton, ndër të tjera, se fondet për financimin ose bashkëfinancimin e aktiviteteve në fushën e përdorimit efikas të energjisë, lidhur me zhvillimin e projekteve, programeve dhe realizimin e aktiviteteve, të

siguruara nga buxheti i Republikës së Serbisë, si dhe nga buxheti i njësisë së vetëadministratës lokale.

Чланом 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије прописано је да надлежни орган јединице локалне самоуправе својим актом може утврдити посебне финансијске и друге подстицаје, оснивање буџетских фондова као и коришћење средстава из постојећих сопствених фондова за реализацију пројеката и других активности за ефикасно коришћење енергије на својој територији, у складу са законом и прописима који регулишу рад ових органа. О својим активностима у смислу става 1. овог члана, надлежни орган јединице локалне самоуправе дужан је да обавести Министарство.

Me nenin 70 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimin racional të energjisë parashihet se organi kompetent i njësisë së vetadministrimit lokal me aktin e vet mund t'i përcaktoj stimulime të veçanta financiare dhe të tjera, krijimin e mjeteve buxhetore dhe përdorimin e mjeteve nga mjetet vetanake ekzistuese për projekte dhe aktivitete të tjera për shfrytëzim efikas të energjisë në territorin e saj, në përputhje me ligjin dhe rregullat që rregullojnë punën e këtyre organeve. Organi kompetent i njësisë së vetëadministratës lokale është i obliguar ta informojë Ministrinë për aktivitetet e saj nga paragrafi 1 i këtij neni.

Чланом 68. Статута општине Бујановац (Сл.Гл. Општине бујановац број 5/2019) прописано је да Општинско веће Општине Бујановац у складу са законом доноси прописе и друге опште акте из надлежности општине.

Me nenin 68 të Statutit të Komunës së Bujanocit (Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit nr. 5/2019) përcaktohet se Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit, në pajtim me ligjin, nxjerr rregullore dhe akte tjera të përgjithshme në kompetencë të komunës.

ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

КЕШИЛЛИ КОМУНАЛ И КОМУНЕС СЕ БУЈАНОЦИТ

Број - Numër: 400-86/22-03

**ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Nagip Arifi c.p-d.v**

39

На основу члана 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, број 129/07.... 47/18), члана 69. и 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Службени гласник РС“, број 40/21), члана 25. и члана 40. Закона о буџетском систему („Службени гласник РС“, број 154/09, 73/10... 72/19 и 149/20), члана 29. став 2. Правилника о ближим условима за расподелу и коришћење средстава за примену мера енергетске ефикасности („Службени гласник РС“, број 12/22), Решења о финансирању програма енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова који спроводе јединице локалне самоуправе, као и градске општине, број 401-00-4/2022-01 од 25.02.2022. године, донетим од стране Управе за финансирање и подстицање енергетске ефикасности, којим су општини додељена средства у износу 9.329.600,00 динара, а на основу чега ће 900.300,00 динара определити Општина Бујановац, а 2.099.700,00. Управа за подстицање и унапређење енергетске ефикасности за суфинансирање мера енергетске ефикасности из овог правилника, и Члана 68. Статута општине бујановац (Сл.Гл. Општине бујановац број 5/2019) Општинско веће општине Бујановац на седници одржаној дана 20.04.2022. године, донело је

Нë базë të nenit 20 paragrafi 1 pika 8 të Ligjit për vetadministrim lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07 47/18), nenit 69 dhe 70 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimi racional i energjisë “Gazeta Zyrtare e RS”, nr. 40/21), neni 25 dhe neni 40 i Ligjit për sistemin buxhetor (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 154/09, 73/10 ... 72/19 dhe 149/20), nenit 29, paragrafi 2 i Rregullores për kushtet e detajuara për shpërndarjen dhe shfrytëzimin e mjeteve për zbatimin e masave të efikasitetit energjetikë (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 12/22),

të Aktvendimit për financimine programeve të rehabilitimit energjetik të palatteve të banimit, shtëpive familjare dhe apartamenteve që zbatohen nga vetadministrata lokale, si dhe komunat e qyteteve, numër 401-00-4 / 2022-01 nga 25.02.2022., miratuar nga Drejtoria për financim dhe inkurajim të efikasitetit energjetik, me të cilin komunës i janë ndarë mjete në shumë prej 9.329.600,00 dinarë, në bazë të së cilës 900.300,00 dinarë do t'i alokoj Komuna e Bujanocit, ndërsa 2.099.700,00 dinarë Drejtoria për financim dhe inkurajim të efikasitetit energjetik për bashkëfinancimin e masave për efikasitet energjetik nga kjo Rregullore dhe neni 68 i Statutit të Komunës së Bujanocit (Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit nr. 5/2019), Këshilli komunal I Komunës së Bujanocit në seance e mbajtur më 20.04.2022 nxjerrë

**ПРАВИЛНИКА О СУФИНАНСИРАЊУ
ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ
ПОРОДИЧНИХ КУЋА И СТАНОВА
ПУТЕМ УГРАДЊЕ СОЛАРНИХ
ПАНЕЛА ЗА ПРОИЗВОДЊУ
ЕЛЕКТРИЧНЕ ЕНЕРГИЈЕ ЗА
СОПСТВЕНЕ ПОТРЕБЕ И
УНАПРЕЂЕЊЕ ТЕРМОТЕХНИЧКОГ
СИСТЕМА ПУТЕМ УГРАДЊЕ
КАЛОРИМЕТАРА,
ЦИРКУЛАЦИОНИХ ПУМПИ,
ТЕРМОСТАТСКИХ ВЕНТИЛА И
ДЕЛИТЕЉА ТОПЛОТЕ ПО ОСНОВУ
ЈАВНОГ ПОЗИВА ЗА
СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА
ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ
СТАМБЕНИХ ЗГРАДА, ПОРОДИЧНИХ
КУЋА И СТАНОВА, ЈП1/22**

**RREGULLORJA PËR
BASHKËFINANCIMIN E BANESAVE
FAMILJARE DHE APARTAMENTEVE
PËRMES INSTALIMIT TË PANELEVE
DIELLORE PËR PRODHIMIN E
ENERGJISË ELEKTRIKE PËR NEVOJA
VETANAKE DHE TË AVANSIMIT TË
SISTEMIT TERMOTEKNIK PËRMES
INSTALIMIT TË KALORIMETRAVE,
POMPAVE QARKULLUESE,
VALVULAVE TERMOSTATIKE DHE
NDARËSVE TË NGROHJES BAZUAR
NË FTESËN PUBLIKE PËR
BASHKËFINANCIMIN E
PROGRAMEVE TË REHABILITIMIT
ENERGJETIKË TË PALLATEVE TË**

**BANIMIT, SHËTËPIVE FAMILJARE DHE
APARTAMENTEVE. ЈП1 / 22**

**I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ – DISPOZITAT E
PËRGJITHNME**

Члан - Neni 1.

Правилником о суфинансирању енергетске санације, породичних кућа и станова путем уградње соларних панела за производњу електричне енергије за сопствене потребе и унапређење термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, термостатских вентила и делитеља топлоте(у даљем тексту Правилник) уређује се: циљ спровођења енергетске санације; радови, опрема и извештаји које се суфинансирају и ближи услови за расподелу и коришћење средстава; учесници, начин њиховог учешћа и улоге; начин обезбеђивања финансијских средстава, проценат суфинансирања; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију привредних субјеката; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију грађана (домаћинстава); праћење реализације и извештавање.

Me Rregulloren për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetik të shtëpive familjare dhe apartamenteve për nevojat vetanake përmes instalimit të paneleve diellore për prodhimin e energjisë elektrike për nevoja vetanake dhe përmirësimin e sistemit termoteknik përmes instalimit të kalorimetrave, pompave të qarkullimit, valvulave termostatike dhe shpërndarësve të nxehtësisë (në tekstin e mëtejme Rregullorja) detajizohen: qëllimi i zbatimit të rehabilitimit energjetik; punimet, pajisjet dhe raportet që bashkëfinancohen dhe kushtet më të detajizuara për shpërndarjen dhe përdorimin e fondeve; pjesëmarrësit, mënyrën e pjesëmarrjes dhe rolin e tyre; mënyra e sigurimit të mjeteve financiare, përqindja e bashkëfinancimit, mënyra dhe kushtet e aplikimit në konkurs publik dhe kriteret për përzgjedhjen e subjekteve ekonomike, mënyra dhe kushtet e aplikimit në konkurs publik dhe kriteret për përzgjedhjen e qytetarëve (amëvisërive); monitorimi i zbatimit dhe raportimi.

Члан - Neni 2.

Циљ спровођења мера енергетске санације породичних кућа, станова је унапређење енергетске ефикасности у стамбеном сектору и повећано коришћење обновљивих извора енергије у домаћинствима на територији Општине Бујановац.

Qëllimi i zbatimit të masave për rehabilitimin energjetik të shtëpive familjare dhe banesave është përmirësimi i efikasitetit energjetik në sektorin e banimit dhe rritja e përdorimit të burimeve të ripërtëritshme të energjisë në amvisëritë në Komunën e Bujanocit

Мере енергетске санације предвиђене овим Правилником спроводе се кроз сарадњу са привредним субјектима који се баве производњом, услугама и радовима на енергетској санацији стамбених објеката, а крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства на територији Општине Бујановац.

Masat e rehabilitimit energjetik të parapara me këtë Rregullore zbatohen përmes bashkëpunimit me subjektet ekonomike që merren me prodhimtari, shërbime dhe punë në rehabilitimin energjetik të objekteve banesore, ndërsa shfrytëzuesit e fundit të mjeteve të pakthyeshme janë amvisëritë në Komunën e Bujanocit.

Финансијска средства Mjetet financiare

Члан - Neni 3.

Средства за суфинансирање Програма енергетске санације, породичних кућа и станова, на основу Јавног позива за доделу средстава за финансирање Програма енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова који спроводе јединице локалне самоуправе као и градске општине, ЈП 1/22, објављеним од стране Управе за подстицање и унапређење енергетске ефикасности, опредељују се Одлуком о буџету Општине Бујановац.

Fondet për bashkëfinancimin e Programit për rehabilitimin energjetik, shtëpive familjare dhe banesave, në bazë të Thirrjes publike për ndarjen e mjeteve për financimin e Programit të rehabilitimit energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe apartamenteve,

të cilin e zbatojnë njësitë e vetadministrimit lokal dhe komunat e qytetit, JP. 1/22, të publikuar nga Administrata për nxitjen dhe përmirësimin e efikasitetit energjetik, orientohen me Vendimin për buxhetin e Komunës së Bujanocit.

Члан - Neni 4.

Средства за суфинансирање мера из члана 6. овог Правилника додељују се на основу јавног позива за домаћинставау највишем износу до 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачној пријави при чему је максимални износ одобрених средстава по појединачној пријави дефинисан у члану 6.

Mjetet për masat e bashkëfinancimit nga neni 6 i kësaj Rregullore ndahen në bazë të një Thirrjes publike për amvisëritë në shumën maksimale prej 50% të vlerës së investimit total duke përfshirë TVSH-në për secilin aplikacion, me ç'rast shuma maksimale e mjeteve të miratuara për aplikim individual është definuar në nenin 6.

Члан - Neni 5.

Одлуку о додели средстава грађанима доноси Општинско веће општине Бујановац на предлог Комисије за реализацију енергетске санације.

Vendimin për ndarjen e mjeteve për qytetarët e merr Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit me propozim të Komisionit për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetik.

Члан - Neni 6.

Реализоваће се следеће мере енергетске ефикасности:

Do të realizohen këto masa të efikasitetit energjetikë:

- 1) набавка и уградња соларних панела, инвертераи пратеће инсталације за породичне куће** за производњу електричне енергије за сопствене потребе, уградње двосмерног мерног уређаја за мерење предате и примљене електричне енергије, и израде неопходне техничке документације и извештаја извођача радова на уградњи соларних панела и пратеће инсталације за производњу

електричне енергије који су у складу са законом неопходни приликом прикључења на дистрибутивни систем.

Снага соларних панела не може бити већа од одобрене снаге мерног места, која је наведена у рачуну за утрошену електричну енергију, а максимално до 6 kW.

blerja dhe instalimi i paneleve diellore, inverterëve dhe instalimeve përcjellëse për shtëpitë familjare për prodhimin e energjisë elektrike për nevoja vetanake, instalimi i pajisjes matëse dykahëshe për matjen e energjisë elektrike të transmetuar dhe të pranuar dhe përgatitja e dokumentacionit të nevojshëm teknik dhe raporteve të kontraktorëve për instalimin e panelet diellore dhe instalimet shoqëruese për prodhimin e energjisë elektrike, që janë të nevojshme në përputhje me ligjin kur kyçen me sistemin e shpërndarjes. Fuqia e paneleve diellore nuk mund të jetë më e madhe se fuqia e miratuar e pikës matëse, e cila është shënuar në faturën për energjinë e konsumuar, ndërsa maksimumi është 6 kW.

Укупан износ средства подстицаја која се додељују за ову меру, представљаће мањи износ од:
Shuma totale e fondeve stimuluese të akorduara për këtë masë do të jetë më e vogël se:

- 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ ом, а максимално 420.000 динара са ПДВ-ом, и;
50% e vlerës së investimit të përgjithshëm me TVSH, ndërsa maksimumi 420.000 dinarë me TVSH, dhe;
- износа који се добија множењем снаге у kW соларних панела из достављене профактуре, са износом од 70.000 динара са ПДВ-ом
shuma e fituar duke shumëzuar fuqinë në kW të paneleve diellore nga profatura e dorëzuar, me

shumën prej 70.000 dinarë me TVSH.

Укупан износ средстава подстицаја која додељује општина за ову меру енергетске ефикасности износи 630.000,00 динара.

Shuma e përgjithshme e stimujve të ndarë nga komuna për këtë masë të efikasitetit energjetikë është 630.000.00 dinarë.

2) унапређење термотехничких система зграде путем замене система или дела система ефикаснијим системом путем: пërmirësimi i sistemeve termoteknike të ndërtesës duke zëvendësuar sistemin ose një pjesë të sistemit me një sistem më efikas përmes:

- (1) уградње електронски регулисаних циркулационих пумпи за **породичне куће**, instalimi të pompave me qarkullimit të rregulluar elektronik për **shtëpitë familjare**,

Удео средства подстицаја износи 50% од износа предрачуна за радове и опрему са ПДВ-ом, а максимално 15.000,00 динара са ПДВ-ом по циркулационој пумпи.

Pjesëmarrja e mjeteve stimuluese është 50% e shumës së paralogarisë për punimet dhe pajisjet - me TVSH, dhe maksimumi 15.000,00 dinarë me TVSH për pompë qarkulluese.

- (2) опремања система грејања са уређајима за регулацију и мерење предате количине топлоте објекту (калориметри, делитељи топлоте, баланс вентили) **за станове**, pajisja e sistemit të ngrohjes me aparaturat për rregullimin dhe matjen e sasisë së dorëzuar të nxehtësisë për objektin (kalorimetra, shpërndarësit e nxehtësisë, valvulat e balancimit) **për apartamente**,

Удео средства подстицаја износи 50% од износа предрачуна за радове и опрему са ПДВ-ом, а максимално:

Pjesa e fondeve stimuluese është 50% e shumës së profaturës për punimet dhe pajisjet - me TVSH, dhe maksimumi:

- 15.000,00 динара са ПДВ-ом по калориметару
15.000,00 dinarë me TVSH për kalorimetër
- 1.000,00 динара са ПДВ-ом по делитељу топлоте
1000,00 dinarë me TVSH për shpërndarës të ngrohjes
- 1.500,00 динара са ПДВ-ом по термостатском вентилу.
1.500,00 dinarë me TVSH për valvul termostatike.

Укупан износ средстава подстицаја која додељује општина за ову меру енергетске ефикасности износи 270.300,00 динара.

Shuma totale e mjeteve stimuluese të ndara nga komuna për këtë masë të efikasitetit energjetikë është 270.300,00 dinarë.

Домаћинстава не могу да конкуришу за више од једне мере енергетске ефикасности из овог члана.

Amëvisëritë nuk mund të aplikojnë për më shumë se një masë të efikasitetit energjetikë nga ky nen.

Критеријуми енергетске ефикасности се одређују јавним позивом за привредне субјекте.

Kriteret e efikasitetit energjetikë përcaktohen me Ftesë publike për subjektet ekonomike.

Критеријуми за оцењивање пријава на Јавни позив за домаћинства и стамбене заједнице дати су у члану 26. овог Правилника

Kriteret për vlerësimin e aplikimeve për Ftesën publike për amëvisëritë dhe komunitetet e banimit janë dhënë në nenin 26 të kësaj Rregullore.

Прихватљиви трошкови – Shpenzimet e pranueshme

Члан - Neni 7.

Прихватљиви инвестиционитрошкови су трошкови са урачунатим ПДВ-ом.

Kostot e pranueshme të investimit janë kosto duke përfshirë TVSH-në.

Члан - Neni 8.

Не прихватају се трошкови радова, набавка материјала и опрема који настану пре првог обиласка комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинансирање пројекта енергетске ефикасности.

Shpenzimet e punimeve, prokurimi i materialeve dhe pajisjeve të bëra para vizitës së parë të Komisionit për shqyrtim dhe vlerësim të kërkesave të parashtruara për bashkëfinancim të projekteve të efikasitetit energjetikë nuk pranohen.

Неприхватљиви трошкови – Трошкови који неће бити финансирани јавним конкурсом из буџета Општине Бујановац су:

Shpenzimet e papranueshme - Shpenzimet që nuk do të financohen me konkurs publik nga buxheti i Komunës së Bujanocit janë:

- 6) Трошкови који су у вези са набавком опреме: царински и административни трошкови
Kostot që lidhen me prokurimin e pajisjeve: shpenzimet doganore dhe administrative
- 7) Трошкови у вези са одобравањем и спровођењем кредитног задужења: трошкови одобравања кредита, трошкови камата, трошкови кредитног бироа, трошкови осигурања кредита и сл.
Kostot që lidhen me miratimin dhe zbatimin e borxhit të kredisë: kostot e miratimit të kredisë, kostot e interesit, kostot e byrosë së kreditit, kostot e sigurimit të kredisë etj
- 8) Рефундација трошкова за већ набављену опрему и извршене услуге (плаћене или испоручене)

Rimbursimi i kostove për pajisjet e blera tashmë dhe shërbimet e kryera (të paguara ose të porositura)

- 9) Набавка опреме коју подносилац захтева за бесповратна средства сам производи или за услуге које подносилац захтева сам извршава
Prokurimi i pajisjeve të prodhuara nga aplikanti për grante ose për shërbime të kryera nga vetë aplikanti
- 10) Други трошкове који нису у складу са мерама енергетске санације
Kosto të tjera që nuk janë në përputhje me masat e rehabilitimit energjetikë

II КОРИСНИЦИ СРЕДСТАВА – PËRFITUESIT E MJETEVE

Члан - Neni 9.

Директни корисници средстава за реализацију енергетске санације су привредни субјекти.

Përdoruesit e drejtpërdrejtë të фондеве për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë janë subjektet ekonomike.

Привредни субјекти су дужни да корисницима испоруче материјале и опрему одговарајућег квалитета и изврше услуге у складу са одредбама уговора и у договореним роковима.

Subjektet afariste janë të detyruara që t'u dorëzojnë përdoruesve materiale dhe pajisje të cilësisë së duhur dhe të kryejnë shërbimet në përputhje me dispozitat e kontratës dhe brenda afateve të dakorduara.

Члан - Neni 10.

Крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства и стамбене заједнице.

Përfituesit përfundimtarë të granteve janë amëvisëritë dhe komunitetet e banimit.

III ИМЕНОВАЊЕ И НАДЛЕЖНОСТИ КОМИСИЈЕ EMËRIMI DHE KOMPETENCAT E KOMISIONIT

Члан - Neni 11.

Општинско веће општине Бујановац доноси Решење о образовању комисије за реализацију енергетске санације (у даљем тексту Комисија).

Këshilli Komunal i Komunës së Bujanocit nxjerr Vendim për formimin e Komisionit për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetik (në tekstin e mëtejme Komisioni).

Јавни конкурси за суфинансирање енергетске санације у име Општине Бујановац, спроводи Комисија, Општинско веће општине Бујановац, формира Решењем о образовању комисије.

Konkurset publike për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetikë në emër të Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit i zbaton Komisioni, të cilin e formon Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit me aktvendim mbi formimin e Komisionit.

Решењем о образовању Комисије утврђују се: број чланова Комисије, основни подаци о члановима Комисије (име и презиме, назив радног места), основни задаци и друга питања од значаја за рад Комисије.

Me aktvendimin mbi formimin e Komisionit përcaktohet: numri i anëtarëve të Komisionit, të dhënat themelore për anëtarët e Komisionit (emri dhe mbiemri, pozita), detyrat themelore dhe çështje të tjera me rëndësi për punën e Komisionit.

Чланови Комисије за свој рад имају право на накнаду.

Anëtarët e Komisionit kanë të drejtë në shpërblim për punën e tyre.

Члан - Neni 12.

Основни задаци Комисије нарочито обухватају:

Detyrat themelore të Komisionit përfshijnë veçmas:

Припрема конкурсне документације за привредне субјекте и домаћинства (јавни позив, образац пријаве, и друго).

Përgatitja e dokumentacionit të konkursit për subjektet ekonomike dhe

amvisëritë (ftesën publike, formularët e aplikimit, etj.)

Оглашавање јавних конкурса и пратеће документације на огласној табли и званичној интернет страници Општине Бујановац;

Shpalljen e konkurseve publike dhe dokumentacioni përcjellës në tabelën e shpalljeve dhe faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet;

Пријем и контрола приспелих захтева;

Pranimi dhe kontrolli i kërkesave të pranuara;

Рангирање приспелих захтева и избор пријављених привредних субјеката и домаћинства;

Renditja e kërkesave të pranuara dhe përzgjedhja e subjekteve ekonomike dhe amvisërive të regjistruara;

Објављивање прелиминарне листе изабраних директних корисника и крајњих корисника на огласној табли и званичној интернет страници општине Бујановац, разматрање приговора на прелиминарну листу изабраних привредних субјеката и домаћинства и доношење. Прелиминарна ранг листа крајњих корисника представља основ за теренски обилазак Комисије;

Publikimi i listës preliminare të shfrytëzuesve të përzgjedhur direkt dhe përdoruesve përfundimtar në tabelën e shpalljeve dhe ueb faqen zyrtare të komunës së Bujanocit, shqyrtimi i kundërshtimeve ndaj listës preliminare të subjekteve të përzgjedhura ekonomike dhe amvisërive dhe nxjerrja e Renditjes paraprake të përdoruesve përfundimtarë është baza për vizita në terren të Komisionit;

Доношење коначне листе изабраних директних корисника и предлога коначне листе изабраних крајњих корисника којима је признато право на бесповратна средства;

Miratimi i listës përfundimtare të përfituesve të përzgjedhur direkt dhe propozimi i listës përfundimtare të përzgjedhësve si përfitues të fundit, të cilëve u është dhënë e drejta për grantin e pakthyeshëm të mjeteve;

Израда предлога Уговора о спровођењу мера енергетске санације и Решења о коначној листи директних и крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације, а које се финансирају из буџета општине Бујановац.

Hartimi i propozimit të Kontratës për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë dhe Aktvendimit për listën përfundimtare të shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë dhe përfundimtarë për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë, të cilat financohen nga buxheti i komunës së Bujanocit.

Комисија је независна у свом раду. Комисија је дужна да Општинском већу достави записнике и извештај о раду.

Komisioni është i pavarur në punën e tij. Komisioni është i detyruar që procesverbalin dhe raportin e punës t'ia dorëzojë Këshillit komunal.

Теренски рад Комисије обухвата спроведе најмање два најављена обиласка, и то:

Puna në terren e Komisionit përfshin kryerjen e të paktën dy vizitave të paralajmëruara:

- пре радова приликом евалуације пријаве ради оцене почетног стања објекта и веродостојности података из поднете пријаве, као и оправданост предложених мера енергетске санације; njëra para punimeve gjatë vlerësimit të aplikacionit për të vlerësuar gjendjen fillestare të objektit dhe besueshmërinë e të dhënave nga aplikacioni i paraqitur, si dhe arsyetimin e masave të propozuara për sanimit energjetikë;
- након спроведених радова ради утврђивања чињеничног стања по пријави завршетка радова. pas punimeve të kryera me qëllim të konstatimit të gjendjes faktike pas raportit për përfundimin e punimeve.

Приликом теренског обиласка Комисија на лицу места врши преглед поднетих захтева, уз обавезно присуство

подносиоца захтева, сачињава се Записник у два примерка, при чему један примерак остаје подносиоцу пријаве, а други задржава Комисија.

Gjatë vizitës në terren, Komisioni shqyrton kërkesat e parashtruara në vendin e ngjarjes, me praninë e detyrueshme të aplikantit, procesverballi bëhet në dy kopje, ku njëra i mbetet aplikuesit dhe tjetra mbahet nga Komisioni

Записник садржи и технички извештај о постојећем стању објекта/ након реализованих мера.

Procesverballi përmban edhe një raport teknik për gjendjen ekzistuese të objektit/pas masave të zbatuara.

Комисија је дужна да приликом посете утврди да ли постоје индиције о незаконитим радњама или грубом кршењу уговорних обавеза затражи поступање у складу са одредбама уговора и законским оквиром.

Gjatë vizitës, Komisioni është i detyruar të konstatojë nëse ka indikacione për veprime të kundërligjshme apo shkelje të rëndë të kontratës dhe të kërkojë respektimin e dispozitave të kontratës dhe kuadrit ligjor.

Комисија прати реализацију мера и врши контролу њихове реализације. Праћење реализације мера обухвата:

Komisioni monitoron zbatimin e masave dhe kontrollon zbatimin e tyre. Monitorimi i zbatimit të masave përfshinë:

- Обавезу директног/крајњег корисника средстава да обавештава Комисију о реализацији мера, у роковима одређеним уговором и да омогући Комисији да изврши увид у релевантну документацију насталу у току реализације активности;
Detyrimin e përdoruesit direkt/të fundit të fondeve për të informuar Komisionin për zbatimin e masave, brenda afateve të përcaktuara në kontratë dhe për t'i mundësuar Komisionit inspektimin e dokumentacionit përkatës të krijuar gjatë zbatimit të aktiviteteve;

- Прикупљање информација од директног/крајњег корисника средстава;
Mbledhja e informacionit nga përdoruesi i drejtpërdrejtë/përfundimtar i fondeve;
- Друге активности предвиђене уговором;
Veprimtari të tjera të parashikuara në kontratë;
- Припрему извештаје о напретку и обавештавање надлежних органа и јавности.
Përgatitjen e raportit të progresit dhe informon autoritetet kompetente dhe publikun.

Члан - Neni 13.

Рокови за реализацију - Afatet e zbatimit

- рок за пријаву на Јавни позив за директне кориснике средстава је најмање 15 дана;
Afati për aplikim në Thirrjen publike për përdoruesit e drejtpërdrejtë të fondeve është të paktën 15 ditë;
- евалуација пријава на Јавни позив директних корисника средстава и доношење прелиминарне ранг листе не може бити дуже од 15 дана;
vlerësimi i aplikimeve/evaluimi për Thirrjen publike të përdoruesve të drejtpërdrejtë (subjektet ekonomike) të fondeve dhe miratimi i listës paraprake të renditjes nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë;
- рок за пријаву крајњих корисника на Јавни позив је најмање 21 дан;
afati për aplikim i përdoruesve të fundit në Thirrjen publike është të paktën 21 ditë;;
- евалуација пријава крајњих корисника и доношење прелиминарне ранг листе крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана;

vlerësimi i aplikacioneve të përdoruesve fundorë dhe miratimi i listës paraprake të renditjes së përdoruesve fundorë nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë;

- доношење коначне ранг листе директних / крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана од дана подношења последњег приговора.
miratimi i renditjes përfundimtare të përdoruesve të drejtpërdrejtë/të fundit nuk mund të jetë më i gjatë se 15 ditë nga dita e paraqitjes së ankesës së fundit;

IV ПОСТУПАК ДОДЕЛЕ СРЕДСТАВА PROCEDURA E ALOKIMIT TË MJETEVE

Члан - Neni 14.

Средства Буџета Општине Бујановац за суфинансирању енергетске санације, породичних кућа и станова додељују се у складу са одредбама овог Правилника.

Mjetet nga Buxheti i Komunës për bashkëfinancimin e masave për rehabilitimin energjetikë të shtëpitë familjare dhe banesave do të ndahen në përputhje me dispozitat e kësaj Rregulloreje.

Расподела средстава из става 1. овог члана обухвата расписивање јавног позива за привредне субјекте, прикупљање и комплетирање пријава на јавни позив, контролу формалне исправности и комплетности пријава, испуњености услова и оцењивање привредних субјеката ради утврђивање листе директних корисника и доношење акта о избору директних корисника, као и, расписивање јавног позива за грађане, прикупљање и комплетирање пријава, контролу формалне исправности и комплетности пријава, оцењивање ради утврђивања листе крајњих корисника на основу критеријума из јавног позива, доношење акта о избору крајњих корисника, реализацију и извештавање.

Shpërndarja e mjeteve nga paragrafi 1 i këtij neni përfshin shpalljen e Thirrjes publike për subjektet ekonomike, mbledhjen dhe

plotësimin e aplikacioneve për Thirrjen publike, kontrollin e korrektesisë formale dhe plotëninë e aplikacioneve, përmbushjen e kushteve dhe vlerësimin e subjekteve ekonomike për përcaktimin e listës së përfituesve të drejtpërdrejtë, dhe nxjerrja e aktit mbi zgjedhjen e shfrytëzuesve direk si dhe shpallja e Thirrjes publike për qytetarët, grumbullimi dhe plotësimi i aplikacioneve, kontrolli i korrektesisë formale dhe plotënisë së aplikacioneve, vlerësimi për përcaktimi i listës së përdoruesve të fundit, në bazë të kriterëve nga Thirrja publike, miratimi i aktit për përzgjedhjen e përdoruesve të fundit si dhe zbatimi dhe raportimi.

Јавни позив за директне кориснике (привредне субјекте) Thirrja publike për përfituesit e drejtpërdrejtë (subjektet ekonomike)

Члан - Neni 15.

Одлуку о расписивању јавног позива за избор директних корисника доноси општинско веће општине Бујановац.

Vendimin për shpalljen e thirrjes publike për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë e merr këshilli komunal i komunës së Bujanocit.

Јавни конкурс за избор директних корисника спроводи Комисија.

Komisioni e shapllë Konkursin publik për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë.

Пријава подразумева подношење документације у року који је утврђен јавним позивом, а подноси се Комисији.

Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit brenda afatit të caktuar me Thirrje publike dhe i paraqitet Komisionit.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на интернет страници Општине, а најава јавног позива и у локалним медијима.

Thirrja publike nga paragrafi 1. i këtij neni duhet të publikohet në faqen e internetit të Komunës, ndërsa paralajmërimi i Thirrjes publike në mediat lokale.

Члан - Neni 16.

Услови за учешће привредних субјекти који врше набавку и радове на уградњи соларних панела и пратеће инсталације на јавном позиву:

Kushtet për pjesëmarrjen në thirrjen publike të subjekteve ekonomike që kryejnë prokurimin dhe punimet në montimin e paneleve diellore dhe instalimet shoqëruese:

- да су уписани у регистар АПР-а, а регистровани су као привредна друштва и предузетници најмање шест месеци од дана подношења пријаве, që janë regjistruar në regjistrin ARE dhe janë regjistruar si shoqëri ekonomike dhe sipërmarrës për të paktën gjashtë muaj nga data e paraqitjes së aplikimit,
- да над њима није покренут стечајни поступак или поступак ликвидације, ndaj tyre nuk është nisur asnjë procedurë falimentimi ose likuidimi,
- да имају атесте за материјале и производе, të kenë certifikata/ateste për materiale dhe produkte,
- да имају запосленог или на неки други начин ангажованог инжењера електротехнике који поседује лиценцу у складу са законом којим се уређује изградња објеката, а који ће бити задужен за израду извештаја за уграђену инсталацију соларних панела за производњу електричне енергије, të ketë një punonjës ose në ndonjë mënyrë tjetër të angazhuar inxhinier elektroteknik që ka licencë në përputhje me ligjin që rregullon ndërtimin e objekteve, e që do

të jetë i ngarkuar me hartimin e raportit për instalimin e paneleve diellore për prodhimin e energjisë elektrike.

- да дају гаранцију на инвертерод минимално 5 година на соларне колекторе од минимално 10 године. të japë garanci për inverter për të paktën 5 vjet dhe për kolektorët diellorë për të paktën 10 vjet.

Услови за учешће привредних субјекти који врше радове на унапређењу термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, термостатских вентила и делитеља топлоте на јавном позиву:

Kushtet për pjesëmarrjen në Thirrjen publike të subjekteve ekonomike që kryejnë punime për përmirësimin e sistemit termoteknik përmes instalimit të kalorimetrave, pompave të qarkullimit, valvulave termostatike dhe shpërndarësve të nxehtësisë:

- да су уписани у регистар АПР-а, а регистровани су као привредна друштва и предузетници најмање шест месеци од дана подношења пријаве, që janë regjistruar në regjistrin ARE dhe janë regjistruar si shoqëri ekonomike dhe sipërmarrës për të paktën gjashtë muaj nga data e paraqitjes së aplikimit,
- да над њима није покренут стечајни поступак или поступак ликвидације, ndaj tyre nuk është nisur asnjë procedurë falimentimi ose likuidimi,
- да имају атесте за материјале и производе, të kenë certifikata/ateste për materiale dhe produkte,

**Садржај јавног позива за директне кориснике (привредне субјекте)
Përmbajtja e thirrjes publike për përdoruesit e drejtpërdrejtë (subjektet ekonomike)**

Члан - Neni 17.

Јавни позив из члана 15. овог Правилника садржи:

Thirrja publike nga neni 15. I kësaj Rregullore përmbanë:

- 10) правни основ за расписивање јавног позива, bazën ligjore për shpalljen e Thirrjes publike,
- 11) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на територији јединице локалне самоуправе, objektivat e nxjerra nga Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë në territorin e njësisë së vetëadministrimit lokal;
- 12) намену средстава – dedikimin e fondeve,
- 13) услове за учешће на конкурс - kushtet për pjesëmarrje në konkurs,
- 14) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац, dokumentacionin që aplikanti duhet të dorëzojë me formularin e aplikimit,
- 15) испуњеност услова из јавног позива, plotësimi i kushteve nga Thirrja publike,
- 16) начин и рок подношења пријаве, mënyra dhe afati për dorëzimin e aplikacionit,
- 17) начин објављивања одлуке о учешћу привредних субјеката у

суфинансирању мера енергетске санацијепо јавном позиву, mënyra e publikimit të vendimit mbi pjesëmarrjen e subjekteve ekonomike në bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë sipas Thirrjes publike;

Пријава на јавни позив за директне кориснике (привредне субјекте)

Члан - Neni 18.

Пријава коју на јавни позив подноси привредни субјект садржи пријавни образац са приложеном документацијом.

Aplikacioni i dorëzuar nga subjekti afarist në Thirrjen publike përmban formularin e aplikimit me dokumentacionin e bashkangjitur.

Пријавни образац за привредне субјекте који врше набавку и радове на уградњи соларних панела и пратеће инсталације се налази у прилогу јавног позива и садржи нарочито:

Formulari i aplikimit për subjektet ekonomike që kryejnë prokurimin dhe punimet për instalimin e paneleve diellore dhe instalimeve shoqëruese i bashkëngjitet thirrjes publike dhe në veçanti përmban:

- 5) опште податке о привредном субјекту; të dhëna të përgjithshme për subjektin ekonomik;
- 6) податке о законском заступнику; të dhënat për përfaqësuesin ligjor;
- 7) цена за комплетну кровну уградњу и опрему за соларну електрану капацитета 6kW инсталисане снаге соларних панела, укључујући и уградњу и пратеће инсталације за производњу електричне енергије, уградњу двосмерног мерног уређаја за мерење предате и примљене електричне енергије, цену израде техничке документације која обухвата предмер и предрачун, као и извештаја о уградњи соларних панела и уградњи мерног места који је у складу са законом

неопходан приликом прикључења на дистрибутивни систем. Цену дати по наведним ставкама а потребну опрему предвидети по Правилима о раду дистрибутивног система **ОДС-а**; çmimi për instalimin e plotë të çatisë dhe pajisjen për centralin diellor me kapacitet prej 6 kW fuqi të instaluar të paneleve diellore, duke përfshirë instalimin dhe instalimet përcjellëse për prodhimin e energjisë elektrike, instalimin e pajisjes matëse dykahore për matjen e energjisë elektrike të transmetuar dhe të pranuar, çmimin e hartimit. të dokumentacionit teknik bashkë me paramasën dhe parallogarinë, si dhe raportin për instalimin e paneleve diellore dhe vendosjen e pikës matëse, e cila sipas ligjit është e nevojshme gjatë kyçjes në sistemin e shpërndarjes. Çmimi ofrohet sipas artikujve të shënuar ndërkaq pajisjet e nevojshme të parashihen sipas Rregullave për funksionimin e sistemit të shpërndarjes së **OSSH-së**;

- 8) изјаву да ће унети у уговор са грађанима спецификацију радова и обавезу израде извештаје о уградњи соларних панела и пратеће инсталације за производњу електричне енергије и уградње, декларатен се до të пërfshijë në kontratën me qytetarët specifikacionin e punimeve dhe detyrimin për hartimin e raportit për instalimin e paneleve diellore dhe instalimet shoqëruese për prodhimin e energjisë elektrike dhe instalimet;

Пријавни образац привредних субјекти који врше радове на унапређењу термотехничког система путем уградње калориметара, циркулационих пумпи, термостатских вентила и делитеља топлоте се налази у прилогу јавног позива и садржи нарочито:

Thirrjes publike i bashkëngjitet formulari i aplikimit të subjekteve

ekonomike që kryejnë punë për përmirësimin e sistemit termoteknik nëpërmjet vendosjes së kalorimetrave, pompave të qarkullimit, valvulave termostatike dhe shpërndarësve të nxehtësisë dhe në veçanti përmban:

- 1) опште податке о привредном субјекту; të dhëna të përgjithshme për subjektin ekonomik;
- 2) податке о законском заступнику; të dhënat për përfaqësuesin ligjor;
- 3) профил привредног субјекта; profilin e subjektit afarist;
- 4) ценовни преглед роба и услуга; pasqyrën e çmimeve të mallrave dhe shërbimeve;

**Критеријуми за рангирање директних корисника (привредних субјектата)
Kriteret për renditjen e përdoruesve të drejtpërdrejtë (subjekteve ekonomike)**

Члан - Neni 19.

Критеријуми за рангирање директних корисника који врше набавку и радове на уградњи соларних панела и пратеће инсталације обухватају следеће:

Kriteret për renditjen e përdoruesve të drejtpërdrejtë që blejnë dhe instalojnë panele diellore dhe instalime shoqëruese përfshijë si më poshtë:

- 4) цену из члана 18. став 2. тачка 3). çmimi nga neni 18 paragrafi 2 pika 3).
- 5) рок важења цена за меру коју конкуришу; periudha e vlefshmërisë së çmimeve për masën për të cilën aplikojnë;
- 6) рок важења гаранције на инвертер и соларне панеле

periudha e garancisë për inverterin dhe panelet diellore

- 7) други критеријуми ближе дефинисани јавним позивом. критерије të tjera të përcaktuara më hollësishtë me Ftesën publike.

Критеријуми за рангирање директних корисника који врше набавку и радове на уградњи соларних панела и пратеће инсталације обухватају следеће:

Kriteret për renditjen e përdoruesve të drejtpërdrejtë që kryejnë prokurimin dhe punimet në instalimin e paneleve diellore dhe instalimet shoqëruese përfshijnë si më poshtë:

- 1) цене кључних добара заједно са уградњом за меру за коју конкуришу;
çmimet e mallrave kryesore së bashku me instalimin për masën përkatëse;
- 2) рок важења цена за меру коју конкуришу;
periudhën e vlefshmërisë së çmimeve për masën për të cilën aplikojnë;
- 3) други критеријуми ближе дефинисани јавним позивом. критерије të tjera të përcaktuara hollësishtë me Thirrjen publike.

Јавним позивом се одређује максимални број бодова по сваком од критеријума и број бодова по поткритеријумима, ако су поткритеријуми дефинисани у оквиру појединих критеријума.

Përmes Thirrjes publike përcaktohet numri maksimal i pikëve për secilin nga kriteret dhe numrin e pikëve për nënkriteret, nëse nënkriteret përcaktohen brenda kriterëve individuale.

Укупан максимални број бодова по свим критеријумима и поткритеријумима примењеним на поједини Програм не може прећи 100.

Numri maksimal i pikëve, për të gjitha kriteret dhe nënkriteret e aplikuar, për çdo

program nuk mund të kalojë totalin prej 100 pikëve.

Оцењивање, утврђивање листе изабраних директних корисника и уговарање

Vlerësimi, përcaktimi i listës së përfituesve direkt të përzgjedhur dhe kontraktimi

Члан - Neni 20.

Оцењивање и рангирање приспелих пријава привредних субјеката врши се применом критеријума из члана 19. овог Правилника.

Vlerësimi dhe renditja e kërkesave të pranuar të subjekteve ekonomike bëhet duke zbatuar kriteret nga neni 19 i kësaj Rregullore.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима Јавног позива, утврђује прелиминарну листу директних корисника.

Komisioni shqyrton aplikimet dhe në përputhje me kushtet e Thirrjes Publike, përcakton listën paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë.

Прелиминарну листу директних корисника Комисија објављује на огласној табли Општине и званичној интернет страници Општине.

Komisioni publikon listën paraprake të përdoruesve të drejtpërdrejtë në tabelën e shpalljeve të komunës dhe në faqen zyrtare të komunës në internet.

Учесници Јавног позива имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању прелиминарне листе директних корисника, у року од три дана од дана објављивања листе.

Pjesëmarrësit e Thirrjes publike kanë të drejtë të kenë akses në aplikacionet e paraqitura dhe dokumentacionin e bashkëngjitur, pas përcaktimit të listës paraprake të përdoruesve të drejtpërdrejtë, brenda tre ditëve nga dita e publikimit të listës.

На прелиминарну листу директних корисника учесници конкурса имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања.

Pjesëmarrësit në konkurs kanë të drejtë t'i ushtrojnë kundërshtim Komisionit

kundërshtojnë ndaj listës paraprake të përdoruesve të drejtpërdrejtë, brenda tetë ditëve nga dita e publikimit të saj.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на прелиминарну листу директних корисника као и да донесе Одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема.

Komisioni është i detyruar të shqyrtojë kundërshtimet e paraqitura ndaj listës paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë, si dhe të marrë Vendim mbi kundërshtimin, i cili duhet të jetë i arsyetuar, brenda 15 ditëve nga data e marrjes së saj.

О спроведеном поступку Комисија води записник и сачињава Предлог коначне Одлуке о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације и исте доставља Општинском већу на усвајање.

Komisioni mban procesverbal për procedurën e zhvilluar dhe përgatit Propozim Vendimin përfundimtar për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë dhe ia paraqet për miratim Këshillit komunal.

Општинско веће општине Бујановац доноси Одлуку о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације.

Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit merr Vendim për përzgjedhjen e shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave për rehabilitimin energjetik.

Одлука Општинског већа општине Бујановац о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације објављује се на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници Општине Бујановац.

Vendimi i Këshillit komunal të Komunës së Bujanocit për përzgjedhjen e përdoruesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë publikohet në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit.

Уговор о у спровођењу мера енергетске санације потписује се након

доношења Решења о коначној листи крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације.

Kontrata për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë nënshkruhet pas miratimit të Vendimit për listën përfundimtare të përdoruesve të fundit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë.

Уколико се на јавни позив за директне кориснике за одређену меру/мере енергетске ефикасности не пријави ни један или недовољно привредних субјеката, та мера/мере се неће налазити у јавном позиву за домаћинства и стамбене заједнице.

Nëse në Thirrjen publike për shfrytëzues të drejtpërdrejtë për masë/masa të caktuar/a të efikasitetit energjetikë nuk aplikon asnjë subjekt ekonomik ose numri i tyre është i pamjaftueshëm, ajo masë/ato masa nuk do të përfshihet në Thirrjen publike për amvisëritë dhe komunitetet banesore.

Јавни позив за доделу грантова грађанима(домаћинствима) Thirrje publike për grante për qytetarët (amvisëritë)

Члан - Neni 21.

Одлуку о расписивању јавног позива за доделу бесповратних средстава домаћинствима и стамбеним заједницама за енергетску санацију стамбених зграда, породичних кућа и станова доноси Општинско веће општине Бујановац.

Vendimin për shpalljen e Thirrjes publike për ndarjen e mjeteve të pakthyeshme për amvisëritë dhe komunitetet banesore për rehabilitimin energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe banesave e merr Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit.

Јавни позив за доделу бесповратних средстава грађанима и стамбеним заједницама спроводи Комисија.

Thirrja publike për grante pa kthim për qytetarët dhe komunitetet banesore zbatohet nga Komisioni.

Грађани - учесници конкурса подносе пријаву Комисији. Пријава подразумева подношење конкурсне документације у року који је утврђен јавним позивом.

Qytetarët - pjesëmarrësit në konkurs ia paraqesin aplikacionet Komisionit. Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit të konkursit brenda afatit të përcaktuar sipas Thirrjes publike.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници Општине, а најаву јавног позива и у свим локалним медијима.

Thirrja publike nga paragrafi 1. i këtij neni duhet të publikohet në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës, ndërkaq paralajmërimi i Thirrjes publike në të gjitha mediat lokale.

Конкурсна документација садржи:
Dokumentacioni i konkursit përmban:

- 3) јавни позив - Thirrjen publike,
- 4) пријавни образац са листом потребних докумената.
formularin e aplikimit me një listë të dokumenteve të kërkuara.

Члан - Neni 22.

Право учешћа на конкурсима имају грађани који испуњавају следеће услове:

Тë drejtën për të marrë pjesë në konkurs kanë qytetarët që plotësojnë këto kushte:

- 1) да је подносилац пријаве - që ushtruesi i aplikacionit është:
 - власник објекта, или - - pronari i objektit, ose
 - ако подносилац пријаве није власник, онда да подносилац пријаве има пријаву боравка на адреси објекта за који подноси пријаву, и тада је потребно уз пријаву поднети писану сагласност власника објекта nëse aplikanti nuk është pronar, atëherë që aplikanti ta ketë të lajmëruar qëndrimin në adresën e objektit për të cilin aplikon, dhe atëherë krahas

aplikacionit duhet të dorëzohet pëlqimi me shkrim i pronarit të objektit.

- 2) да је објекат настањен и уз пријаву приложити копију рачуна за електричну енергију где се види да је потрошња електричне енергије у објекту у претходном месецу минимално 30 kwh.
që objekti të jetë i banuar dhe krahas aplikacionit bashkëngjitet një kopje e faturës së energjisë elektrike, ku shihet se konsumi i energjisë elektrike në objekt në muajin paraprak është së paku 30 kwh.
- 3) не прихватају се трошкови радова, набавке материјала и опреме који настану пре првог обилазак Комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинансирање пројектата енергетске ефикасности.
nuk pranohen shpenzimet e punëve, prokurimit të materialeve dhe pajisjeve të bëra para vizitës së parë të Komisionit për shqyrtim dhe vlerësim të kërkesave të parashtruara për bashkëfinancim të projekteve për efikasitet energjetik..
- 4) и други услови у складу са јавним позивом за домаћинства
dhe kushte të tjera në pajtim me ftesën publike për amvisëri.

Садржај Јавног позива за грађане (домаћинства)

Пërmbajtja e Thirrjes publike për qytetarët (amëvisëritë)

Члан - Neni 23.

Јавни позив из члана 21. овог Правилника садржи:

Thirrja publike e përmendur në nenin 21 të kësaj Rregullore përmban:

- 13) правни основ за расписивање јавног позива,
baza ligjore për shpalljen e Thirrjes publike,

- 14) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на територији јединице локалне самоуправе, objektivat e nxjerra nga Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë në territorin e njësisë së vetadministrimit lokal;
- 15) финансијски оквир - kuadrin financiar,
- 16) намену средстава - dedikimin e fondeve,
- 17) услове за учешће на конкурс - kushtet për pjesëmarrje në konkurs,
- 18) листу директних корисника преко којих се реализују мере, listën e përdoruesve të drejtpërdrejtë përmes të cilëve zbatohen masat,
- 19) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац, dokumentacionin që aplikanti duhet të dorëzojë me formularin e aplikimit,
- 20) начин на који општина Бујановац пружа додатне информације и помоћ подносиоцу пријаве у припреми и подношењу пријаве, mënyra se si komuna e Bujanocit i ofron informata shitesë dhe ndihmë aplikuesit në përgatitjen dhe dorëzimin e aplikacionit;
- 21) начин и рок подношења пријаве - mënyrën dhe afati i dorëzimit të aplikacionit,
- 22) поступак одобравања средстава - -procedurën për miratimin e fondeve,
- 23) начин објављивања одлуке о остваривању права на бесповратна средства

грађанимаза спровођење енергетске санације по јавном позиву.
mënyrën e publikimit të vendimit për ushtrimin e të drejtës së mjeteve të pakthyeshme për qytetarët dhe komunitetet banesore për zbatimin e masave për rehabilitimin energjetikë sipas Thirrjes publike

**Пријава на јавни позив за крајње кориснике (грађане)
Aplikim për thirrje publike për përdoruesit përfundimtar (qytetarët)**

Члан - Neni 24.

Документација коју доставља грађанин подносилац пријаве при подношењу пријаве:

Dokumentacioni të cilin e paraqet qytetari -aplikanti me rastin e paraqitjes së aplikimit:

- 8) потписан и попуњен Пријавни образац за суфинасирање мера енергетске ефикасности (Прилог 1) са попуњеним подацима о мери за коју се конкурише и о стању грађевинских(фасадних) елемената и грејног система објекта;
Formulari i aplikimit të nënshkruar dhe plotësuar për bashkëfinancim të masave për efikasitet energjetik (Shtojca 1) me të dhëna të plotësuar për masën për të cilën aplikohet dhe për gjendjen e elementeve të ndërtimit (fasadës) dhe sistemit të ngrohjes së objektit;
- 9) фотокопије личних карата или очитане личне карте за сва физичка лица која живе на адреси породичне куће за коју се подноси пријава. За малолетне лица доставити фотокопије здравствених књижица;

fotokopje të letërnjoftimit ose letërnjoftime të lexuara për të gjithë personat fizikë që jetojnë në adresën e shtëpisë familjare për të cilën është paraqitur kërkesa. Sigurimi i fotokopjeve të librezave shëndetësore për të miturit;

10) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за стамбени објекат за који се конкурише за последњи месец, ради доказа да се живи у пријављеном стамбеном објекту о (препоручује се да минимална потрошња не може бити мања од 30 kWh месечно);
fotokopje e faturës së energjisë elektrike të konsumuar në muajin e fundit për objektin e banimit për të cilin aplikon, për të vërtetuar se jeton në objektin e regjistruar të banimit (rekomandohet që konsumi minimal të mos jetë më i vogël se 30 kWh. në muaj);

11) предмер и предрачун/профактура за опрему са уградњом издата од привредног субјекта са листе директних корисника (привредних субјеката) (Прилог 2) коју је објавила Општина; paramasa dhe parallogaria/profatura për pajisjet megjithë instalimin të lëshuara nga subjekti afarist nga lista e shfrytëzuesve të drejtpërdrejtë (subjektet afariste) (Shtojca 2) të publikuar nga Komuna;

12) потписана изјава о сагласности да орган за потребе поступка може извршити увид, прибавити и обрадити податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, а који су неопходни у поступку одлучивања. (Прилог 3)

13) Deklarata e nënshkruar e pëlqimit që organi për qëllime të procedurës mund të kontrollojë, marrë dhe përpunojë të dhëna për

faktet për të cilat mbahen evidenca zyrtare dhe të cilat janë të nevojshme në procedurën e vendimmarrjes (Shtojca 3).

14) и друга документа у складу са Јавним позивом.

Dhe dokumentet e tjera në pajtim me Thirrjen publike.

Општина ће обезбедити прибављање информације по службеној дужности за извод из листа непокретности, (обезбеђује општина).

Komuna do të sigurojë informacione me rrugë zyrtare, ekstraktin nga lista e pasurive të paluajtshme (e siguron komuna),.

Члан - Нови 25.

Право учешћа на јавном позиву немају:

Нë Thirrjen publike nuk kanë të drejtë të marrin pjesë:

- власници посебних делова стамбено-пословног објекта који не служе за становање pronarë të pjesëve të veçanta të objekteve banesore dhe afariste që nuk përdoren për banim,
- власници стамбених објекта који су у претходне две године после достављања Решења о додели бесповратних средстава за сличне активности одустали од спровођења активности.
- pronarët e objekteve të banimit të cilët në dy vitet e mëparshme, pas dorëzimit të Aktvendimit për ndarjen e granteve pa kthim për aktivitete të ngjashme, kanë hequr dorë nga zbatimi i aktiviteteve..

Критеријуми за избор пројекта грађана (домаћинства)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të qytetarëve (amëvisërive)

Члан - Neni 26.

Поступак за оцењивање пристиглих пријава и избор корисника средстава вршиће се на основу листе приоритета састављене бодовањем према критеријумима.

Do të kryhet procedura për vlerësimin e aplikacioneve të pranuar dhe përzgjedhjen e përfituesve bazuar në listën e prioriteteve të përpiluara duke u pikëzuar sipas kritereve të mëposhtme:

Критеријуми за избор пројеката грађана и стамбених заједница које обухватају мере енергетске ефикасности из члана 6. став 1. тачка 1)

Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të qytetarëve dhe komuniteteve banesore që përfshijnë masat e efikasitetit energjetikë nga neni 6, paragrafi 1., pikat 1.

Набавка и уградња соларних панела, инвертора и пратеће инсталације за производњу електричне енергије за сопствене потребе и израда неопходне техничке документације и извештаја извођача радова на уградњи соларних панела и пратеће инсталације за производњу електричне енергије који је у складу са законом неопходан приликом прикључења на дистрибутивни систем(породичне куће) Prokurimi dhe instalimi i paneleve diellore, inverterëve dhe instalimeve shoqëruese për prodhimin e energjisë elektrike për nevoja vetjake dhe përgatitja e dokumentacionit të nevojshëm teknik dhe hartimi i raporteve të kontraktorëve për instalimin e paneleve diellore dhe instalimet shoqëruese për prodhimin e energjisë elektrike, të kërkuara me ligj, me rastin e kycjes në sistemin e shpërndarjes (shtëpi familjare)		
Постојеће стање спољних зидова Gjendja ekzistuese e murve të jashtme	Број бодова - Numri i pikëve	максимално
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim		5
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çati me termoizolim		10
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çati pa termoizolim		15
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim		25
Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:		Број бодова - Numri i pikëve
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë		5
Електрична енергија – Energji elektrike		10
Дрво - Dru		15
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања Gaz natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore		25
Постојеће карактеристике спољне столарије* Karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *		Број бодова - Numri i pikëve
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham		5
Дрвени, двоструки са размакнутих крилима Dru, dyshe me krahë të hapur		10
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum		15
ПВЦ, алуминијум PVC, alumin		25
К фактор заузетости површине за породичне куће Faktori K i zënies së sipërfaqes për shtëpi familjare		
K<15		20
15≤K<17,5		19,5
17,5≤K<20		19

20≤K<22,5	18,5
22,5≤K<25	18
25≤K≤27,5	17,5
27,5≤K≤30	17
K>30	16
Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике) Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)	
	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

Критеријуми за избор пројекта грађана и стамбених заједница које обухватају мере енергетске ефикасности из члана 6. став 1. тачка 2)
Kriteret për përzgjedhjen e projekteve të qytetarëve dhe komuniteteve banesore që përfshijnë masat e efikasitetit energjetikë të përmendura në nenin 6, paragrafi 1, pika 2)

Унапређење термотехничких система зграде путем замене система или дела система ефикаснијим системом путем: Përmirësimi i sistemeve termoteknike të ndërtesës duke zëvendësuar sistemin ose një pjesë të sistemit me një sistem më efikas duke:	
- уградње електронски регулисаних циркулационих пумпи; instalimi i pompave të qarkullimit të rregulluar elektronikisht; - опремања система грејања са уређајима за регулацију и мерење предате количине топлоте објекту (калориметри, делитељи топлоте, баланс вентили) pajisja e sistemit të ngrohjes me pajisje për rregullim dhe matje të sasisë së nxehtësisë së dorëzuar në ndërtesë (kalorimetra, ndarësit e nxehtësisë, valvulat e ekuilibrit)	
Постојећи начин грејања на*: Metoda ekzistuese e ngrohjes në *:	Број бодова - Numri i pikëve
Угаљ/ лож уље,/мазут - Qymyr / vaj për ngrohje, / naftë	50
Електрична енергија – Energji elektrike	40
Дрво - Dru	20
Природни гас/пелет/систем даљинског грејања Gaz natyror / pelet / sistem ngrohje qendrore	5
Постојеће карактеристике спољне столарије* Karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme *	Број бодова - Numri i pikëve
Дрвени, једноструки са једним стаклом Dru, teke me një xham	5
Дрвени, двоструки са размакнутих крилима	10

Dru, dyshe me krahë të hapur	
Дрвени, једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Druri, teke me xham dopio ose xham vakum	15
ПВИЦ, алуминијум PVC, alumin	20
Постројење стање у погледу термичке изолације објекта Gjendja ekzistuese sa i përket termoizolimit të objektit	Број бодова - Numri i pikëve
Спољни зидови и кров без термичке изолације Muret e jashtme dhe çatia pa termoizolim	5
Спољни зидови без а кров са термичком изолацијом Muret e jashtme pa çati me termoizolim	10
Спољни зидови са а кров без термичком изолацијом Muret e jashtme me çati pa termoizolim	15
Спољни зидови и кров са термичком изолацијом Muret e jashtme dhe çatia me termoizolim	20
К фактор заузетости површине за станове K faktor zënie e sipërfaqes për apartamente	
К фактор заузетости површине, који представља количник укупне површине стамбеног објекта (из пореске пријаве) и броја корисника тог објекта. К фактори i sipërfaqes së zënë, i cili përfaqëson koeficientin e sipërfaqes totale të objektit të banimit (nga fletëparaqitja tatimore) dhe numrin e përdoruesve të atij objekti.	
	Број бодова - Numri i pikëve
$K < 10$	5
$10 \leq K < 12,5$	4,5
$12,5 \leq K < 15$	4
$15 \leq K < 17,5$	3,5
$17,5 \leq K < 20$	3
$20 \leq K \leq 22,5$	2,5
$22,5 \leq K \leq 25$	2
$K > 25$	1
Коришћење субвенција за енергетску санацију (средства општине/републике) Përdorimi i subvencioneve për rehabilitimin energjikë (fondet e bashkisë/republikës)	
	Број бодова - Numri i pikëve
Средства нису коришћена у последње три године Fondet nuk janë përdorur në tre vitet e fundit	5
Средства су коришћена у последње три године Fondet janë përdorur në tre vitet e fundit	0

Јавним позивом се одређује максимални број бодова по сваком од критеријума и број бодова по поткритеријумима, ако су поткритеријуми дефинисани у оквиру појединих критеријума.

Ме Thirrje publike Thirrja publike përcaktohet numri maksimal i pikëve për secilin nga kriteret dhe numrin e pikëve për nënkriteret, nëse nënkriteret përcaktohen brenda kriterëve individuale.

Укупан максимални број бодова по свим критеријумима и поткритеријумима примењеним на поједини Програм не може прећи 100.

Numri maksimal i pikëve për të gjitha kriteret dhe nënkriteret e aplikuar për çdo program nuk mund të kalojë totalin prej 100 pikëve.

Уколико се за грејање користе два или више различитих енергената, број бодова се рачуна као аритметичка средина бодова за наведене енергенте.

Nëse përdoren dy ose më shumë burime të ndryshme energjie për ngrohje, numri i pikëve llogaritet si mesatarja aritmetike e pikëve për burimet e listuara të energjisë.

Приликом бодовања столарије на објекту на коме се налази више врста столарије бодовање се прозори чија је укупна површина највећа.

Me rastin e vlerësimit të zdrukthtarisë në objektin në të cilin ka disa lloje të zdrukthtarisë, do të shënohen dritaret me sipërfaqen më të madhe.

Уколико се два захтева оцене са истим бројем бодова, предност имају подносиоци пријавачији је фактор искоришћавања површине К мањи.

Nëse dy aplikime vlerësohen me të njëjtin numër pikësh, përparësi kanë aplikantët te të cilët faktori K i shfrytëzimit të sipërfaqes është më i vogël..

Оцењивање, утврђивање листе и избор грађана
Vlerësimi, renditja dhe përzgjedhja e qytetarëve

Члан - Neni 27.

Оцењивање и рангирање пројеката домаћинстава и стамбених заједница, врши се применом критеријума из члана 26.

Vlerësimi dhe renditja e projekteve të amvisërive dhe komuniteteve banesore bëhet duke zbatuar kriteret nga neni 26.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима из члана 26., утврђује јединствену прелиминарну ранг листу крајњих корисника за све мере енергетске ефикасности из јавног позива на основу бодовања према критеријумима из члана 26. овог правилника.

Komisioni i shqyrton aplikacionet dhe në përputhje me kushtet nga neni 26, përcakton listën preliminare unike të rangimit të shfrytëzuesve fundorë për të gjitha masat e efikasitetit energjetikë nga thirrja publike në bazë të pikëve, sipas kriterëve nga neni 26 i kësaj Rregulloreje.

Листу из става 2. овог члана Комисија објављује на огласној табли Града/Општине и званичној интернет страници града/Општине.

Listën e përmendur në paragrafin 2 të këtij neni, Komisioni e publikon në tabelën e shpalljeve të Komunës dhe në faqen zyrtare të Komunës.

Подносиоци пријава имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању листе из става 2. овог члана у року од три дана од дана објављивања листе у складу са ставом 3. овог члана.

Aplikantët kanë të drejtë të kenë akses kërkesat e dorëzuara dhe dokumentacionin e bashkëngjitur pas përcaktimit të listës nga paragrafi 2. i këtij neni, brenda tri ditëve nga data e publikimit të listës, në përputhje me paragrafin 3. të këtij neni.

На листу из става 2. овог члана подносиоци пријава имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања. Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Aplikantët kanë të drejtë t'i kundërshtojnë Komisionit për listën nga paragrafi 2 i këtij neni brenda tetë ditësh nga dita e publikimit të saj. Ankesa dorëzohet në shkresoren e NJVL.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на листу из става 2. овог члана као и да донесе одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема и на основу донетих одлука донесе ревидирану прелиминарну листу.

Комисиони ештѣ и дѣтѣруар тѣ шѣѣртѣјѣ кундѣрсхтимѣт е паракитѣра пѣр листѣн нага паракрафи 2 и кѣтѣј нѣни дѣтѣ тѣ маррѣ вѣндин пѣр кундѣрсхтимѣн, и цили дѣхѣт тѣ јѣтѣ и арсѣтѣуар, брѣнда 15 дѣтѣвѣ нага дѣта е маррјѣс сѣ тѣј дѣтѣ нѣ базѣ тѣ вѣндинѣвѣ тѣ рѣшѣкуара та нхјѣррѣ листѣн паракраке тѣ ревидуар.

На основу листѣ из става 6. овог члана Комисија врши терѣнски обѣлазак ради увида у стаѣѣ стамбѣних објѣката са тѣ листѣ закљѣчно са рѣдним брѣјѣм подносиѣца пријавѣ до којѣг су обѣзбѣђѣна укупна срѣдства за субвѣнциѣнисаѣѣ.

Нѣ базѣ тѣ листѣс нага паракрафи 6 и кѣтѣј нѣни, Комисиони крѣѣн нјѣ визѣтѣ нѣ терѣн пѣр тѣ кѣнтрѣллуар гјѣндјѣн е објѣктѣвѣ банѣсѣрѣ нага ајѣ листѣ, дѣкѣ пѣрфундуар мѣ нумрин рѣндоѣ тѣ аплѣкѣнтѣт тѣ цѣлѣт и јанѣ дѣѣнѣ нјѣтѣт тѣталѣ пѣр субвѣнциѣнѣ.

Уколико је Комисија приликом терѣнског обѣласка из става 7. овог члана утвѣрдила да је подносилац пријавѣ даѣ неистѣнитѣ податкѣ у пријавѣ Комисија га елиминѣшѣ из ревидѣране прѣлиминарнѣ листѣ и умѣсто њѣга спрѣводи терѣнски обѣлазак прѣвог слѣдѣћѣг на листѣ код кога нѣјѣ вршѣн терѣнски обѣлазак.

Нѣсѣ гјатѣ визѣтѣс нѣ терѣн нага паракрафи 7 и кѣтѣј нѣни, Комисиони констатѣн сѣ аплѣкѣнтѣт ка дѣѣнѣ информѣциѣн тѣ рѣмѣ нѣ аплѣким, Комисиони до та елиминѣјѣ атѣ нага листа прѣлиминарѣ е рѣшѣкуар дѣтѣ нѣ вѣндин тѣ кѣсѣј до тѣ бѣјѣ нјѣ визѣтѣ нѣ терѣн тѣк и парѣ нѣ листѣ кѣр нѣк ѣштѣ крѣѣр аснјѣ визѣтѣ нѣ терѣн.

Приликом терѣнског обѣласка уз обѣвѣзно присуство подносиѣца захтѣва комисија сѣчиѣѣва записник у два примѣрка, при чѣму јѣдан ѣстајѣ подносиѣцу пријавѣ, а јѣдан задржава Комисија. У записнику Комисија потврђѣјѣ да ли су мѣрѣ наведѣнѣ у прѣдмѣру и прѣдрачѣну којѣ је грађѣнин поднѣо приликом пријавѣ на јѣвни позѣв прихѣватљѣвѣ.

Гјатѣ визѣтѣс нѣ терѣн, мѣ прѣнѣнѣ е дѣтѣруѣшмѣ тѣ аплѣкѣнтѣт, комисиѣни до тѣ бѣјѣ процесѣвѣрѣл нѣ дѣ копјѣ, нјѣра прѣј тѣ цѣлавѣ и мѣбѣтѣт аплѣкѣнтѣт дѣтѣ нјѣ до тѣ мѣбахѣт нага Комисиѣни. Нѣ процесѣвѣрѣл, Комисиѣни кѣнфирмон нѣсѣ јанѣ тѣ прѣнуѣшмѣ масѣт е дѣклѣруара нѣ парамѣсѣн дѣтѣ профѣтурѣн е дѣрѣзѣуар нага қѣтѣтарѣ мѣ рѣстин е аплѣкѣмит пѣр тѣхѣрѣн пѣбликѣ.

На основу записника из става 9. овог члана комисија сѣчиѣѣва кѣнѣчѣну листѣу крајѣнѣх корѣсника.

Нѣ базѣ тѣ процесѣвѣрѣлѣт нага паракрафи 9. и кѣтѣј нѣни, комисиѣни пѣрпѣлон листѣн пѣрфундинтѣрѣ тѣ пѣрдѣруѣсѣвѣ фундорѣ.

Лѣсту из става 10. овог члана Комисија објављѣјѣ на огласѣнѣј табѣли Града/Општинѣ и звѣничѣнѣј интѣрнѣт стрѣници града/Општинѣ.

Лѣста нага паракрафи 10. и кѣтѣј нѣни пѣбликохѣт нага Комисиѣни нѣ табѣлѣн е шпѣллѣѣвѣ тѣ Комунѣс дѣтѣ нага фѣѣн зѣѣртѣрѣ тѣ Комунѣс.

На листѣу из става 10. овог члана подносиѣци пријавѣ код којѣх је извршѣн терѣнски обѣлазак, имајѣу правѣ приговѣра Комисијѣ у року од ѣсам дѣна од дѣна објављѣѣваѣа кѣнѣчѣнѣ листѣ крајѣнѣх корѣсника. Приговор сѣ подноси на писѣрѣницѣу ЈЛС.

Нѣдѣј листѣс нага паракрафи 10. и кѣтѣј нѣни, канѣ тѣ дрѣјтѣ кундѣрсхтимѣт тѣ Комисиѣни, аплѣкѣнтѣт тѣ тѣ вѣлат ѣштѣ бѣрѣ визѣта нѣ терѣн, брѣнда тѣтѣ дѣтѣвѣ нага дѣта е пѣбликѣмит тѣ листѣс пѣрфундинтѣрѣ тѣ пѣрдѣруѣсѣвѣ фундорѣ. Анкѣса дѣрѣзохѣт нѣ зѣѣрѣн е NJVL.

Комисија је дужна да одлѣчи по приговѣримѣ из става 10. овог члана у року од 15 дана од дѣна пријѣма приговѣра и након одлѣчивѣаѣа по свѣм приговѣримѣ сѣчинѣи кѣнѣчѣну листѣу крајѣнѣх корѣсника.

Комисиѣни ѣштѣ и обѣлигуар, қѣ сѣпас кундѣрсхтимѣвѣ тѣ уштрѣуара нага паракрафи 10 и кѣтѣј нѣни, тѣ вѣндѣсѣ нѣ афѣт прѣј 15 дѣтѣш нага дѣта е прѣнимѣт тѣ кундѣрсхтимѣт, нѣдрѣкақ пасѣ тѣ вѣндѣсѣ пѣр тѣ гјѣтѣа кундѣрсхтимѣт, тѣ бѣјѣ листѣн пѣрфундинтѣрѣ тѣ пѣрдѣруѣсѣвѣ фундорѣ.

Општинско вѣћѣ општинѣ Бујѣнѣовац дѣноси Одлѣку о дѣдѣли бѣспѣвѣратѣнѣх срѣдства крајѣнѣм корѣсѣницима за

спровођење мера енергетске санације, на основу чега се закључују уговори.

Këshilli komunal i komunës së Bujanocit merr Vendim për ndarjen e granteve për përdoruesit fundor për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë, mbi bazën e të cilit lidhen kontratat.

Члан - Neni 28.

Уколико Општина током трајања Конкурса не прими довољан број важећих пријава за неку од мера предвиђених Конкурсом, Комисија ће повећати број корисника средстава за другу меру зависно од броја пристиглих пријава.

Nëse, për sa kohë që Konkursi është i hapur, Komuna nuk merr një numër të mjaftueshëm aplikimesh të vlefshme për një nga masat e parashikuara nga Konkursi, Komisioni do të rrisë numrin e përfituesve për masën e dytë në varësi të numrit të aplikimeve të pranuar.

Уколико се не утроше планирана средства за неку од меру, средства ће се доделити следећем кориснику који испуњава услове према листи корисника за другу меру.

Nëse fondet e planifikuara për njërin nga masat nuk shpenzohen, mjetet do t'i ndahen përfituesit të radhës që plotëson kushtet sipas listës së përfituesve për masën e dytë.

Исплата средстава

Члан - Neni 29.

Општина ће вршити пренос средстава искључиво директним корисницима не крајњим корисницима, након што појединачни крајњи корисник изврши уплату директном кориснику целокупну своју обавезу и након завршетка реализације мере.

Komuna do të transferojë fondet ekskluzivisht për përfituesit direkt e jo përdoruesve përfundimtarë, pasi përdoruesi përfundimtar individual të ketë kryer pagesën ndaj përfituesit të drejtpërdrejtë të gjithë detyrimit të tij dhe pas përfundimit të masës.

Услов да се пренесу средства директном кориснику је потврда Комисије

да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин предао када се пријавио за меру као и у складу са записником Комисије приликом првог изласка.

Kusht për transferimin e fondeve të përfituesi i drejtpërdrejtë është konfirmimi i Komisionit se punimet janë kryer siç parashikohet nga paramana dhe parallogaria të dorëzuara nga qytetari kur ka aplikuar për masën dhe në përputhje me procesverbalin e Komisionit.

Услови да општина пренесе средства субвенције привредном субјекту (извођачу радова) су:

Kushti që komuna t'ia transferojë mjetet e subvencionit subjektit afarist (kontraktorit) janë:

- 1) Потврда Комисије да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин предао када се пријавио на јавни позив.
Vërtetim i Komisionit se punimet janë kryer sipas parashikimeve me paramasën dhe parallogarinë e dorëzuar nga qytetari kur ka aplikuar në Thirrjen publike.
- 2) Да је грађанин потписао уговор о потпуном снабдевању са нето мерењем са ЕПС снабдевањем.
Që qytetari të ketë lidhur kontratë për furnizim të plotë me matje neto me furnizuesin EES.
- 3) ОДС изда Акт о прикључењу, прикључи купца-произвођача на дистрибутивни систем и упише га у регистар купца-произвођача.
OSSH të lëshoj Aktin e lidhjes, lidh blerësin-prodhues në sistemin e shpërndarjes dhe e regjistron atë në regjistrin e blerësit-prodhues.

Крајњи Корисник мора имати уредну документацију (рачуна и атесте) које ће доставити надлежној комисији.

Përdoruesi i fundit duhet të ketë dokumentacionin e duhur (fatura dhe

certifikata) të cilat do t'ia dorëzojë komisionit kompetent.

Корисник средстава ће вршити пренос средстава изабраним привредним субјектима у складу са закљученим уговором. Крајњи корисник ће сам сносити трошкове изведених радова који буду већи од износа субвенције наведене у члану 6. овог правилника (максималног износа учешћа ЈЛС).

Shfrytëzuesi i mjeteve do të transferojë mjete te subjektet e përzgjedhura ekonomike në përputhje me kontratën e lidhur. Shfrytëzuesi fundor do të përballojë shpenzimet e punimeve të kryera që do të jenë më të larta se shuma e subvencionit të përcaktuar në nenin 6 (shuma maksimale e pjesëmarrjes së njësive të vetëadministratës lokale).

Контролу извршења уговорених обавеза извршиће надлежни органи који су задужени за урбанизам односно заштиту животне средине, у сарадњи са Комисијом.

Kontrolli i ekzekutimit të detyrimeve kontraktuale do të bëhet nga organet kompetente për urbanistikën përkatësisht mbrojtjen e mjedisit, në bashkëpunim me Komisionin.

Уколико Корисник средстава није средства наменски утрошио, или радови нису изведени у складу са предмером и предрачуном који је крајњи корисник поднео приликом пријаве, ЈЛС неће уплатити средства додељена јавним позивом.

Nëse Përfituesi nuk i ka shpenzuar fondet sipas dedikimit të përcaktuar, ose nëse punimet nuk janë kryer në përputhje me paramanën dhe parallogarinë e dorëzuar nga përdoruesi fundor gjatë aplikimit, NJVL-ja nuk do të paguajë fondet e ndara me Thirrje publike.

Уколико из неког разлога крајњи корисник не може да реализује набавку од одабраног директног корисника, има право да изврши набавку од другог директног корисника са листе и да о томе, пре реализације набавке, обавести Комисију и достави јој нову профактуру/предрачун, с тим да износ не може бити већи од одобреног.

Nëse për ndonjë arsye përdoruesi fundor nuk mund të realizojë prokurimin nga përfituesi direkt i përzgjedhur, ai ka të drejtë të prokurojë nga një përfitues tjetër direkt nga lista dhe të informojë Komisionin për këtë përpara prokurimit dhe të dorëzojë një profaturë/parallogari të re, me atë që shuma nuk mund të jetë më e lartë se ajo e miratuara.

VI ПРАЋЕЊЕ РЕАЛИЗАЦИЈЕ ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ ПЁRCJELLJA E REALIZIMIT ТЁ SANIMIT ENERGETIK

Извештавање – Raportimi

Члан - Neni 30.

Комисија припрема Завршни извештај о спроведеним енергетским санацијамаи подноси га Општинском већу.

Komisioni përgatit Raportin përfundimtar për masat e zbatuara të rehabilitimit energjetikë dhe ia paraqet Këshillitkomunal.

Јавност се информише о реализацији енергетскихсанација преко локалних медија и интернет странице Општине.

Publiku informohet për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetikë përmes mediave lokale dhe faqes së internetit të komunës.

Завршни извештај о спроведеним енергетским санацијама, који посебно садржи информације о спроведеним активностима и утрошеним финансијским средствима, уочене недостатке у имплементацији активности и њихове узроке, податке о уштеди енергије и смањењу емисије гасова са ефектом стаклене баште, подноси се Општинском већу и објављује на интернет страници.

Raporti përfundimtar për masat e zbatuara të rehabilitimit energjetikë, i cili në veçanti përmban informacion mbi aktivitetet e realizuara dhe fondet e shpenzuara, mangësitë e identifikuara në realizimin e aktiviteteve dhe shkaqet e tyre, të dhëna mbi kursimin e energjisë dhe uljen e emetimeve të gazeve serrë, i dorëzohet Këshillit komunal dhe publikohet n; faqen zyrtare të Komunës në internet.

Директни корисници средставакоји изводе радове на енергетској санацији дужни су да Комисији, у сваком моменту, омогуће контролу реализације активности и увид у сву потребну документацију.

Shfrytëzuesit e drejtpërdrejtë të фондеве që kryejnë punime për rehabilitimin energjetikë janë të detyruar t'i mundësojnë Komisionit, në çdo kohë, të kontrollojë zbatimin e aktiviteteve dhe të ketë akses në të gjithë dokumentacionin e nevojshëm.

Објављивање - Publikimi

Члан - Neni 31.

Подаци и акти које Комисија објављују на званичној интернет страници Општине Бујановац, морају се објавити и на огласној табли Општине.

Të dhënat dhe aktet të cilat Komisioni i publikon në faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit duhet të publikohen edhe në tabelën e shpalljeve të Komunës.

Чување документације – Ruajtja e dokumentacionit

Члан - Neni 32.

Општинска управа општине Бујановац има обавезу да чува комплетну документацију насталу у поступку суфинансирања енергетске санацијеу складу са важећим прописима.

Administrata e Komunës së komunës së Bujanocit ka për obligim që ta ruaj dokumentacionin e plotë të krijuar në procesin e bashkëfinancimit të masave për rehabilitimin energjetikë në përputhje me rregullat në fuqi.

VII ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ DISPOZITA KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан - Neni 32.

Овај Правилник ступа на снагу даном доношења и биће објављен у „Службеном листу Општине Бујановац.

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e miratimit dhe do të botohet në “Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

Образложење - Arsyetim

Чланом 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС, број 129/2007...47/2018) између осталог је прописано да се Општина преко својих органа, у складу са законом, стара о заштити животне средине.

Me nenin 20, paragrafi 1, pika 8 të Ligjit për vetadministrim lokal (Gazeta zyrtare e RS, nr. 129/2007 ... 47/2018) ndër të tjera parashihet që komuna nëpërmjet organeve të tij. , në përputhje me ligjin, kujdeset për mbrojtjen e mjedisit.

Чланом 69. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Сл.гласник РС“, број 40/21) између осталог је прописано да се средства за финансирање или суфинансирање послова у области ефикасног коришћења енергије, који се односе на израду пројеката, програма и реализацију активности, обезбеђују из буџета Републике Србије, као и буџета јединице локалне самоуправе.

Me nenin 69 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimin racional të energjisë (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 40/21) përcakton, ndër të tjera, se fondet për financimin ose bashkëfinancimin e aktiviteteve në fushën e përdorimit efikas të energjisë, lidhur me zhvillimin e projekteve, programeve dhe realizimin e aktiviteteve, të siguruara nga buxheti i Republikës së Serbisë, si dhe nga buxheti i njësisë së vetëadministratës lokale.

Чланом 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије прописано је да надлежни орган јединице локалне самоуправе својим актом може утврдити посебне финансијске и друге подстицаје, оснивање буџетских фондова као и коришћење средстава из постојећих сопствених фондова за реализацију пројеката и других активности за ефикасно коришћење енергије на својој територији, у складу са законом и прописима који регулишу рад ових органа. О својим активностима у смислу става 1. овог члана, надлежни орган јединице локалне самоуправе дужан је да обавести Министарство.

Me nenin 70 të Ligjit për efikasitet energjetik dhe shfrytëzimin racional të energjisë parashihet se organi kompetent i njësisë së vetadministrimit lokal me aktin e vet mund t'i përcaktoj stimulime të veçanta financiare dhe të tjera, krijimin e mjeteve buxhetore dhe përdorimin e mjeteve nga mjetet vetanake ekzistuese për projekte dhe aktivitete të tjera për shfrytëzim efikas të energjisë në territorin e saj, në përputhje me ligjin dhe rregullat që rregullojnë punën e këtyre organeve. Organi kompetent i njësisë së vetëadministratës lokale është i obliguar ta informojë Ministrinë për aktivitetet e saj nga paragrafi 1 i këtij neni.

Чланом 68. Статута општине Бујановац (Сл.Гл. Општине бујановац број 5/2019) прописано је да Општинско веће Општине Бујановац у складу са законом доноси прописе и друге опште акте из надлежности општине.

Me nenin 68 të Statutit të Komunës së Bujanocit (Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit nr. 5/2019) përcaktohet se Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit, në pajtim me ligjin, nxjerr rregullore dhe akte tjera të përgjithshme në kompetencë të komunës.

ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

КЕШИЛЛИ КОМУНАЛ И КОМУНËС СË BUJANOCIT

Број - Numër: 400-86/22-03

Датум - Мë: 20.04.2022.

ПРЕДСЕДНИК - KRYETAR
Nagip Arifi c.p-d.v

40

На основу члана 13. Закона о подстицајима у пољопривреди и руралном развоју („Сл. гласник РС“, бр.10/2013, 142/2014, 103/2015 и 101/2016) и члана 68. Статута општине Бујановац („Сл.гласник општине Бујановац“, бр.5/2019) и Одлуке о образовању буџетског фонда за развој пољопривреде („Сл. гласник општине

Бујановац“, бр.21/2021), Општинско веће општине Бујановац, на седници одржаној дана:09.05.2022. године, доноси:

Në bazë të nenit 13. të Ligjit për stimulimet në bujqësi dhe zhvillim rural ("Gazeta Zyrtare e RS", nr. 10/2013, 142/2014, 103/2015 dhe 101/2016) dhe nenit. 68. të Statutit të komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit", nr. 5/2019) dhe Vendimit për formimin e fondit buxhetor për zhvillimin e bujqësisë ("Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit", nr.21/2021), Këshilli komunal i komunës së Bujanocit, në seancën e mbajtur më 09.05.2022. miraton:

П Р А В И Л Н И К

О УСЛОВИМА И НАЧИНУ КОРИШЋЕЊА ПОДСТИЦАЈНИХ СРЕДСТАВА У ПОЉОПРИВРЕДИ КАО ФИНАНСИЈСКЕ ПОДРШКЕ ПОЉОПРИВРЕДНИМ ПРОИЗВОЂАЧИМА У УНАПРЕЂЕЊУ И РАЗВОЈУ ПОЉОПРИВРЕДЕ У ОПШТИНИ БУЈАНОВАЦ

RREGULLOREN

MBI KUSHTET DHE MËNYRËN E SHFRYTËZIMIT TË MJETEVE NË BUJQËSI SI MBËSHTETJE FINANCIARE TË PRODHUESVE BUJQËSOR NË PËRPARIMIN DHE ZHVILLIMIN E BUJQËSIS NË KOMUNËN E BUJANOCIT

I OCHOVNE ODREDBE

DISPOZITAT BAZË

Члан – Neni 1.

Овим Правиником уређују се врсте подстицаја, начин коришћења подстицаја, као и услови и поступак за остваривање права на подстицаје у пољопривреди на територији општине Бујановац у складу са Законом о подстицајима у пољопривреди и

руралном развоју („Сл.гласник РС“, бр.10/2013, 142/2014, 103/2015 и 101/2016) .

Me këtë Rregullore rregullohen llojet e stimulimeve, mënyra e shfrytëzimit të stimulimeve, si dhe kushtet dhe procedurat për ushtrimin e të drejtës të stimulimeve në bujqësi në territorin e komunës së Bujanocit, në pajtim me Ligjin mbi stimulimet në bujqësi dhe zhvillim rural ("Gazeta Zyrtare e RS", nr. 10/2013, 142/2014, 103/2015 dhe 101/2016).

II ВРСТЕ ПОДСТИЦАЈА

LLOJET E STIMULIMEVE

Члан - Neni 2.

Општинско веће општине Бујановац, утврђује мере подршке за спровођење пољопривредне политике за подручје општине Бујановац у складу са Програмом подршке за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја.

Këshilli komunal i komunës së Bujanocit, përcakton masat mbështetëse për zbatimin e politikës bujqësore për territorin e komunës së Bujanocit, në përputhje me Programin e mbështetjes për zbatimin e politikës bujqësore dhe politikën e zhvillimit rural.

Члан - Neni 3.

Годишње мере подршке за спровођење пољопривредне политике за подручје општине Бујановац, извршавају се на основу годишњег Програма подршке за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја општине Бујановац, који доноси Општинско веће општине Бујановац (у даљем тексту: Програм подршке), уз претходну сагласност Министарства пољопривреде, шумарства и водопривре.

Masat vjetore mbështetëse për zbatimin e politikave bujqësore për territorin e komunës së Bujanocit, realizohen në bazë të

Programit vjetor të mbështetjes për zbatimin e politikave bujqësore dhe politikave të zhvillimit rural të komunës së Bujanocit, të cilën e miraton Këshilli komunal i komunës së Bujanocit (teksti në vijim: Programi mbështetës), me miratimin paraparak të Ministrisë së bujqësisë, pylltaris dhe ekonomis së ujërave.

Подршка спровођењу пољопривредне политике и политике руралног развоја, не може бити у супротности са националним програмом донетим у складу са законом.

Mbështetja e zbatimit të politikave bujqësore dhe politikave të zhvillimit rural, nuk mund të jenë në kundërshtim me programin kombëtar të miratuar në përputhje me ligjin.

Члан - Neni 4.

Средства за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја обезбеђују се у буџету општине Бујановац.

Mjetet për zbatimin e politikave bujqësore dhe politikës së zhvillim rural janë siguruar në buxhetin e komunës së Bujanocit.

Висина средстава за подстицаје у пољопривреди и руралном развоју утврђује се за сваку буџетску годину.

Lartësia e mjeteve për stimulimet në bujqësi dhe zhvillim rural përcaktohen për çdo vit buxhetor.

Члан - Neni 5.

Средстава за подстицаје у пољопривреди користе се за мере подршке за спровођење пољопривредне политике и политике руралног развоја из годишњег Програма подршке, а нарочито за:

Mjetet për stimule në bujqësi shfrytëzohen për të mbështetur masat për zbatimin e politikave bujqësore dhe politikave

të zhvillimit rural në Programin Vjetor të mbështetjes, veçanërisht për:

Шифра инвестиције Shifra e investimeve	Назив инвестиције Emërtimi i investimeve
101.1.3	Опрема за мужу, хлађење и чување млека на фарми, укључујући све елементе, материјале и инсталације Paisje për mjelje, ftohje dhe ruajtjen e qumshtit në fermë, duke i u bashkangjitur të gjitha elementet, materialin dhe instalimet
101.1.5	Машине и опрема за складиштење и припрему сточне хране, за храњење и појење животиња (млинови и блендери/мешалице за припрему сточне хране; опрема и дозатори за концентровану сточну храну; екстрактори; транспортери; микс приколице и дозатори за кабасту сточну храну; хранилице; појилице; балери; омотачи бала и комбајни за сточну храну; превртачи сена, итд) Mekanizmat dhe pajisje për ruajtjen dhe përgatitjen e ushqimit për kafshët, për ushqim dhe furnizim me ujë të kafshëve (mullinj dhe blender / miksera për përgatitjen e ushqimit për kafshë; traktorë të veçant; transporter; miks rimorkio

	dhe dozator për ushqimin në kaba të kafshëve; ushqyeset; paisje për ujë; mbështjellsit e dengjeve dhe kombajat për ushqim të kafshëve; rrotulluesit e sanës etj.)
101.4.1	Подизање нових или обнављање постојећих (крчење и подизање) вишегодишњи засада воћака, хмеља и винове лозе Ngritje të reja apo ripërtitje të të egzistuarave (ngjyrosje dhe ngritje) të të mbjellave shumëvjeçare të pemëve , kulpurës dhe hardhis së verës
101.4.2	Подизање и опремање пластеника за производњу поврћа, воћа, цвећа и расадничку производњу Ngritja dhe pajisja e serrave për prodhimin e perimeve, frutave, luleve dhe prodhim të rasadit
101.5.1	Машине за примарну обраду земљишта Makinat për punimin themelor të tokës
101.5.2	Машине за допунску обраду земљишта Makinat për punimin plotsues të tokës
101.5.3	Машине за ђубрење земљишта Makina për plehërimin e tokës
101.5.4	Машине за сетву Makinat e mbjelljes së të lashtave.
101.5.5	Машине за садњу Makinat e mbjelljes së fidanëve
101.5.6	Машине за заштиту биља Makina për mbrojtjen e bimëve

101.5.10	Машине и опрема за наводњавање усева Макинат dhe pajisjet për ujitjen e të mbjellurave
101.6.1	Набавка нових пчелињих друштава Blerja e shoqërive të reja të bletëve
101.6.2	Набавка опреме за пчеларство Blerja e paisjeve për bletari

Опредељена средства за шифре:
101.1.3/ 101.1.5/ 101.4.1/ 101.4.2/ 101.5.1/
101.5.2/ 101.5.3/ 101.5.4/ 101.5.5/ 101.5.6 /
101.5.10, у износу су од: 6.000.000,00
динара. Интензитет помоћи за ове шифре је
70%, а максимални износ подстицаја по
кориснику је 100.000,00 динара.

Мјетет е пërcaktuara пëр shifrat:
101.1.3/ 101.1.5/ 101.4.1/ 101.4.2/ 101.5.1/
101.5.2/ 101.5.3/ 101.5.4/ 101.5.5/ 101.5.6 /
101.5.10, janë në shumë prej: 6.000.000,00
dinarë. Интензитет и ndihmës пëр këto shifra
është 70 %, shuma maksimale e stimulimeve
пëр shfrytëzues është 100.000,00 dinarë.

Опредељена средства за шифре:
101.6.1/ 101.6.2, у износу су од:
5.300.000,00 динара. Интензитет помоћи за
ове шифре је 70%, а максимални износ
подстицаја по кориснику је 100.000,00
динара.

Мјетет е пërcaktuara пëр shifrat:
101.6.1/ 101.6.2, janë në shumë prej:
5.300.000,00 dinarë. Интензитет и ndihmës пëр
кëto shifra është 70 %, shuma maksimale e
stimulimeve пëр shfrytëzues është 100.000,00
dinarë

Опредељена средства за шифру:
402, у износу су од: 500.000,00 динара.
Интензитет помоћи за ове шифре је 100 %, а
максимални износ подстицаја по
кориснику није одређен.

Мјетет е пërcaktuara пëр shifrën: 402,
janë në shumë prej: 500.000,00 dinarë.

Интензитет и ndihmës пëр këto shifra është 100
%, shuma maksimale e stimulimeve пëр
shfrytëzues nuk është e përcaktuar.

Члан - Neni 6.

Појединачна висина средстава за
сваку од мера подршке за спровођење
пољопривредне политике, утврђује се
годишњим Програмом подршке у оквирима
предвиђеним буџетом Општине Бујановац
за ту годину.

Лартësia individuale e mjeteve пëр
secilën prej masave të mbështetjes пëр
zbatimin e politikave bujqësore, përcaktohen
me Programin vjetor mbështetës të parapara në
kuadër të buxhetit të komunës së Bujanocit пëр
atë vitë.

III КОРИСНИЦИ ПОДСТИЦАЈА

SHFRYTËZUESIT E STIMULUMEVE

Члан – Neni 7.

Право на подстицаје у пољопривреди
имају пољопривредна газдинства и
породична пољопривредна газдинства са
подручја општине Бујановац која су
уписана у Регистар пољопривредних
газдинстава, са активним статусом, у
складу са законом којим се уређује
пољопривреда .

Тë drejtë në stimulime në bujqësi kanë
ekonomit bujqësore dhe ekonomit bujqësore
familjare nga territori i komunës së Bujanocit,
тë cilat janë të regjistruar në Regjistrin e
ekonomive bujqësore me status aktiv, në
përputhje me ligjin që rregullon bujqësinë.

Захтев за доделу средстава за
подстицаје у пољопривреди могу да
поднесу носиоци или чланови
пољопривредног газдинства из става 1.
овог члана.

Kerkesën пëр ndarjen e mjeteve пëр
stimulime në bujqësi mund ta paraqesin

bartësit apo antarët e ekonomive bujqësore nga paragrafi 1. të këtij neni.

IV ПОСТУПАК ОСТВАРИВАЊА ПРАВА НА ПОДСТИЦАЈЕ

PROCEDURA PËR REALIZIMIN E TË DREJTËS PËR STIMULIME

Члан – Neni 8.

Право на подстицаје остварује се на основу расписаног конкурса.

Е drejta në stimulime realizohet në bazë të konkursit të shpallur.

Конкурс се објављује у локалним средствима јавног информисања и на званичном сајту општине Бујановац.

Konkursi publikohet në mjetet lokale të informimit publik dhe në faqen zyrtare të komunës së Bujanocit.

Члан - Neni 9.

Конкурсом се одређују потребна документа и други докази које подносилац захтева треба да достави уз свој захтев, за сваку од врста подстицаја.

Me konkurs përcaktohen dokumentet e nevojshme dhe argumente të tjera që parashtruesi i kërkesës duhet të paraqes në kërkesën e tij, për secilin nga llojet e stimulimeve.

Конкурсом се одређује рок за подношење захтева.

Me konkurs përcaktohet afati për dorëzimin e kërkesave.

Конкурсом се одређује да се непотпуни и неблаговремени захтеви неће разматрати.

Me konkurs është e përcaktuar se kërkesat e paplotsuara dhe jo me kohë nuk do të merren parasysh.

Члан - Neni 10.

Пољопривредни произвођачи могу поднети само један захтев за све мере подстицаја из расписаног конкурса.

Prodhuesit bujqësorë mund të dorëzojë vetëm një kërkesë për të gjitha masat stimuluse nga konkursi i shpallur

Члан - Neni 11.

Конкурс за подстицаје расписује Комисија за доделу подстицајних средстава у пољопривреди (у даљем тексту: Комисија).

Konkursin për stimulime e shpall Komisioni për ndarjen e mjeteve stimuluese në bujqësi (në tekstin e mëtejme: Komisioni).

Комисија има председника и четири члана.

Komisioni ka kryetarin dhe katër anëtarë.

Комисију именовало Општинско веће општине Бујановац, на предлог председника општине.

Komisionin e ka emëruar Këshilli komunal i komunës së Bujanocit, me propozim të Kryetarit të komunës.

Комисија захтеве ће обрађивати по систему прво пристиглих захтева до утрошка средстава предвиђених за меру и вршиће надзор над реализацијом активности.

Komisioni do ti përpunojë kërkesat sipas sistemit të kërkesave të para të pranuar deri në shpenzimin e mjeteve të parapara për masat dhe do të mbikëqyrë zbatimin e aktiviteteve.

Комисија врши административну обраду захтева за остваривање права на подстицаје, провером података из захтева, документације приложене уз захтев, као и службених евиденција, и доставља предлог решења о одбацивању (одбијању), усвајању захтева.

Komisioni kryen përpunimin administrativ të kërkesave për ushtrimin e së drejtës për stimulime, duke kontrolluar të dhënat nga kërkesat, dokumentacionin që i bashkëngjitet kërkesës, si dhe evidencat zyrtare dhe paraqet propozim aktvendimin për refuzimin ose aprovimin e kërkesave.

Решења о додели подстицајних средстава, доноси Начелник Одељења.

Aktëvendimet mbi ndarjen e mjeteve stimuluese, i aprovon Kryeshefi i Drejtoratit.

Против решења Начелника Одељења, дозвољена је жалба Општинском већу општине Бујановац, у року од 15 дана од дана пријема решења.

Kundër aktvendimit të Kryeshefit të Drejtoratit, është i lejuar ankesa Këshillit komunal të komunës së Bujanocit, në afat prej 15 ditësh, nga dita e pranimi të aktvendimit.

Решење Општинског већа по жалбу је коначно.

Aktëvendimi i Këshillit komunal pas ankesës është definitiv.

По правоснажности решења један примерак доставити: Подносиоцу захтева, Начелнику Одељења, Архиви и Одељењу за финансије које се стара о извршењу решења.

Pas plotfuqishmërisë së aktvendimit, një ekzemplar ja dorëzon: Parashtruesit të kërkesës, Kryeshefit të Drejtoratit, Arkivit dhe Drejtoratit për financa i cili merret me kryerjen e aktëvendimit.

Комисија подноси Општинском већу општине Бујановац годишњи извештај о свом раду.

Komisioni i paraqet këshillit komunal të komunës së Bujanocit raportin vjetor mbi punën e sajë.

Члан – Neni 12.

Стручне и административно техничке послове за потребе Комисије обављају запослени у Одељењу.

Punët tekniko administrative për nevoja të Komisionit i kryejn të punësuarit në Drejtorat.

Члан – Neni 13.

Одељење води Регистар подстицаја у пољопривреди и руралном развоју у који се уписују подаци о врсти и висини остварених подстицаја по кориснику.

Drejtorati udhëheq Regjistrin e stimulimeve në bujqësi dhe zhvillim rural në të cilat evidentohen të dhënat mbi llojin dhe shumën e stimulimeve të realizuara sipas shfrytëzuesit.

Подаци из става 1. овог члана су јавни и користе се у циљу спровођења пољопривредне политике и политике руралног развоја и статистичких и других истраживања.

Të dhënat nga paragrafi 1. të këtij neni janë publike dhe zhfrytëzohen me qëllim të zbatimit të politikës bujqësore dhe politikës së zhvillimit rural dhe statistikave dhe kërkimeve tjera.

VII ZABRПНЕ ОДРЕДБЕ DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Члан – Neni 14.

Овај Правилник ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику општине Бујановац“.

Kjo Rregullore hynë në fuqi tetë ditë nga dita e shpalljes në “Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit”

ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

KËSHILLI KOMUNAL I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Бр. - Nr: 400-107/2022.г-в.

ПРЕДСЕДНИК - KRYETARI,

Nagip Arifi c.p-d.v